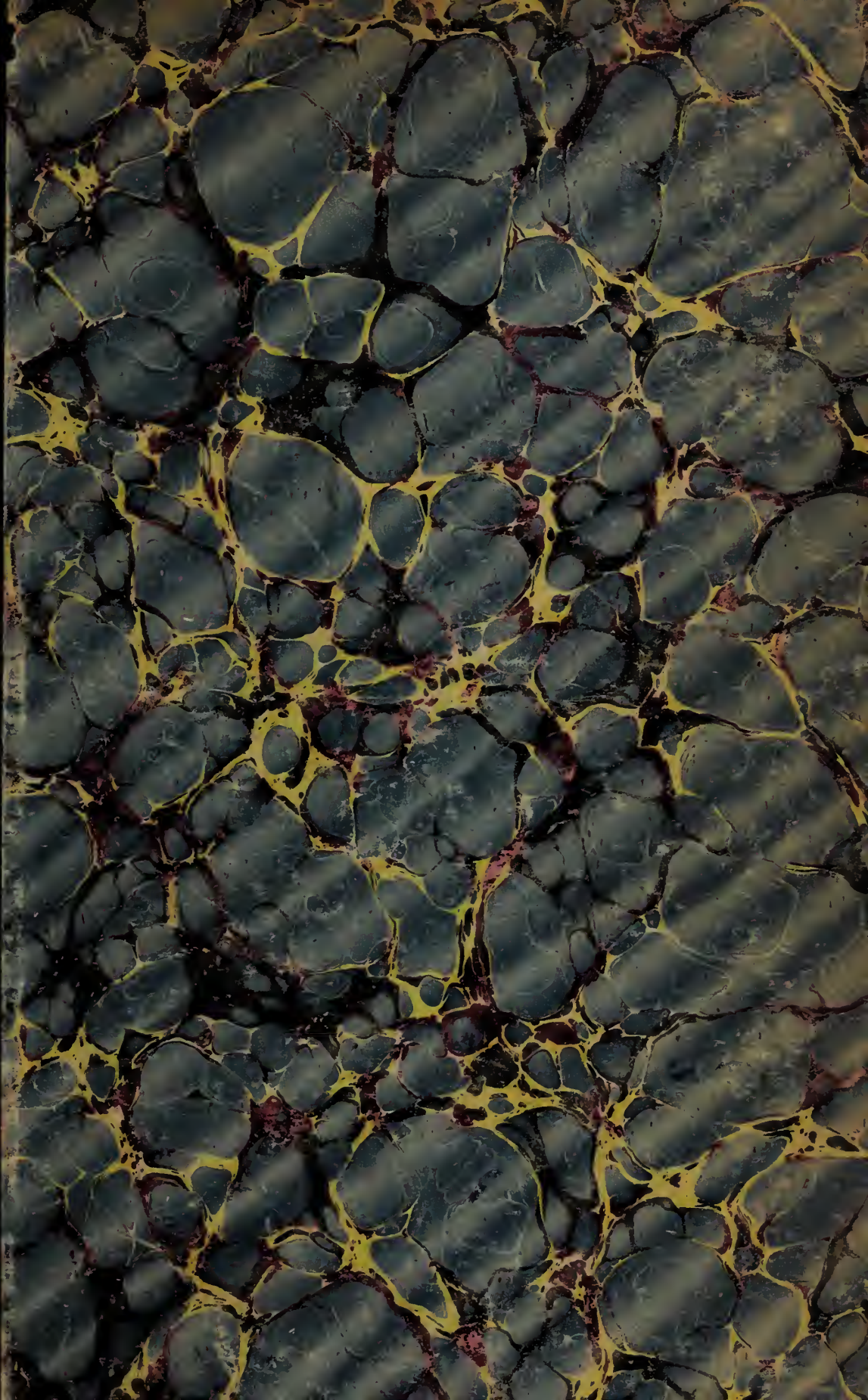


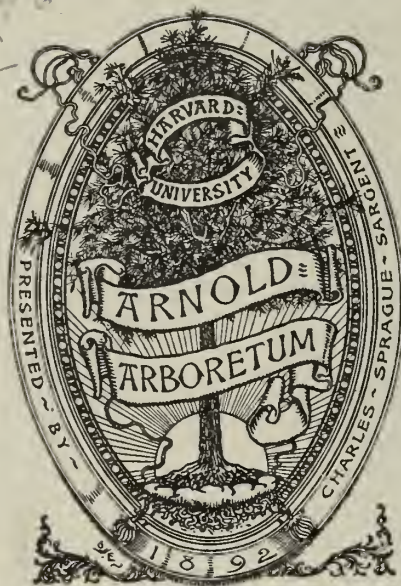
Tax.
K 96
C





3 2044 107 266 389

Tan
K. A. C.



13

NOMENCLATURAE BOTANICAE CODEX BREVIS MATURUS

SENSU

CODICIS EMENDATI

AUX

LOIS DE LA NOMENCLATURE BOTANIQUE
DE PARIS DE 1867

LINGUIS INTERNATIONALIBUS: ANGLICA, GALLICA, GERMANICA
QUOAD NOMINA LATINA

AUCTORE

OTTO KUNTZE

Anhang: Zur Vorgeschichte des Wiener Nomenklatur-Kongresses 1905



STUTTGART
DEUTSCHE VERLAGS-ANSTALT
1903

PROVISORISCHER PROSPEKTUS.

Noch in diesem Jahre wird erscheinen:

TOM VON POST & OTTO KUNTZE'S

LEXICON GENERUM PHANEROGAMARUM, eine Art Fortsetzung und reife Frucht von DR. OTTO KUNTZE'S Werk: REVISIO GENERUM PLANTARUM (1891—1898, 4 Bände), über das wir einige darin angeführte Zeugnisse von Autoritäten kurz wiedergeben. Dieses Werk ist zu kostspielig, um allgemein verbreitet zu sein.

Infolge des Entgegenkommens der Deutschen Verlags-Anstalt und der erbetenen Unterstützungen von Regierungen, Akademien etc. konnte ein so billiger Preis *) gestellt werden, dass das Lexikon allen Botanikern zugänglich sein wird.

Prof. DR. KARL FRITSCH schreibt am Schluss des Referates über OTTO KUNTZE'S REVISIO GENERUM PLANTARUM III im Sitzungsberichte der K. K. zoologisch-botanischen Gesellschaft in Wien XLII Seite 29: *Es sei wiederholt, dass es fortan ein unentbehrliches Nachschlagebuch für jeden Systematiker sein wird, dessen Gebrauch durch das sorgfältigst angelegte Gattungsregister am Schluss bedeutend erleichtert wird.*

Der verstorbene Beamte des Berliner botanischen Museums DR. P. TAUBERT nannte KUNTZE'S REVISIO in seinen Kritiken ein epochemachendes Werk und bemerkte am Schluss: *Jedenfalls ist KUNTZE'S REVISIO GENERUM PLANTARUM von allen Publikationen, die Nomenklaturfragen behandeln, die bedeutendste und darf in keiner Weise unterschätzt und vernachlässigt werden.*

DR. GEORGES POIRAULT (Journal de botanique): *C'est donc un travail considérable.*

DR. L. PIERRE, Ancien Président de la Société Linnéenne à Paris etc., a écrit à l'égard de KUNTZE, REVISIO GENERUM PLANTARUM: *Je considère ce travail comme un des plus beaux monuments d'érudition, dont puisse s'enorgueillir l'Allemagne.*

JAMES BRITTEN, Senior Assistant of the British Museum F. L. S. etc., in his Journal of Botany: *It must be confessed that the result is to confirm the opinion, that Dr. KUNTZE'S REVISIO contains excellent work which cannot be ignored by systematists.*

Sir FERD. VON MÜLLER († Melbourne) schrieb: *Was ich an dem Werke besonders schätze, ist die Durchführung strenger Konsequenzen, welche keine Ausnahmen zulassen.*

DR. NATHANIEL LORD BRITTON, Emeritus Professor of Botany in Columbia University and Director-in-Chief of the New York Botanical Garden: *That Dr. KUNTZE'S contributions to the science of plant nomenclature have been the most valuable, the most voluminous and the most important ever made goes without saying.*

DR. ROSCOE POUND, Director of Botanical Survey of Nebraska: *But aside from such details Dr. KUNTZE deserves only thanks for what he has done. Botanical nomenclature bids fair to have in him a second father.*

*) Bei 3000 Mark Subvention kostet das Lexikon gebunden, + 900 Seiten, 12 Mark; bei 6000 Mark ist der Preis mit 10 Mark, bei 8000 Mark Subvention mit 9 Mark, bei 10000 Mark mit 8 Mark vereinbart. Etwaige höhere Subventionen dienen zum ersten Honorar für die Autoren.

#

NOMENCLATURAE BOTANICAE

CODEX BREVIS MATURUS

SENSU

CODICIS EMENDATI

AUX

LOIS DE LA NOMENCLATURE BOTANIQUE
DE PARIS DE 1867

LINGUIS INTERNATIONALIBUS: ANGLICA, GALLICA, GERMANICA
QUOAD NOMINA LATINA

AUCTORE

OTTO KUNTZE

Anhang: Zur Vorgeschichte des Wiener Nomenklatur-Kongresses 1905



STUTT GART
DEUTSCHE VERLAGS-ANSTALT
1903

10000
ALFORD
HARVARD
UNIVERSITY

30351

Nachdruck und Nachahmung verboten. — Abänderung nur einem kompetenten Kongress erlaubt.

11 500/2
180 180 500/1
100 100 500/1
100 100 500/1

Auf Anregung des internationalen Botanikerkongresses zu London 1866 entwarf A. de Candolle die *Lois de la nomenclature botanique*, welche infolge der Einladung seitens der *Société botanique de France* auf dem dazu berufenen Pariser Botanikerkongress 1867 beraten und angenommen wurden. Dadurch entstand diese internationale Gesetzgebung, der Pariser Codex, auf dessen Basis nur weitergebaut werden darf, sonst giebt es ein Recht auf Revolution und niemals internationale Nomenklaturordnung.

Dieser Pariser Codex enthält aber einerseits viele Artikel, welche nicht nötig sind, andererseits war er sehr lückenhaft; durch notwendige sinngemässe Ergänzung von etwa 100 Verbesserungszusätzen im Codex emendatus wurde er schwierig zu übersehen; er enthält oft dasselbe Objekt in vielen §§ und auf entfernten Seiten zerstreut. Es wird kaum noch einen einzigen Botaniker geben, der klar über diesen weitschweifigen, die Benutzung sperrenden Codex ist. Die 76 §§ des Codex emendatus sind hier auf 21 reduziert, und noch manche frühere unklare Fassung des Codex von 1867 ward in präzise Abschnitte geteilt; ausserdem wurde, da jetzt über 10000 differente Schreibweisen von Gattungsnamen existieren, deren unbedingt notwendige einheitliche Rechtschreibung ausführlich weiter, aber nicht extrem geregelt.

Alle §§ sind in der Praxis erprobt; dadurch ist der Codex brevis ausgereift. Die praktische Erprobung fehlte den oft theoretischen Gesetzesvorschlägen anderer Botaniker, so dass diese Abänderungsvorschläge sich meist als undurchführbar und oft schädlich erwiesen.

Auf die früher publizierten Kommentare ist neben den genaueren Citaten der *Lois de 1867* und des Codex emendatus hingewiesen, und die neuen ergänzenden Kommentare werden Seite XXXVI—LVIII gegeben.

Der Codex brevis maturus enthält nur in der Durchführung bewährte *Meliorationes necessariae & utiles* zu den *Lois de 1867*, der einzigen internationalen Nomenklaturbasis. Diese *Meliorationes* und deren mit jahrzehntelanger Arbeit erhaltenen nomenklatorischen Resultate müssen, als durch *Jus quaesitum* erreicht, anerkannt werden, ausgenommen von *Exleges*; aber jeder *Exlex* vermehrt nur die Disharmonie und das Chaos in der Botanik. Bloss statistisch nachweisbare *Deteriorationes* dürfen abgelehnt werden.

Par mandat du Congrès international de botanique tenu à Londres en 1866 A. de Candolle projeta les Lois de la nomenclature botanique, qui, à l'invitation par la Société botanique de France au Congrès botanique de Paris en 1867, y furent discutées et acceptées. Telle fut l'origine de cette législation internationale, le Code Parisien, au fondement duquel on ne peut que réformer et continuer à bâtir, autrement nous recevriions un droit de révolution et jamais d'ordre internationale en fait de nomenclature.

Mais ce Code Parisien contient d'un côté beaucoup d'articles qui ne sont pas nécessaires, d'autre côté il avait trop de lacunes. Nécessairement augmenté de près de 100 amendements conformes dans le Codex emendatus il lui manquait de clarté; il contient souvent le même sujet en beaucoup d'articles et sur des pages distantes. Il n'y aura à peine un botaniste qui voye clair dans ce Code diffus à consultation difficile.

Les 76 articles du Codex emendatus sont réduits ici jusqu'à 21, et plusieurs articles de conception obscures furent divisés en des paragraphes concis. De plus fût réglés en détail mais pas du tout d'une manière extrême l'orthographe uniforme des noms génériques, parceque c'était indispensable à cause de l'existence actuelle de plus de 10000 orthographes différentes des noms génériques des plantes.

Tout les §§ ont subi l'épreuve de la pratique; ainsi le Codex brevis fut bien mûri; l'épreuve pratique manquait aux propositions législatives souvent théoriques d'autres botanistes, de sorte que leurs propositions d'altération se montraient le plus souvent inexécutables et même nuisibles.

A côté des citations détaillées des Lois de 1867 et des articles du Codex emendatus est renvoyé aux Commentaires publiés auparavant; de nouveaux Commentaires complémentaires seront publiés pg. XXXVI—LVIII.

Le Codex brevis maturus ne contient que de Meliorationes necessariae et utiles

By request of the international Congress of botanists in London, 1866, A. de Candolle projected the Laws of botanical nomenclature, which by invitation of the Société botanique de France were discussed and accepted at the botanical Congress in Paris 1867. Thus originated that international legislation, the Paris Code, on which basis we can only reform and continue to build, otherwise we would receive a right of revolution and never realize international order in nomenclature.

But that Paris Code contains on the one hand many articles which are not necessary, on the other hand there are too many defects. Necessarily augmented by about 100 conform amendments in the Codex emendatus it was no more clear; it often contains the same object in many articles and on distant pages. Scarcely any botanist has a clear idea of that diffuse Code so difficult of consultation.

The 76 articles of the Codex emendatus are reduced here to 21 and some articles of formerly obscure conception are divided in to concise paragraphs. Moreover we have regulated in detail but without going to extremes the uniformity of orthography of generic names; that was absolutely necessary, because there exist now over 10000 different orthographies of generic plant-names.

All §§ have been tried by practice; thus the Codex brevis became matured. Practical proof was wanting mostly to the legislative propositions of other botanists; their propositions of alteration proved mostly inexecutable or even detrimental.

Beside the detailed quotations of the Laws of 1867 and of the articles of the Codex emendatus reference is made to formerly published commentaries; complementary commentaries will be published pg. XXXVI—LVIII.

The Codex brevis maturus contains only Meliorationes necessariae et utiles

éprouvées par la pratique aux Lois de 1867, unique base pour la nomenclature internationale. Ces améliorations et leurs résultats en nomenclature produit d'un labeur deux fois decennal, doivent être admis par Jus quaesitum, excepté par des exleges; mais chaque exlex ne fait que augmenter la dissonance et le chaos en botanique. Ce ne sont que les détériorations prouvées statistiquement qui peuvent être rejetées.

proved by practice, to the Laws of 1867, the only base for botanical international nomenclature. These meliorations and their results in nomenclature obtained by twenty years labour are to admit by Jus quaesitum, with exception from exleges (lawlesses); but every exlex augments the discord and the chaos in botany. Only statistically proved deteriorations could be rejected.

	Lois de 1867	Codex emendatus	Rev. gen. pl. (= R.), etc.
§ 1. Der Anfang der Nomenklatur ist für			
a) höhere Gruppen (über Gattungen) 1763 mit Adanson <i>families des plantes</i> ;	—	§ 75	R. III ¹ p. CCCLXIII
b) Gattungen und deren Sektionen 1737 mit Linnaei <i>genera plantarum</i> ; ¹⁾	§ 15 unbestimmt	§ 15 em.	R. III ¹ p. CCCLXIV — CCCLXXVI ²⁾
c) Arten und deren Formen 1753 mit Linnaei <i>species plantarum</i> .	dto.	dto.	R. III ¹¹ : 134—140; 181—182 ³⁾
d) Vorher publizierte Namen sind als veraltet zu verwerfen (§ 6 e).	dto.		
e) Besondere Anfänge für besondere Gruppen sind unstatthaft. ⁴⁾	—		R. III ¹ Noten 136 & 252 R. III ¹¹ : 543
§ 2. Priorität.			
a) Von den Daten des § 1 an gilt unwiderruflich für jede der betreffenden Gruppen nur der zuerst legal publizierte ⁵⁾ lateinische oder latinisierte Name oder bei höheren Gruppen deren in internationalen Sprachen ⁶⁾ publizierter Name, wenn er von einem legal erlaubten ⁷⁾ Gattungsnamen ableitbar ist; solche Gruppennamen sind nach § 3 zu latinisieren.	§ 15 & 60 ¹ .		R. III ¹¹ : 26
b) Platzpriorität bei Vereinigung gleicher Gruppen von gleichem Datum gilt nur bedingungsweise laut § 17.	—		ABZ. ⁸⁾ [Allg. Bot. Zeitschrift] 114 (4)
c) Ausnahmen von Priorität gelten für praeoccupierte Binome im Sinne von § 8 f.	—		R. III ¹¹ : 149—153
d) Ausnahmen eines Index <i>inhonestans</i> sind unzulässig. ⁹⁾	—		R. III ¹ p. CCCLIX . . . & CCCXXXIII
e) Das Principium <i>inhonestans</i> ¹⁰⁾ der 100jährigen Verjährung kann nur ohne rückwirkende Kraft von einem kompetenten Kongress (§ 21) eingeführt werden.	—	§ 72 ²	R. III ¹ Noten 129 & 140
f) Bis die Priorität zwischen 2 Namen sicher erwiesen ist, gilt die erste Entscheidung des Prioritätsfalles und andre sind zu verwerfen.	—	§ 71 § 59 ^{bis}	R. III ¹¹ : 195
g) Ein Sektionsname kann älter sein als der Gattungsname, wenn ein Name aus andern Gründen für die Gattung nicht gelten kann, z. B. <i>Withania Pauquy</i> 1824 cum § <i>Physalodes</i> OK. (Moench 1794 non Boehm. 1760), <i>Caryopteris Bunge</i> 1835 cum § <i>Barbula</i> OK. (Lour. 1790 non Hedw. 1782)			Neu
§ 3. Namen höherer Gruppen.			
a) Namen primärer Gruppen (Divisio, Hauptgruppe und Classis) bis Subclassis sind Pluralia simplicia in gewisser Uebereinstimmung, z. B. <i>Cryptogamae</i> , <i>Phanerogamae</i> .	§ 18—24 & 61	p. p. corr.	ABZ. 112—114 (2—4)
b) Die andern Gruppen werden nach einem gültigen oder synonymen Namen ihrer Gattungen bezeichnet und erhalten folgende Suffixe: Cohors: -ales (Ordnungen, ordo) Subcohors: -enses Familia: -aceae (Ordo, familie, order) Subfamilia: -atae (Subordo) Tribus: -eae Subtribus: -anae			R. III ¹ p. CCCLXIV
c) Beispiele für Familien: <i>Rosaceae</i> (Rosa), <i>Berberidaceae</i> (Berberis), <i>Salicaceae</i> (Salix), <i>Hippocastanaceae</i> (Syn. <i>Hippocastanum</i>).	dto.	§ 74	R. III ¹ p. CCCLXIII R. III ¹¹ : 183
d) Ausnahmen. Nur folgende von Gattungsnamen nicht abgeleitete Familiennamen und Subfamiliennamen sind beizubehalten: ¹¹⁾ Com-			

§ 1. Le commencement de la nomenclature est pour les

a) groupes supérieurs (au dessus des genres) l'année 1763, avec Adanson familles des plantes;
b) genres et leurs sections l'année 1737, avec Linnaei genera plantarum;¹⁾
c) espèces et leurs formes l'année 1753, avec Linnaei species plantarum.

d) Les noms publiés auparavant sont à rejeter comme obsolètes sous prescription (§ 6 e);

e) D'autres commencements pour des groupes isolés sont inadmissibles.

§ 2. Priorité.

a) Dès les dates du § 1 vaut irrévocablement pour chaque groupe le nom latin ou latinisé publié le premier légalement⁵⁾ ou pour des groupes supérieurs un nom publié dans une langue internationale,⁶⁾ s'il soit dérivable d'un nom générique légalement admis;⁷⁾ de tels noms de groupe sont à latiniser conformément au § 3.

b) La priorité de place en cas de réunion de groupes équivalents de même date ne vaut qu'aux conditions du § 17.

c) Des exceptions de priorité se règlent pour les binoms préoccupés dans le sens du § 8 f.

d) Des exceptions d'un Index inhonestans sont inadmissibles.⁹⁾

e) Le Principium inhonestans¹⁰⁾ de la prescription centenaire ne peut être introduit que par un congrès compétent (§ 21) et sans effet rétroactif.

f) Au cas où la priorité entre deux noms concurrents ne pourrait être prouvée, l'opinion de l'auteur qui aura décidé le premier devra être acceptée à l'exclusion des autres.

g) Le nom d'une section peut être plus ancien qu'un nom générique si le dernier, par quelque raison, ne peut pas valoir pour le genre, p. ex. *Withania Pauquy* 1824 cum § *Physalodes* OK. (Moench 1794 non Boehm. 1760), *Caryopteris Bunge* 1835 cum § *Barbula* OK. (Lour. 1790 non Hedw. 1782).

§ 3. Les noms des groupes supérieurs.

a) Les noms des groupes primaires (division, et classe) jusqu'à la sous-classe sont en forme de *Pluralia simplicia* avec une certaine concordance, p. ex. *Cryptogamae*, *Phanerogamae*.

b) Les autres groupes sont désignés par le nom valable ou synonyme d'un de leurs genres au moyen des suffixes suivants:

Cohors: -ales (Ordnungen, rodo)

Subcohors: -enses

Familia: -aceae (Ordo, famille, order)

Subfamilia: -atae (Subordo)

Tribus: -eae

Subtribus: -anae

c) Exemples de noms de familles: *Rosaceae* (*Rosa*), *Berberidaceae* (*Berberis*), *Salicaceae* (*Salix*), *Hippocastanaceae* (syn. *Hippocastanum*).

d) Exceptions. Ne sont à conserver¹¹⁾ que les noms suivants des familles et des sous-familles non dérivés d'un nom générique:

§ 1. The beginning of nomenclature is for

a) higher groups (above genera) 1763 with Adanson's "familles des plantes";

b) genera and their sections 1737 with Linnaeus' "genera plantarum";

c) species and their forms 1753 with Linnaeus' "species plantarum";

d) Former names published before these dates are to be rejected as obsolete under prescription (§ 6 e);

e) Any other beginning for isolated groups is inadmissible.

§ 2. Priority.

a) Since the dates of the § 1 the first legally published⁵⁾ latin or latinized name is to be valid irrevocably for each group, or for higher groups their name published in an international language,⁶⁾ if it is derivable from a legally admitted⁷⁾ genus-name; such group-names are to be latinized according to § 3.

b) Priority in place at uniting equivalent groups of the same date is to be valid only under the conditions of § 17.

c) Exceptions of priority are regulated for preoccupied binoms in the sense of § 8 f.

d) Exceptions of an Index inhonestans are inadmissible.⁹⁾

e) The Principium inhonestans¹⁰⁾ of a centenary prescription can only be introduced by a competent Congress (§ 21) and without retroactive force.

f) Until the priority of two competing names shall have been reliably established, the first decision of the case shall remain valid and all others shall be rejected.

g) The name of a section can be older than the genus-name if the genus-name cannot be valid for some reason, e. g. *Withania Pauquy* 1824 cum § *Physalodes* OK. (Moench 1794 non Boehm. 1760), *Caryopteris Bunge* 1835 cum § *Barbula* OK. (Lour. 1790 non Hedw. 1782).

§ 3. Names of higher groups.

a) The names of primary groups (division and class) as far as to sub-class are *Pluralia simplicia* with some similarity of form and termination, e. g. *Cryptogamae*, *Phanerogamae*.

b) The other groups are designated by the valid or synonymous name of one of their genera and receive the following suffixes:

Cohors: -ales (Ordnungen, ordo)

Subcohors: -enses

Familia: -aceae (Ordo, famille, order)

Subfamilia: -atae (Subordo)

Tribus: -eae

Subtribus: -anae

c) Examples for families: *Rosaceae* (*Rosa*), *Berberidaceae* (*Berberis*), *Salicaceae* (*Salix*), *Hippocastanaceae* (syn. *Hippocastanum*).

d) As exceptions are only to be retained¹¹⁾ the following names not derived from a genus-name for families and subfamilies: *Composaceae*

Composaceae avec Tubulatae, Biligulatae, Ligulatae, Labiaceae, Leguminaceae, Umbellaceae.

e) Un synonyme générique ne peut pas servir valablement pour un nom des groupes supérieurs si son homonyme est valable dans une autre famille; p. ex. Lupulaceae Wulff 1765 (*Humulus Lupulus*) ne peut pas valoir à cause de la Rhamnaceae *Lupulus* Mill.¹²⁾

§ 4. Des langues internationales et des signes graphiques.

Les publications ne sont admises à la concurrence pour la nomenclature valable qu'autant qu'elles sont imprimées en langue latine, anglaise, française, allemande ou italienne,¹³⁾ avec des lettres romaines; en ce qui concerne les caractères gothiques, cet article n'a pas de force rétroactive. La prohibition des lettres gothiques commence avec une date à fixer par un Congrès compétent.

§ 5. Citation d'auteur exacte.

a) La citation d'auteur est le signe d'une publication remplaçant celle-ci en fixant sa date de priorité.

b) Les additions ou modifications des suffixes de noms de groupes supérieurs, les corrections d'autres noms, l'amendement et l'élévation de groupes n'autorisent pas à rejeter la citation du plus ancien auteur légal et à l'éloigner de la première place après le nom conservé; p. ex.

b¹⁾ en cas d'amendement: *Phyllanthus* L. 1737 ampl. Muell. arg. (et non *Phyllanthus* Muell. arg. 1866); *Arum* L. 1737 restrict. Schott 1829 excl. § *Arisarum* & § *Dracunculus* L. 1737 (tout court *Arum* L., et non *Arum* Schott);

b²⁾ en cas de correction: *Gleditsia* L. 1742 corr. Scop. 1777 = *Gleditschia* L. (et non *Gleditschia* Scop.), *Carbeni* & *Karbeni* Ad. 1763 corr. BHgp. 1873 = *Carbenia* Ad. (et non *Carbenia* BHgp., qui eux-mêmes ne citent qu'Ad.), *Platostoma* Beauv. corr. Bth. = *Platystoma* Beauv. (et non Bth.), *Exocarpos* Lab. corr. Pers. = *Exocarpus* Lab. (et non Pers.);

b³⁾ en cas d'élévation: *Lotononis* DC. 1825 (§ *Ononidis* em. E. & Z. 1835 = *Leobordea* Delile 1833; ainsi il n'est pas permis prioritatis causa d'écrire *Lotononis* E. & Z. 1835); *Macodes* Bl. 1825 § em. Ldl. 1840 (et non *Macodes* Ldl.).¹⁴⁾

c) Les citations d'auteurs obsolètes conformément à § 1 sont à mettre à la seconde place comme ceux des synonymes ou à omettre, p. ex. *Eryngium* L. „Tourn.“, *Alnus* L. „Tourn.“ = *Eryngium* L., *Alnus* L.

d) L'auteur publiant sera cité avant quelque auteur du manuscrit et cette seconde citation peut aussi être omise, p. ex. *Lam.* „Comm.“, DC. „Comm.“, *Baill.* „Thouars“, *Quivisia* Juss. „Comm.“ 1789 = *Arabella* *Baill.* „Comm.“ 1873 ou *Quivisia* Juss. = *Arabella* *Baill.* (et non *Quivisia* *Comm.* 1789 = *Arabella* *Comm.* 1873).

e) Lorsqu'un genre est privé de sa première base et son nom fut renouvelé pour d'autres espèces (*genus revolutum*) il ne vaut que la

with *Tubulatae*, *Biligulatae*, *Ligulatae*, *Labiaceae*, *Leguminaceae*, *Umbellaceae*.

e) A generic synonym cannot serve as a name of higher groups if there exists a valid homonym in another family; e. g. *Lupulaceae* Wulff 1765 (*Humulus Lupulus*) cannot be valid on account of the *Rhamnaceae* *Lupulus* Mill.¹²⁾

§ 4. International languages and graphical signs.

Publications are only admissible to the competition for valid nomenclature as long and as far as they are printed in Latin characters and appear in the Latin, English, French, German or Italian¹³⁾ languages, but as to gothic characters this has no retroactive force. The prohibition of gothic characters begins with a date to be fixed by a competent Congress.

§ 5. Exact quotation of authors.

a) The author's quotation is the title of a publication serving afterwards as its substitution with fixation of its priority-date.

b) Additions or alterations of suffixes to higher group names, correction of other names, emendation and elevation of groups do not authorize the rejection of the name of the original author or its removal from its first place behind the persistent name; e. g.

b¹⁾ in emendations: *Phyllanthus* L. 1737 ampl. Muell. arg. (not *Phyllanthus* Muell. arg. 1866); *Arum* L. 1737 restrict. Schott 1829 excl. § *Arisarum* & § *Dracunculus* L. 1737 (shortly *Arum* L., not *Arum* Schott);

b²⁾ in corrections e. g.: *Gleditsia* L. 1742 corr. Scop. 1777 = *Gleditschia* L. (not *Gleditschia* Scop.), *Carbeni* & *Karbeni* Ad. 1763 corr. BHgp. 1873 = *Carbenia* Ad. (not *Carbenia* BHgp., who themselves only quote Ad.), *Platostoma* Beauv. corr. Bth. = *Platystoma* Beauv. (not Bth.), *Exocarpos* Lab. corr. Pers. = *Exocarpus* Lab. (not Pers.);

b³⁾ in elevations: *Lotononis* DC. 1825 (§ *Ononidis* em. E. & Z. 1835 = *Leobordea* Delile 1833; such it is not allowed prioritatis causa to write: *Lotononis* E. & Z. 1835); *Macodes* Bl. 1825 § em. Ldl. 1840 (in short *Macodes* Bl., not *Macodes* Ldl.).¹⁴⁾

c) The quotations of obsolete authors according to § 1 are to be put in the second place like those of synonyms or are to be omitted, e. g. *Eryngium* L. „Tourn.“, *Alnus* L. „Tourn.“ = *Eryngium* L., *Alnus* L.

d) The publishing author is to be quoted before any manuscript-author and this second quotation may also be omitted, e. g. *Lam.* „Comm.“, DC. „Comm.“, *Baill.* „Thouars“, *Quivisia* Juss. „Comm.“ 1789 = *Arabella* *Baill.* „Comm.“ 1873 or *Quivisia* Juss. = *Arabella* *Baill.* (not *Quivisia* *Comm.* 1789 = *Arabella* *Comm.* 1873).

e) If a genus is deprived of its original base and its name was taken up again for other species (*genus revolutum*), only the citation of the

	Lois . . .	Codex em.	Rev., etc.
posaceae mit Tubulatae, Biligulatae, Ligulatae, Labiaceae, Leguminaceae, Umbellaceae.	—		Neu
e) Ein synonymer Gattungsname ist zu höheren Gruppennamen nicht gültig verwendbar, wenn ein Homonym in einer andern Familie gilt, z. B. Lupulaceae Wulff 1765 (<i>Humulus Lupulus</i>) kann nicht wegen der Rhamnaceae <i>Lupulus</i> Mill. gelten. ¹²⁾	—		Neu
§ 4. Internationale Sprachen und Schriftzeichen.			
Zur Konkurrenz für gültige Nomenklatur sind nur Publikationen zulässig, sobald und soweit sie mit lateinischen Buchstaben in lateinischer oder englischer oder französischer oder deutscher oder italienischer ¹³⁾ Sprache erschienen sind; für gotische Schriftzeichen hat dies keine rückwirkende Kraft. Das Verbot der gotischen Schriftzeichen beginnt von einem durch einen kompetenten Kongress festzusetzenden Datum.	—	§ 69	R. I p. CXXI—CXXII III ^{II} : 197
§ 5. Richtige Autorcitation.			
a) Das Autorcitat ist das Zeichen einer Publikation und dient dann als ihr Ersatz mit Festhaltung ihres Prioritätsdatum.			
b) Suffixergänzungen und Suffixveränderungen bei Namen höherer Gruppen, Korrekturen anderer Namen, Emendation und Erhöhung von Gruppen berechtigen nicht das legal älteste Autorcitat zu verwerfen und von erster Stelle nach dem bleibenden Namen zu entfernen, z. B.	§ 48, 49	§ 74	
b ¹⁾ bei Emendation: <i>Phyllanthus</i> L. 1737 ampl. Muell. arg. (nicht <i>Phyllanthus</i> Muell. arg. 1866); <i>Arum</i> L. 1737 restrict. Schott 1829 excl. § <i>Arisarum</i> & § <i>Dracunculus</i> L. 1737 (kurz <i>Arum</i> L., nicht <i>Arum</i> Schott);			
b ²⁾ bei Korrekturen, z. B. <i>Gleditsia</i> L. 1742 corr. Scop. 1777 = <i>Gleditschia</i> L. (nicht <i>Gleditschia</i> Scop.), <i>Carbeni</i> & <i>Karbeni</i> Ad. 1763 corr. BHgp. 1873 = <i>Carbenia</i> Ad. (nicht <i>Carbenia</i> BHgp., die selbst nur Ad. citieren), <i>Platostoma</i> Beauv. corr. Bth. = <i>Platystoma</i> Beauv. (nicht Bth.), <i>Exocarpus</i> Lab. corr. Pers. = <i>Exocarpus</i> Lab. (nicht Pers.);			
b ³⁾ bei Erhöhungen: <i>Lotononis</i> DC. 1825 (§ <i>Ononidis</i> em. E. & Z. 1835 = <i>Leobordea</i> Delile 1833; man darf also prioritatis causa nicht schreiben: <i>Lotononis</i> E. & Z. 1835); <i>Macodes</i> Bl. 1825 § em. Ldl. 1840 (kurz <i>Macodes</i> Bl., nicht <i>Macodes</i> Ldl.). ¹⁴⁾	§ 58	§ 51 add.	R. I p. LXXX— LXXXVI
c) Laut § 1 veraltete Autorcite sind wie Synonyme an zweite Stelle zu setzen oder wegzulassen, z. B. <i>Eryngium</i> L. „Tourn.“, <i>Alnus</i> L. „Tourn.“ = <i>Eryngium</i> L., <i>Alnus</i> L.			ABZ.: 156 (19)
d) Der publizierende Autor wird vor dem Manuskriptautor citiert und das letztere Citat kann wegfallen, z. B. Lam. „Comm.“, DC. „Comm.“, Baill. „Thouars“, <i>Quivisia</i> Juss. „Comm.“ 1789 = <i>Arabella</i> Baill. „Comm.“ 1873 oder <i>Quivisia</i> Juss. = <i>Arabella</i> Baill. (nicht <i>Quivisia</i> Comm. 1789 = <i>Arabella</i> Comm. 1873).	§ 50		R. I p. XII; III ^I p. CCCXLIII; ABZ.: 157—158 (19—20)
e) Wird einer Gattung die ursprüngliche Basis entzogen und der Gattungsname auf andre Arten erneuert (<i>genus revolutum</i>), so gilt das	—		Rev. I p. XXIV & 588, 603, etc.

Lois . . . Codex em. Rev., etc.

Citat des Erneurers, nicht des Autors, der irrig eine Art damit verband, z. B. Fusanus BHgp. 1883 (R. Br. 1810 „L.“ sed non L.) = Mida A. Cunn. 1838; Agyneja M. arg. 1866 (Vent. 1800 sp. err., non L.) = Diplomorpha Griff. 1854, wofür man auch Fusanus BHgp. „R. Br.“, Agyneja M. arg. „Vent.“ oder Fusanus sp. err. R. Br., Agyneja sp. err. Vent. oder wie sub (f) folgt, schreiben kann.

- f) Nicht durch Priorität, Korrektur etc. berechnigte Abänderungen von Namen und Gruppencitate oder deren Autorcite werden in „“ gesetzt, z. B. bei unrichtigen späteren Schreibweisen „Bougainvillaea Choisy“, „Buginvillea Brongn.“, „Bugenvillea Endl.“, „Buginvillea Blanco“, etc.; oder für unrichtige spätere Gattungsbehandlung, z. B. ausser Alsine L. 1737 (pro Stellaria L. 1753): Alsine „Hall. 1742 5“ = genera multa confusa; Alsine „L. 1753“ = Alsine 1737 & Corium; Alsine „Scop. 1772“ = Arenaria; Alsine „DC. 1805“ = Alsine 1737 & Holosteum; Alsine „Rchb. 1832“ = Corium.¹⁵⁾

— — Neu

- g) Jedes Binom, aus Gattungsnamen und Artennamen bestehend, sei es neu oder durch Versetzung von Artnamen gebildet worden, erhält an erster Stelle das Citat des Autors, der das Binom zuerst vollständig (in toto) publizierte, z. B. Matthiola tristis R. Br. (L. sub Cheirantho). Will man noch den Autor des Synonyms citieren, so muss das abgekürzte Synonym wie jedes Synonym nachfolgen, z. B. Matthiola tristis R. Br. (L.), und es kann dann auch wie das Citat von Emendatoren, Korrektoren wegfallen (cfr. § 6 d).

§ 48 & § 48 add. R. III^{II}: 163—164 & 186—188
Commen-
tar

- h) Bei Degradation einer Gruppe unter demselben Namen wird der Autor citiert, der diese Veränderung einführt, wenn der Name überhaupt bleibt; cfr. § 18.

§ 51

R. I p. V

- i) Die Veränderung eines Artnamens erlaubt nicht die Autorcitationen seiner Varietäten zu ändern.

— § 51^{bis} R. III^{II} 164 & 188—189

- k) Die ungleiche Schreibweise eines Gattungsnamens erlaubt nicht die Autorcitation der Arten zu ändern oder Prioritätsdifferenzen zu konstruieren.¹⁶⁾

— — Neu

§ 6. Publikation.

- a) Namen von Gruppen gelten von dem Tag an unwiderruflich publiziert, wo sie durch Synonyme oder Typenangabe oder Autorcitat anstatt einer früheren Publikation, oder Beschreibung oder Abbildungen oder durch deren Kombination in publizierten Druckschriften charakterisiert sind.

§ 41—46 § 46 add. R. III^I Noten 11 & 218—221, 235—238

- b) Ein Name, der keine einzige dieser Charakteristiken besitzt, ist als nomen nudum (nomen tantum) ungültig und gilt erst durch den Autor publiziert, der ihn aufklärt, z. B. Duania Hask. 1844 (Norh. 1790 n. n.) = Homalanthus Juss. 1824, Plutonia Miq. 1855 (Norh. 1790 n. n.) = Phaleria Jack 1822.

— ABZ.: 157 (19—20)

- c) Unvollkommen charakterisierte, aber rekognos-

citation du renouvateur et non celle de l'auteur qui par erreur y associa une espèce, p. ex. *Fusanus* BHgp. 1883 (R. Br. 1810 „L.“ sed non L.) = *Mida* A. Cunn. 1838; *Agyneja* M. arg. 1866 (Vent. 1800 sp. err., non L.) = *Diplomorpha* Griff. 1854, pour lesquels on peut aussi écrire: *Fusanus* BHgp. „R. Br.“, *Agyneja* M. arg. „Vent.“ ou *Fusanus* sp. err. R. Br., *Agyneja* sp. err. Vent. ou aussi qu'il est indiqué sous f.

f) Les modifications qui ne sont pas autorisées par priorité, par correction etc., soient-elles pour des noms ou pour les citations des groupes ou de leurs citations d'auteur, sont à mettre entre „“; p. ex. les orthographes incorrectes ultérieures „*Bougainvillaea* Choisy“, „*Buginvillaea* Brongn.“, „*Bugenvillea* Endl.“, „*Buginvillia* Blanco“, etc.; ou pour les traitements incorrects des genres p. ex. outre *Alsine* L. 1737 (pro *Stellaria* L. 1753): *Alsine* „Hall. 1742 5“ = *genera multa confusa*; *Alsine* „L. 1753“ = *Alsine* 1737 & *Corium*; *Alsine* „Scop. 1772“ = *Arenaria*; *Alsine* „DC. 1805“ = *Alsine* 1737 & *Holosteum*; *Alsine* „Rchb. 1832“ = *Corium*.¹⁵⁾

g) Chaque binom composé des noms générique et spécifique soit un nouveau binom ou formé par la translation d'un nom spécifique, reçoit à la première place la citation de cet auteur qui a publié le premier parfaitement (in toto) le binom, p. ex. *Matthiola tristis* R. Br. (L. sub *Cheirantho*). Si l'on veut encore citer l'auteur du synonyme, cette citation doit, abrégée, suivre comme tous les synonymes, p. ex. *Matthiola tristis* R. Br. (L.) et il peut être aussi omis comme les citations des auteurs, qui n'ont qu'amendé ou corrigé (cfr. § 6 d).

h) On cite pour l'abaissement d'un groupe sous le même nom l'auteur qui a opéré ce changement, si le nom reste du tout; cfr. § 18.

i) Le changement d'un nom spécifique n'autorise pas à changer les citations d'auteur de ses variétés.

k) L'orthographe différente d'un nom générique n'autorise pas à changer la citation d'auteur des espèces ni à établir des différences de priorité.¹⁶⁾

§ 6. Publication.

a) Les noms de groupes sont publiés valablement et irrévocablement à partir du jour où ils ont été caractérisés dans une publication imprimée soit par des synonymes ou l'indication d'un type soit par la citation d'auteur remplaçant une publication antérieure soit par une description ou planche soit par leur combinaison.

b) Un nom sans aucune de ces caractères est *nomen nudum* (*nomen tantum*) et ne vaut pas; il ne commence à valoir que par l'auteur qui l'éclaircit, p. ex. *Duania* Hask. 1844 (Norh. 1790 n. n.) = *Homalanthus* Juss. 1824; *Plutonia* Miq. 1855 (Norh. 1790 n. n.) = *Phaleria* Jack 1822.

c) Des noms imparfaitement caractérisés mais capables de reconnaissance sont nomina

renewer is to be valid and not that of the author who by error joined a species with it, e. g. *Fusanus* BHgp. 1883 (R. Br. 1810 „L.“ sed non L.) = *Mida* A. Cunn. 1838; *Agyneja* M. arg. 1866 (Vent. 1800 sp. err., non L.) = *Diplomorpha* Griff. 1854, for what can also be written *Fusanus* BHgp. „R. Br.“, *Agyneja* M. arg. „Vent.“ or *Fusanus* sp. err. R. Br., *Agyneja* sp. err. Vent. or as follows sub f.

f) Alterations which are not authorized by priority or correction &c. whether for names, quotations of groups or their author-quotation are to be put between „“ e. g. later incorrect spellings „*Bougainvillaea* Choisy“, „*Buginvillaea* Brongn.“, „*Bugenvillea* Endl.“, „*Buginvillia* Blanco“, &c.; or for later incorrect treatments of a genus f. i. beside *Alsine* L. 1737 (pro *Stellaria* L. 1753): *Alsine* „Hall. 1742 5“ = *genera multa confusa*; *Alsine* „L. 1753“ = *Alsine* 1737 & *Corium*; *Alsine* „Scop. 1772“ = *Arenaria*; *Alsine* „DC. 1805“ = *Alsine* 1737 & *Holosteum*; *Alsine* „Rchb. 1832“ = *Corium*.¹⁵⁾

g) Each binom composed of a genus-name and a species-name, whether it be a new-one or formed by translation of a species-name, receives at first place the quotation of that author who first published completely (in toto) the binom; e. g. *Matthiola tristis* R. Br. (L. sub *Cheirantho*). If also the author of the synonym is quoted that shortened synonym must follow as all synonyms do, e. g. *Matthiola tristis* R. Br. (L.) and it may also be omitted like the quotations of authors who only amended or corrected (cfr. § 6 d).

h) If a group is moved to a lower rank under the same name, the author who first made that change, is to be quoted, if the name persists at all; cfr. § 18.

i) The changing of a species-name does not authorize the change of the author's quotation of its varieties.

k) Different spelling of a genus name does not authorize a change of the author's quotations of the species nor does it affect priority.¹⁶⁾

§ 6. Publication.

a) The names of groups are validly and irrevocably published since the day, when they have been characterized in a printed publication by synonyms or indication of a type or author's quotation replacing a former publication or by description or plate or by their combination.

b) A name without any of these characters is *nomen nudum* (*nomen tantum*) and not valid; it begins to be valid when an author clears it up, f. i. *Duania* Hask. 1844 (Norh. 1790 n. n.) = *Homalanthus* Juss. 1824; *Plutonia* Miq. 1855 (Norh. 1790 n. n.) = *Phaleria* Jack 1822.

c) Imperfectly characterized names but capable of recognition are *nomina seminuda*,

seminuda¹⁷⁾, qui en cas de priorité ont à valoir conformément au § 6a.

d) Un nom spécifique n'est considéré comme publié ou comme binom nouveau, que quand il a reçu un nom générique en même temps qu'un nom spécifique en combinaison.

e) Des noms obsolètes¹⁸⁾ d'accord avec le § 1 ne deviennent pas renouvelés s'ils ne sont réimprimés que de synonymes (nomina inapplicata).

f) Des publications de manuscrits obsolètes et les réimpressions d'oeuvres obsolètes sans des additions nouvelles restent obsolètes.¹⁹⁾

g) Il est abusif de publier des nomina inedita si l'on ne les admet pas pour valables. Si 2 ou plusieurs synonyma inedita sont publiés simultanément pour le même groupe ils sont à rejeter tous.

h) La publication légale résulta jusqu'ici aussi de la mise en vente ou de la distribution aux principales collections publiques d'échantillons numérotés, nommés et accompagnés d'étiquettes imprimées ou autographiées, portant la date de la mise en vente ou de la distribution.

i) Ce règlement (h) devrait être invalidé par un Congrès compétent, de même les catalogues des jardiniers et les listes d'échange ne devraient plus valoir comme publication de cet ordre.

k) Un Congrès compétent devrait invalider dès une date à fixer toutes les publications, qui paraissent dans des volumes de journaux, périodiques de société ou autres livres dépourvus en même temps de tables des noms génériques et synonymes pour chaque volume, ainsi que les monographies systématiques, qui ne donnent pas aussitôt une table des espèces et des synonymes.²⁰⁾

l) Les noms tirés de publications anonymes et pseudonymes ne seront plus à citer à l'avenir.²¹⁾

m) Les publications dépourvues de citations d'auteurs ou les négligeant par principe ne seront citées non plus pour leur nomenclature.²²⁾

§ 7. Amendements et Répartition.

a) A l'existence de plusieurs types²³⁾ ou dans le cas qu'un groupe ne soit pas clair dans sa première constitution, son nom ne vaut que pour la majorité nette et uniforme (compacte).

b) A l'existence de deux parts égales dans l'origine du groupe, son nom vaut pour la première moitié et en cas que la première soit déjà nommée pour la seconde moitié alors sans nom.

c) A l'existence originale d'une section typique le nom est valable pour cette partie du groupe.

d) Un nom valable ex parte minore des types reçoit la citation et la date de publication et de l'auteur qui a isolé cette minorité.

e) S'il n'y avait pas une majorité compacte ou repartition nette ou si un groupe original était composé en majorité de genres de familles éloignées (Genera vitiosa), la première

which in case of priority are to be valid according to § 6a.

d) A species-name is not looked upon as published or as a new binom unless it had received a genus-name as well as a specific one in combination.

e) Obsolete names¹⁸⁾ according to § 1 do not become renewed, if only reprinted as synonyms (nomina inapplicata).

f) Publications of obsolete manuscripts and renovations of obsolete works without new additions remain obsolete.¹⁹⁾

g) It is an abuse to publish nomina inedita without admitting them as valid. If in the same time 2 or more synonyma inedita are published to the same group, all are to be rejected.

h) Legal publication is implied up to the present in the sale or the distribution, among the leading public collections, of numbered specimens, accompanied by printed or autograph tickets, bearing the date of the sale or distribution.

i) This rule (h) should be invalidated by a competent Congress, also gardeners' catalogues and exchange lists should no more be valid as publications of this kind.

k) A competent Congress should invalidate from a fixed date, all publications which appear in such volumes of periodicals, societies' papers and other books, that do not contain in each volume indices of its generic names and synonyms, and it should in like manner invalidate all systematic monographs, which do not give simultaneous indices of its species and synonyms.²⁰⁾

l) Names from anonymous and pseudonymous publications shall in future not be quoted.²¹⁾

m) Publications without author-quotations or which by principle do not give author-quotations shall also not be quoted for their nomenclature.²²⁾

§ 7. Emendation and Division.

a) If there exist several types²³⁾ or if a group in its first constitution is not clear, its name is to be valid only for the clear uniform (compact) majority.

b) If there exist originally two equal parts of a group its name is to be valid for the first part if not yet named, otherwise for the second then nameless part.

c) If there exists originally a typical section, the name is to be valid for that part of the group.

d) If a name is valid ex parte minore of the types, it receives the quotation and publishing date of the author who separated that minority.

e) If there was no compact majority or clear division or if the original group consisted mainly of parts of remote families (Genera vitiosa) the group name is to be valid for

	Lois . . .	Codex em.	Rev., etc.
zierbare Namen sind nomina seminuda, ¹⁷⁾ die gemäss § 6 a bei Priorität zu gelten haben.	—	§ 46 add.	R. I p. XLII ¹⁷⁾
d) Ein Artename gilt nur dann als publiziert oder als neues Binom, wenn zugleich ein Gattungs- und ein spezifischer Name vereint gegeben ist.	§ 45 & 46	§ 48 add.	Rev. III ^{II} : 186,7
e) Veraltete ¹⁸⁾ Namen laut § 1 gelten nicht als erneuert publiziert, wenn sie später nur als Synonyme aufgeführt wurden (Nomina inapplicata).	—	§ 64 add.	R. I p. CIII ¹⁸⁾
f) Publikationen von veralteten Manuskripten und Erneuerungen von veralteten Werken ohne neue Zusätze bleiben veraltet. ¹⁹⁾	—	—	Rev. I p. CCXXIV—CCXLVI, div. Notizen
g) Es ist ein Missbrauch, nomina inedita, welche man nicht anerkennt, zu publizieren. Sind mehrere Synonyma inedita zur gleichen Gruppe publiziert, so sind diese zu verwerfen.	§ 36 ⁵ & 47 ³	§ 64 add.	R. I p. LXXVIII & CIII
h) Eine legale Publikation ward bisher auch dadurch erreicht, dass an die hauptsächlichsten öffentlichen Herbarien Specimina verteilt oder öffentlich verkauft wurden, deren Nummern und Namen nebst Datum dieser Veröffentlichung vermittelt beigegebener gedruckter oder autographierter Etiketten genau bezeichnet sind.	§ 42		
i) Diese Bestimmung (h) sollte ein kompetenter Kongress für künftig aufheben, ebenso Gärtnerlisten und Tauschlisten sollten künftig nicht mehr für solche Publikationen gelten.	—	§ 72 ¹ & 4 add.	R. III ^{II} : 198
k) Ein kompetenter Kongress sollte von einem festzusetzenden Datum an Publikationen für ungültig erklären, die in solchen Bänden von Zeitschriften, Vereinsschriften und Werken erscheinen, welche nicht zugleich Register für vorkommende Gattungsnamen und Synonyme enthalten, ebenso Monographien, die nicht sofort Register von Arten und Synonymen geben. ²⁰⁾	—	§ 73 ¹² & 14	R. III ^I p. CCCLVII III ^{II} : 166 & 198 Bull. herb. Boiss. II: 467
l) Namen aus anonymen und pseudonymen Publikationen sollen künftig nicht mehr citiert werden. ²¹⁾			ABZ.: 187 (35)
m) Publikationen ohne Autorcite oder die prinzipiell keine Autorcite geben, sollen auch nicht für Namengebung citiert werden. ²²⁾			Neu
			Neu
§ 7. Emendation und Repartition.			
a) Sind mehrere Typen ²³⁾ vorhanden oder ist eine Gruppe in ihrer ersten gültigen Begründung unklar, so gilt der Name nur für die einheitliche, klare (kompakte) Majorität.	§ 53, 54 & 56	§ 53, 54 56 add. & em.	R. I p. LXXXVII—XCIII; R. III ^{II} : 165 & 189—194
b) Sind 2 gleiche Gruppenteile ursprünglich vorhanden, so gilt der Name für die erste und wenn diese schon früher benannt ist, für die namenfreie zweite Hälfte.	—	dto.	dto.
c) Ist eine typische Sektion ursprünglich vorhanden, so gilt der Name für diesen Teil.	§ 54		
d) Die für Minoritätstypen beibehaltenen Namen erhalten das Citat und das Publikationsdatum des Autors, der diese Minorität isolierte.	—	dto.	dto.
e) Ergiebt sich keine kompakte Majorität oder klare Teilung oder ist die Gruppe in ihrer ersten Begründung aus Gattungen entfernter Familien			

	Lois ...	Codex em.	Rev., etc.
zusammengesetzt (Genera vitiosa), so gilt die nächste klare Publikation eines Gruppenteiles.		§ 53, 54, 56 add. & em.	R. I p. LXXXVII—XCIII; R. III ^{II} : 165 & 189—194
f) Waren jedoch für die einzelnen Teile besondere Namen ursprünglich vorhanden, so kann der Hauptname nur noch für einen etwa unbenannten Teil gelten.	—	dto.	dto.
g) Künstliche Typenrekonstruktion ²⁴⁾ aus einer ersten Art in Minorität ist unzulässig.	—	—	Neu
h) Descriptio praestat herbario. ²⁵⁾ Bei Differenzen zwischen Beschreibung und Herbarium hat die Beschreibung den Vorzug.	—	—	Rev. I p. LXXXIX—XC, 585
§ 8. Homonyme und präoccupierte Namen.			
a) Derselbe Name darf nicht zweimal im gleichen Range gelten; das spätere Homonym ist durch den nächstgültigen gleichwertigen Namen zu ersetzen, wenn das frühere zu gelten hat. ²⁶⁾	§ 58 & 60 ^{1 2}		
b) Derselbe Artenname darf in verschiedenen Gattungen vorkommen.	§ 35		
c) Derselbe Varietätenname darf bei verschiedenen Arten vorkommen.		§ 58 add.	R. III ^{II} : 194—195
d) Arten- und Varietätennamen können nur mit Namen, die zu derselben Art gehören, konkurrieren.	—	dto.	dto. 194
e) Erst durch Beschluss eines kompetenten Kongresses können vorhandene Synonyme künftig erneuerte Homonyme ungültig machen. Ungültig sind daher Nomina Once falsa, d. h. Namen, welche für einen gültigen Namen infolge eines ungültigen Homonyms eingesetzt wurden.		§ 60 ¹² , 62 add., & 72 ³	R. III ^I p. CCLXLIV & CCCVIII; R. III ^{II} : 143—149 & 197
f) Wird der Name einer Gruppe in demselben Range in eine andre oder anders benannte Gruppe versetzt, so ist er im Prioritätsfalle einfach oder als Binomergänzung beizubehalten und nur durch den nächstgültigen zu ersetzen ²⁷⁾ oder nötigenfalls zu ändern, wenn derselbe Artenname als Binom schon dort präoccupiert ist, d. h. dort anderswie schon gilt.	§ 57 & 62		R. I p. III & CXLIII—CLII R. III ^{II} : 42
g) Namen fossiler, wenn auch noch unaufgeklärter Gattungen (Genera fossilia non satis nota) haben bei Priorität ungeprüften Vorzug vor konkurrierenden Homonymen.		§ 53 p. p.	R. I p. XCI
§ 9. Besondere verwerfliche Namen.			
Ausser den in §§ 1—8 und 10—18 angegebenen Fällen sind noch Namen verwerflich:			
a) Gattungsnamen, welche nicht im Nominativ singularis aufgestellt sind.	—	§ 60 ⁴	R. I p. XCVI
b) Bisher gangbare botanische substantive Kunstausdrücke (Termini technici botanici substantivi) als Gattungsnamen, falls sie nicht nach 1753 gleichzeitig mit Artennamen eingeführt wurden.	—	§ 60 ⁵	R. I p. XCVII
c) Nomina usualia, d. h. einfache Namen anstatt Binoms, also isolierte Artennamen in Gattungsform.	—	§ 60 ⁶	R. I p. XXV & XCVII & 657
d) Nummernamen für Arten.	—	§ 60 ⁷	R. I p. XCVII
e) Gattungsnamen mit mehr als 6 Silben (nomina sesquipedalia L.); von Gattungsnamen mit Affixen abgeleitete und sonstige Namen mit mehr als 8 Silben ²⁸⁾	—	§ 60 ⁸	—XCIX
f) Auf Monstrositäten basierte Gattungsnamen und Artennamen, z. B. Peloria.	—	§ 60 ⁹	R. I p. XCIX

publication claire d'un groupe reçoit le nom.

f) Mais s'il existaient à la constitution d'un groupe des sections nommées le nom principal ne peut être conservé que pour une partie encore innommée.

g) La reconstruction artificielle de types par une première espèce en minorité est prohibée.²⁴⁾

h) Descriptio praestat herbario.²⁵⁾ Si la description ne cadre pas avec l'original de l'herbier, la description est à préférer.

§ 8. Homonymes et noms préoccupés.

a) Le même nom ne peut pas s'employer deux fois au même rang. Le homonyme ultérieur est à remplacer par un nom équivalent, le subséquent en priorité, si un homonyme précédent est ou devient valable.²⁶⁾

b) Le même nom spécifique peut être donné dans les différents genres.

c) Le même nom variétal peut exister chez les différentes espèces.

d) Les noms d'espèce et de variété ne pourront concourir qu'avec les noms appartenant à la même espèce.

e) Ce n'est que par une résolution d'un Congrès compétent que des synonymes préexistants puissent invalider des homonymes à renouveler à l'avenir. Sont donc à rejeter Nomina Once falsa: des noms substitués à un nom valable à cause d'un homonyme invalide.

f) Lorsque le nom d'un groupe est porté dans un autre groupe du même rang ou dans un groupe autrement nommé le nom subsiste en cas de priorité, soit comme simple nom soit comme complément d'un binom, à moins que le même nom spécifique existe déjà là comme binom (nom préoccupé); alors on choisira un autre nom d'espèce,²⁷⁾ le subséquent en date ou, s'il y en a pas, un nom nouveau.

g) Les noms de genres fossiles, non encore éclaircis suffisamment (genera non satis nota fossilia) ont toujours la préférence, s'ils possèdent la priorité, en concurrence avec d'autres homonymes.

§ 9. Noms à rejeter spécialement.

Outre les noms de §§ 1—8 et 10—18 sont encore à rejeter:

a) Les noms de genre qui ne sont pas au nominatif singulier.

b) Les termes techniques substantifs botaniques valables partout jusqu'à présent, comme noms génériques, s'ils n'ont pas été introduits après 1753 avec des noms d'espèces.

c) Nomina usualia, ce sont des noms simples au lieu de binoms, donc des noms isolés d'espèce à allure de noms génériques.

d) Les noms numéraux pour les espèces.

e) Les noms de genres avec plus de 6 syllabes (nomina sesquipedalia L.); les noms d'espèces et des groupes supérieurs au genre avec plus de 8 syllabes.²⁸⁾

f) Les noms de genres ou d'espèces établis sur des monstruosité, p. ex. Peloria.

the next publication of a clear part of that group.

f) But if at the constitution of a group named sections were founded the principal name can only persist for a then nameless part.

g) The artificial reconstruction of types by a first species in minority is prohibited.²⁴⁾

h) Descriptio praestat herbario.²⁵⁾ If a description does not coincide with the original in a herbarium, the description is to be preferred.

§ 8. Homonyms and preoccupied names.

a) The same name cannot be valid twice in the same rank. The later homonym is to be replaced by an equivalent name, the next in priority, if the older homonym is to be valid.²⁶⁾

b) The same specific name may be given in different genera.

c) The same variety-name may exist in different species.

d) Names of species and varieties can only compete with names belonging to the same species.

e) Only by a resolution of a competent Congress existing synonyms could invalidate future renewed homonyms. As such are to be rejected Nomina Once falsa: names substituted for valid names on account of an invalid homonym.

f) When a group-name is moved in the same rank to another group or a group otherwise named, the name is maintained in case of priority whether as a single name or as forming a binom, unless the same specific name exists there already as a binom (preoccupied name); then another specific name is to be chosen²⁷⁾ the next in priority or if there is none, a new one.

g) Names of fossil genera not sufficiently known (genera non satis nota fossilia) have in case of priority always the preference over other competing homonyms.

§ 9. Particular names to be rejected.

Besides names of §§ 1—8 and 10—18 are still to be rejected:

a) Names of genera not given in the nominative singular.

b) Technical botanical terms as substantives that were hitherto in universal use, if taken as generic names, provided they were not introduced after 1753 simultaneously with a specific name.

c) Nomina usualia; that are single names instead of binoms, thus isolated specific names in form of generic names.

d) Names of numerals for species.

e) Names of genera with more than 6 syllabes (nomina sesquipedalia L.); names of species and of groups above genera with more than 8 syllabes.²⁸⁾

f) Names of genera and species, established on monstrosities, e. g. Peloria.

g) Les noms doubles pour les genres, excepté les suivants qui sont valables:

g¹⁾ très anciens noms toujours valables, p. ex. *Quisqualis*, *Baccaurea*, *Rosmarinus*;

g²⁾ les noms propres réunis en un mot courant (*Petrosimonia*, *Nunnezhara*); on écrit de tels noms en un seul sans tiret, de même que *Rosmarinus*, *Pseudacacia* (et non *Petro-Simonia*, ni *Pseud-Acacia*);

g³⁾ les noms vernaculaires (endémiques) introduits au lieu de noms latins, même si le tiret à insérer manque; ils sont à écrire en un seul mot.

h) La seconde moitié, semblable à un nom d'espèce, des anciens noms séparables de genres, si la première partie peut être usitée séparément et qu'elle ne soit pas un nom d'un groupe supérieur; alors le premier mot peut être accepté.

i) La seconde moitié des noms doubles d'espèce p. ex. *Alisma Plantago* (aquatica), *Coix Lacryma* (Jobi).

i¹⁾ Mais les parasites peuvent recevoir les noms des plantes hospitalières, ainsi des trinommes admissibles, p. ex. *Puccinia Cirsii lanceolati*.

i²⁾ Des faux trinommes sont à éviter, p. ex. en séparant le nom de la variété et le nom spécifique par un signe ou un mot et en intercalant correctement après le nom spécifique sa citation d'auteur; p. ex. *Prunus virginiana* L. β (ou forma ou var.) *leucocarpa* S. Wats. (et non *Prunus virginiana leucocarpa* Sudworth „Wats.“)

k) Les noms en forme de pluriel des sections de genres.

l) *Nomina hybridogenerica*, ce sont les noms génériques confondu en corruption pour des hybrides, p. ex. pour *Hippeastrum* \times *Clivea*: *Hippoclivia*, pour *Agrostis* \times *Calamagrostis*: *Agrocalamagrostis*.²⁹⁾

§ 10. Noms irrécusables.

a) Nul n'est autorisé à changer un nom sous prétexte qu'il est mal choisi, qu'il n'est pas agréable, qu'un autre est meilleur ou plus connu, qu'il n'est pas d'une latinité suffisamment pure, ou pour tout autre motif contestable ou de peu de valeur.

b) En amendant des groupes conformément au § 7 leur nom doit être conservé (cfr. § 5).

c) En élevant un groupe son nom persiste s'il a la priorité et n'est pas préoccupé (§ 8) suivi de la citation d'auteur conformément au § 5 et avec le changement éventuel d'un suffixe modifié conformément au § 3.

d) A cause de noms zoologiques aucun nom botanique ne peut être rejeté.

e) „Un nom est un nom.“ Les binômes homonymes, p. ex. *Cuminum Cyminum* L., *Pinus Pinea* L. et les noms à contresens (*Nomina inepta*) ne sont pas désirables, mais pas-du-tout à rejeter.

§ 11. Les différences pour les noms d'étymologie égale des genres et groupes inférieurs.

a) Les noms peuvent être corrigés en latin.

g) Double names for genera; but the following are valid:

g¹⁾ old ever valid names, e. g. *Quisqualis*, *Baccaurea*, *Rosmarinus*;

g²⁾ personal names contracted into a current word (*Petrosimonia*, *Nunnezhara*); such words are to be written without hyphen as also *Rosmarinus*, *Pseudacacia* (not *Petro-Simonia*, not *Pseud-Acacia*);

g³⁾ vernacular names introduced in place of latin (generic) ones, even if the hyphen to be put between, is wanting; they shall be written as one word.

h) The species-like second half of older separable names for genera, if the first word can stand alone and is not the name of a higher group; then the first word is to be taken.

i) The second half of double species-names, f. i. *Alisma Plantago* (aquatica), *Coix Lacryma* (Jobi).

i¹⁾ But parasites can receive the specific names of the host-plant, such admissible trinommes, f. i. *Puccinia Cirsii lanceolati*.

i²⁾ False trinommes are to be avoided, by separating the variety-name from the specific name with a sign or word and by intercalating correctly after the specific name its author-quotation; e. g. *Prunus virginiana* L. β (either forma or var.) *leucocarpa* S. Wats. (not *Prunus virginiana leucocarpa* Sudworth „Wats.“)

k) Plural names of genus-sections.

l) *Nomina hybridogenerica*, that are generic names corruptly confounded for hybrids, e. g. for *Hippeastrum* \times *Clivea*: *Hippoclivia*, for *Agrostis* \times *Calamagrostis*: *Agrocalamagrostis*.²⁹⁾

§ 10. Names which are not to be rejected.

a) Nobody is authorized to change a name because it is badly chosen or disagreeable, or another is preferable or better known, or for any other motive, either contestable or of little import.

b) In emending groups according § 7 their names persist (cfr. § 5).

c) In elevating a group its name persists if it retains priority and is not preoccupied (§ 8), with the author-quotation according to § 5 and eventual changing of the suffix according to § 3.

d) On account of a zoological name no botanical-one can be rejected.

e) „Name is name.“ Homonymous binoms, e. g. *Cuminum Cyminum* L., *Pinus Pinea* L. and contradictory names (*Nomina inepta*) are not desirable, but can never be rejected.

§ 11. The differences for names with equal etymology of genera and lower groups.

a) Names can be corrected in Latin.

	Lois...	Codex em.	Rev., etc.
g) Doppelte Gattungsnamen, doch gelten:	—	§ 60 ¹⁰	R. I p. XCIX—C
g ¹⁾ alteingeführte, stets gültig gewesene, z. B. Quisqualis, Baccaurea, Rosmarinus;			
g ²⁾ zusammengezogene Personalienamen, die ein fließendes Wort ergeben (Petrosimonia, Nunnezharoa); man schreibe solche Namen ungetrennt, ohne Bindestrich, ebenso wie Rosmarinus, Pseudacacia (nicht Petro-Simonia, nicht Pseud-Acacia);			
g ³⁾ an Stelle lateinischer Gattungsnamen eingeführte Volkswörter (Vernacularia), falls der zu ergänzende Bindestrich fehlt; man schreibe sie als ein Wort.			
h) Die Artennamen ähnelnde zweite Hälfte trennbarer älterer Gattungsnamen, falls das erste Wort selbständig und gültig sein kann und kein Name einer höheren Gruppe ist; dann gilt das erste Wort.	—	§ 60 ¹¹	R. I p. C—CI
i) Die zweite Hälfte doppelter Artennamen, z. B. Alisma Plantago (aquatica), Coix Lacryma (Jobi).	—	§ 60 ¹¹	R. I p. CII
i ¹⁾ Jedoch sind bei Schmarotzerpflanzen die Artennamen der Wirtspflanze, also Trinome zulässig, z. B. Puccinia Cirsii lanceolati.			
i ²⁾ Falsche Trinome sind zu vermeiden, z. B. indem man die Varietätennamen vom Artennamen durch ein Zeichen oder Wort trennt und das Autorcitat der Arten ordnungsgemäss dazwischensetzt, z. B. Prunus virginiana L. β (oder forma oder var.) leucocarpa S. Wats. (nicht Prunus virginiana leucocarpa Sudworth „Wats.“)			R. III ^{II} : 188—189
k) Plurale Namen von Gattungssektionen.	—	§ 53 p. p.	ABZ: 185 (33) Neu
l) Nomina hybridogenerica, das sind korrupt zusammengezogene Gattungsnamen für Hybriden, z. B. für Hippeastrum \times Clivea: Hippoclivea, für Agrostis \times Calamagrostis: Agrocalamagrostis ²⁹⁾			
§ 10. Nicht verwerfliche Namen.			
a) Auf den Vorwand hin, dass ein Name schlecht gewählt, nicht angenehm, oder dass ein anderer besser oder bekannter sei, dass er nicht hinlänglich grammatikalisch sei, oder aus irgend andern angreifbaren oder geringfügigen Gründen ist niemand berechtigt, einen Namen durch einen andern zu ersetzen.	§ 59		
b) Bei Emendation von Gruppen laut § 7 bleibt der Name gelten (cfr. § 5).	§ 53		
c) Bei Erhöhung von Gruppen bleibt der Name, wenn er die Priorität hat und nicht präoccupiert (§ 8) ist, mit dem Autorcitat laut § 5 und eventueller Suffixveränderung laut § 3.	§ 58		
d) Wegen zoologischer Namen darf kein botanischer Name verworfen werden.	§ 60 ¹ Commentar § 28 p. p.		R. I: 777
e) „Name ist Name“. Homonyme Binoms wie Cuminum Cyminum L., Pinus Pinea L. und widersinnige Namen (Nomina inepta) sind nicht erwünscht, aber auch nicht verwerfbar.	dto. § 38 p. p.		R. I p. LXXIX R. III ^{II} : 64 & 98
§ 11. Unterschiede für etymologisch gleiche Namen von Gattungen und niederen Gruppen.	§ 66	§ 66 add. & 27 add.	R. I p. LI—LV & LXXVII & CV—CXX
a) Namen dürfen lateinisch verbessert werden.			II

	Lois . . .	Codex em.	Rev., etc.
b) Auslautendungen mit oder ohne Endkonsonant, z. B. -us, -a, -um, -os, -as, -e, -on, -eus, -ea, -eum, -ius, -ia, -ium, -aea, -eia, -aeia, -oiea, etc., deren Variation, Ergänzung oder Fehlen bedingen keine Wortdifferenz ³⁰⁾ ; ausgenommen ist -ium, wenn als nachweisbare ³¹⁾ oder klassische Verkleinerungssilben (Deminution) angewendet; z. B. Corium (χοριον): Coris, Bellium: Bellis, Glaucium: Glaux.			R. I: CVII
c) Die orthographische Lizenz hört auf und andre Namen entstehen, sobald das Wort wie folgt verändert wird oder zum Wort hinzukommen:			
c ¹⁾ eine Silbe mit einem neuen oder andern inneren Konsonant oder deren Ersatz bei Kontraktion, z. B. Senecio Lessingii und lessingiana, Psychotria martiusiana und martiana für zwei Arten; Dianthera und Diplanthera, Dracocephalum und Dracontoccephalum, Dicrostylis und Dicranostylis, Lepistemon und Lepidostemon, Nemastylis und Nematostylis für je zwei Gattungen;		§ 33 corr.	R. III ⁴ : 184—186
c ²⁾ oder sobald das Wort verändert wird durch mindestens einen andern inneren ³²⁾ Konsonanten, z. B. Pterigophyllum und Pteridophyllum, Lepidanthus und Lepsanthus ³³⁾ für je zwei verschiedene Gattungen;	—	§ 73 ⁶	R. III ¹ p. CCCLVI
c ³⁾ Präfixe, z. B. Gaya und Neogaya, Fontainea und Desfontainea, Urvillea und Durvillea, Boeckelera und Bisboeckelera, Scopolia und Parascopolia, etc.;	—	§ 27 add.	R. I p. LXXVII
c ⁴⁾ Suffixe mit innerem Konsonant, z. B. -ina, -ella, -ana, -aria, -ites, -odes, -opsis, etc.;	—	§ 27 & 60 add.	R. I p. LI & CIX
c ⁵⁾ Permutation, z. B. die Anagramme: Gerardia, Dargeria, Gerdaria;	—	§ 27 add.	R. I: LXXVII
c ⁶⁾ Verkürzung, z. B. Ferdinanda und Ferdinandusa, Trinia und Triniusia, Cavanilla und Cavanillesia, Cambessedea und Cambessedesia für je zwei Gattungen;		dto.	dto.
c ⁷⁾ Uebersetzungen, z. B. Engelmanna und Angelandra, Bonaparteia und Calomeria.			
d) Wird einem Namen, der mit x (= cs, chs) endet, eine Endung angefügt, wobei auch die letzte Stammsilbe grammatikalisch verändert werden kann, so ergibt dies nur eine ungleiche Schreibweise, keinen neuen Namen, z. B. Hydrothrix = Hydrotriche, Murex = Muricia, Tamarix = Tamariscus.	—	§ 60 add.	R. I: CV & CXII
e) Zweisprachige Namen, z. B. Liquidambar, Cheiranthus, Tamarindus, Bakeropteris, Englerastrum, Gayophytum, Thalianthus, ebenso Vernacularnamen, z. B. Aloë, Coffea, Oryza, Yucca, Brunella, Scorzonera sind nicht erwünscht, aber auch nicht verboten. Deren etwaige einsprachige Aenderungen oder Uebersetzungen gelten als andre Namen, z. B. Fimbristylis und Lomatostylis, Retiporus und Dictyoporus, Gansblum und Chenanthus, § Eucardius und § Euacantha, § Eucaprifolium und Euaegophyllum Clements. ³⁴⁾	§ 60 sub 4 durch Commentar annulliert	§ 28 ¹²	R. I p. LXXIX & XCVI; R. III ¹ Noten 32, 37, 55, 56.

b) Les désinences avec ou sans une consonne finale p. ex. -us, -a, -um, -os, -as, -e, -on, -eus, -ea, -eum, -ius, -ia, -ium, -aea, -eia, -aeria, -oiea, leur variation, complément ou absence ne sont pas des conditions pour des noms différents,³⁰⁾ à l'exception de -ium en cas démontré³¹⁾ ou classique de désinence diminutive; p. ex. Corium (κοριον): Coris, Bellium: Bellis, Glaucium: Glaux.

c) La licence orthographique prend fin et il y aura formation de noms nouveaux dès que le mot est modifié on additionné de la manière suivante:

c¹⁾ Adjunction d'une syllabe avec consonne intérieure nouvelle ou différente ou la substitution de la syllabe en cas de contraction, p. ex. Senecio Lessingii et lessingiana, Psychotria martiusiana et martiana pour deux espèces; Dianthera et Diplanthera, Dracocephalum et Dracontiocephalum, Dicrostylis et Dicranostylis, Lepistemon et Lepidostemon, Nemastylis et Nematostylis pour deux genres.

c²⁾ Modification du mot par au moins une consonne différente intérieure³²⁾ p. ex. Pterigophyllum et Pteridophyllum, Lepidanthus et Lepisanthus³³⁾ pour toujours deux genres différents.

c³⁾ Préfixes, p. ex. Gaya et Neogaya, Fontainea et Desfontainea, Urvillea et Durvillea, Boeckelera et Bisboeckelera, Scopolia et Parascopolia, etc.

c⁴⁾ Suffixes ayant au moins une consonne intérieure, p. ex. -ina, -ella, -ana, -aria, -ites, -odes, -opsis, etc.

c⁵⁾ Permutation, p. ex. les anagrammes Gerardia, Dargeria, Gerdaria.

c⁶⁾ Abréviation p. ex. Ferdinanda et Ferdinandusa, Trinia et Triniusia, Cavanilla et Cavanillesia, Cambessedea et Cambessedesia pour toujours deux genres différents.

c⁷⁾ Traductions, p. ex. Engelmannia et Angelandra, Bonaparteia et Calomeria.

d) Si un nom terminant en x (= cs, chs) est augmenté par d'autres désinences, soit avec altération grammaticale, on ne reçoit qu'une orthographe différente, pas un nom nouveau, p. ex. Hydrothrix = Hydrotriche, Murex = Muricia, Tamarix = Tamariscus.

e) Les noms bilingues p. ex. Liquidambar, Cheiranthus, Tamarindus, Bakeropteris, Englerastrum, Gayophytum, Thalianthus, ainsi que les noms vernaculaires p. ex. Aloë, Coffea, Oryza, Yucca, Brunella, Scorzonera ne sont pas désirables, mais pas-du-tout prohibé. Leurs traductions monoglottes valent pour des noms différents, p. ex. Fimbristylis et Lomatostylis, Retiporus et Dictyoporus, Gansblum et Chenanthus, § Eucardus et § Euacantha, § Eucaprifolium et Euaegophyllum Clements.³⁴⁾

b) Final syllables with or without final consonant e. g. -us, -a, -um, -os, -as, -e, -on, -eus, -ea, -eum, -ius, -ia, -ium, -aea, -eia, -aeria, -oiea, their variation, complement or absence are no conditions for different names,³⁰⁾ with the exception of -ium if proved³¹⁾ or classical final of diminutive e. g. Corium (κοριον): Coris, Bellium: Bellis, Glaucium: Glaux.

c) The orthographical licence ends and a new name arises, as soon as the word is transformed or augmented as follows:

c¹⁾ Adding a syllable with new or different inner consonant or the syllable's substitution if contracted, e. g. Senecio Lessingii and lessingiana, Psychotria martiusiana and martiana for two species; Dianthera and Diplanthera, Dracocephalum and Dracontiocephalum, Dicrostylis and Dicranostylis, Lepistemon and Lepidostemon, Nemastylis and Nematostylis for two genera.

c²⁾ Modification of the word by at least one different inner³²⁾ consonant e. g. Pterigophyllum and Pteridophyllum, Lepidanthus and Lepisanthus³³⁾ for always two different genera.

c³⁾ Prefixes, e. g. Gaya and Neogaya, Fontainea and Desfontainea, Urvillea and Durvillea, Boeckelera and Bisboeckelera, Scopolia and Parascopolia, etc.

c⁴⁾ Suffixes with at least one inner consonant, e. g. -ina, -ella, -ana, -aria, -ites, -odes, -opsis, etc.

c⁵⁾ Permutation, e. g. the anagrams Gerardia, Dargeria, Gerdaria.

c⁶⁾ Abbreviation, e. g. Ferdinanda and Ferdinandusa, Trinia and Triniusia, Cavanilla and Cavanillesia, Cambessedea and Cambessedesia for always two genera.

c⁷⁾ Translations, e. g. Engelmannia and Angelandra, Bonaparteia and Calomeria.

d) If a name ending in x (= cs, chs) is augmented by other finals, though with grammatical alteration, it forms only a different orthography, no new name, e. g. Hydrothrix = Hydrotriche, Murex = Muricia, Tamarix = Tamariscus.

e) Bilingual names, e. g. Liquidambar, Cheiranthus, Tamarindus, Bakeropteris, Englerastrum, Gayophytum, Thalianthus, also vernacular names, e. g. Aloë, Coffea, Oryza, Yucca, Brunella, Scorzonera are not desirable, but never prohibited. Their monoglott translations are valid for different names, e. g. Fimbristylis and Lomatostylis, Retiporus and Dictyoporus, Gansblum and Chenanthus, § Eucardus and § Euacantha, § Eucaprifolium and Euaegophyllum Clements.³⁴⁾

§ 12. Orthographe.

a) Les corrections de noms sont admises avec ou sans citation du correcteur en second lieu (cfr. § 5).

b) Les noms scientifiques des plantes sont en latin ou latinisés à l'exception des modifications jardinières (Satus = Semis, Mistus = métis; Lusus = ?), qui reçoivent des noms de fantaisie, p. ex. *Pelargonium zonale* forma *Mistress Pollak*.

c) Les noms propres, aussi ceux des espèces seront écrits avec capitale initiale (majuscule); tous les autres noms spécifiques avec minuscule, p. ex. *Ranunculus asiaticus* et *R. Flammula* L., *Centaurea Lippii* L., mais *Tulipa gesneriana* et *breyiniana* L.

d) Le sexe des noms adjectifs d'espèces, de variétés et de formes est toujours le même que celui du nom générique, même en combinaison avec des mots tels que subsp., var., f.

e) Lorsqu'un nom de genre, sousgenre ou section est tiré d'un nom d'homme, on le constitue de la manière suivante:

e¹) On ajoute aux noms conservés intégralement, sans coupure d'aucune voyelle de la désinence: 1. -a aux noms terminés par une voyelle, toutefois si cette voyelle est -a la désinence devient -aea; 2. -ia aux noms terminés par une consonne, excepté les noms avec la désinence -er qui prennent la terminaison -era.

e²) Les syllabes qui ne sont pas modifiées, par cette désinence conservent leur orthographe exacte, même avec les lettres ou diphthongues usitées dans certaines langues et qui ne l'étaient pas en latin. Cependant les ä, ö, ü des langues germaniques deviennent des ae, oe, ue, et les accents³⁵) peuvent être négligés.

f) Quand un nom a été tiré d'une langue vulgaire, il doit subsister tel qu'on l'a fait, même dans le cas où l'orthographe a été mal comprise par l'auteur et donne lieu à des critiques fondées.

g) Pour arriver à une orthographe uniforme, à la coordination synoptique des homonymes corrigés à la place de graphies disparates et éloignées, ainsi que pour éviter que plusieurs homonymes soient validés qui ne constituent que des graphies inégales, nous recommandons les règles suivantes (h—m):³⁶)

h) Les voyelles et désinences d'origine grecque et le ou des français seront latinisés:

h¹) α = a, αs = as, ε = e, η = e, mais finale η = a,³⁷) ρs = es, ιs = is, οv = um, οs = os, υ (Y) = y, ωv = on; αt = ae, αv = au, εt = i, εv = eu, ot = oe, ov = u, de même le

§ 12. Orthography.

a) Corrections of names are permitted with or without the quotation of the corrector at second place (cfr. § 5).

b) The scientific names of plants are latin or latinized with exception of gardeners modifications (Satus = seedling, Mistus = halfbred, Lusus = sport), which receive fancy-names, e.g. *Pelargonium zonale* forma *Mistress Pollak*.

c) Proper nouns, also those of specific names are to be written with an initial capital; all other specific names without initial capital, e.g. *Ranunculus asiaticus* and *R. Flammula* L., *Centaurea Lippii* L., but *Tulipa gesneriana* and *breyiniana* L.

d) The sex of the adjectival names of species, varieties and forms conforms always to the genus-name, even if combined with words like subsp., var. or f.

e) When the name of a genus, subgenus, or section is taken from the name of a person, it is composed in the following manner:

e¹) Do not alter or shorten the name, even not shorten any final vowel, and add: 1. -a if the name terminates in a vowel, but names terminating in -a get -aea; 2. -ia if the name terminates in a consonant, but names terminating in -er get -era.

e²) The spelling of the syllables unaffected by this final, is preserved without alteration, even with letters or diphthongs now employed in certain languages, but not in Latin. Nevertheless ä, ö and ü of the German languages become ae, oe and ue, and accents³⁵) can be omitted.

f) When a name is drawn from a vernacular language, it is to be maintained just as it was made, even in the case of the spelling having been misunderstood by the author, and justly deserving to be criticized.

g) For other names § 12 h—m holds good to ensure an uniform orthography and clear coordination of corrected homonyms instead of distant uncorrected-ones, and to avoid the validity of several homonyms only differing by inequal orthography.³⁶)

h) Vowels and finals of Greek origin and French ou are to be latinized:

h¹) α = a, αs = as, ε = e, η = e, but as final η = a,³⁷) ρs = es, ιs = is, οv = um, οs = os, υ (Y) = y, ωv = on; αt = ae, αv = au, εt = i, εv = eu, ot = oe, ov = u, also the French

	Lois ...	Codex em.	Rev., etc
§ 12. Rechtschreibung.			
a) Korrekturen der Namen sind erlaubt ohne oder mit dem Citat des Korrektors an zweiter Stelle; cfr. § 5.		§ 66	
b) Wissenschaftliche Pflanzennamen sind lateinisch oder latinisiert mit Ausnahme gärtnerischer Spielformen (Satus = Saemling oder Mistus = Blendling oder Lusus = Spielart), die Phantasienamen erhalten z. B. Pelargonium zonale f. Mistress Pollack.		§ 14, 39 & 40	
c) Eigennamen werden mit grossem Anfangsbuchstaben geschrieben, auch als Artnamen; alle andern Artnamen nur mit kleinem Anfangsbuchstaben, z. B. Ranunculus asiaticus und R. Flammula L., Centaurea Lippii L., aber Tulipa gesneriana und breyniana L.;		§ 34	R. III ^I p. CCCXXI R. III ^{II} : 184—186
d) Das Geschlecht adjektivischer Namen von Arten, Varietäten und Formen richtet sich nach dem Gattungsnamen, auch wenn Wörter wie subsp., var. oder f. dabei gebraucht werden.	—	§ 33 ^{bis}	R. III ^I Note 145
e) Wird der Name einer Gattung, einer Unter-gattung oder einer Sektion nach einem Personennamen gebildet, so wird auf folgende Weise verfahren:	§ 27	§ 27 add.	R. I p. LXXVII
e ¹) Dem Personennamen wird ohne irgendwelche Veränderung des Wortstammes, wozu auch dessen etwaige Endvokale zu rechnen sind, hinzugefügt: 1. -a, wenn er auf einen Vokal endet, doch aus Stammwörtern mit a-Endung wird -aea; 2. -ia, wenn er auf einen Konsonant endet, doch aus Stammwörtern mit er-Endung wird -era.			
e ²) Die dieser Endung vorangehenden Silben behalten genau ihre Orthographie, sogar Konsonanten und Diphthonge, welche gewissen Sprachen eigen sind, werden beibehalten, auch wenn sie im Lateinischen nicht vorkommen. Die ä, ö, ü der germanischen Sprachen werden zu ae, oe, ue und Accente ³⁵⁾ können wegb bleiben.			
f) Wenn ein Name aus einer Volkssprache genommen ist, so soll er verbleiben, wie er eingeführt wurde, selbst wenn der Autor dessen Orthographie unrichtig aufgefasst hätte, und dadurch zu gegründeten Vorwürfen Veranlassung gäbe.		§ 66 ²	
g) Für andre Namen ist zur Erzielung einer einheitlichen Rechtschreibung, zur übersichtlichen Nebeneinanderstellung der Homonyme von korrigierten entferntstehenden ungleichen Schreibweisen und zur Vermeidung von sonst mehrfach gültigen Homonymen mit nur gleicher Schreibweise zu befolgen (h—m) ³⁶⁾ :			
h) Aus dem Griechischen stammende Vokale und Endungen und französisch ou werden latinisiert:	—	§ 73	R. III ^I p. CCCLIV —CCCLVI
h ¹) α = a, ας = as, ε = e, η = e, aber als Auslaut η = a, ³⁷⁾ ης = es, ις = is, ον = um, ος = os, υ (Υ) = y, ον = on; αι = ae, αν = au, ιι = i, ιν = eu, οι = oe, ον = u,			

	Lois . . .	Codex em.	Rev., etc.
ebenso französisch ou = u, Personennamen ausgenommen; <i>ωδρς</i> und <i>οειδρς</i> = odes. ³⁸⁾			
h ²⁾ v nur in klassischen Ausnahmen = u, z. B. Cupressus.			
z als Auslaut nur in klassischen Ausnahmen und nach c = e, z. B. Daphne, Crambe, Peuce, syce (aber Phaca, theca).		§ 73	R. III ¹ p. CCCLIV —CCCLVI
Aus <i>ὀδovς</i> wird stets <i>odon</i> , z. B. <i>Leontodon</i> .			
h ³⁾ Wenn i (i) der Doppelvokale durch vorherrschenden Gebrauch zum Konsonant wurde und zwischen zwei Vokalen steht, ist j (nicht i, nicht y) zu schreiben, z. B. Najas, Leucojum, Thuja, Majorana, Papaja, Soja, Satureja, Brabejum, Semejandra, Lejophyllum. ³⁹⁾			Neu
i) Doppelvokale. Man schreibe unisone Doppelvokale getrennt, niemals vereint: ae, oe, ue (nicht æ, ä, œ, ö, ø, ü) und man eliminiere das Vokalzeichen „·“, sei es im Germanischen ä, ö, ü = ae, oe, ue als Ersatz für e oder im Französischen ü für u anderer Sprachen oder sei es als Trema; für das Trema ist bei dissonen Doppelvokalen der Vokalstrich anzuwenden, z. B. Staëlia, Dais, Nereïdea, Roëllea, Ruëllea, Geünsia, Boöpsis, Zoögloea (nicht nordamerikanisch Zoö), Microula.		§ 73 ⁵	R. III ¹ p. CCCLV
k) Aus dem Griechischen stammende Konsonanten werden latinisiert:			
k ¹⁾ θ = th (nicht d, nicht t), ζ = c, ξ = x (nicht z), φ = ph (nicht f), χ = ch (nicht x, nicht c); γγ = ng, γζ = nc, γχ = nch. ⁴⁰⁾			
k ²⁾ H h griechisch eliminiere man ausser in ch, ph, th, Rhacoma, Rhamnus, Rheum, Rhin-, Rhiz-, Rhodo-, Rhoeo, Rhus und damit zusammengesetzten Namen.	—	§ 73 ¹⁻²	Meist neu R. III ¹ : CCCLIV ABZ.: 161 (24)
k ³⁾ rr als Verbindung eines Doppelwortes griechischer Ableitung wird einfach r, z. B. Pachyrhizus.	—	§ 73 ²	
l) Wortverbindungen:			
1 ¹⁾ Man verbinde latinisierte griechische Doppelwörter, soweit nicht klassische Ausnahmen vorliegen (z. B. Peucedanum, Origanum, Menyanthes, Polymnia und sub ¹⁴⁻⁸⁾ , mit -o- (z. B. Mitro- nicht a, e; Harpo- nicht a, e; Scapho- nicht e, i, y);	—	§ 73 ⁶	R. III ¹ p. CCCLVI
1 ²⁾ bei Kürzungen der ersten Worthälfte bleibt Vokalanschluss unverändert ohne Bindevokal, z. B. Stigma- anstatt Stigmato-, Caly- anstatt Calyco-; Lepi- anstatt Lepido-;			
1 ³⁾ fängt die zweite Worthälfte mit einem Vokal an, so fällt der Verbindungsvokal aus, z. B. Stigm-anthus, Stigmat-anthus;			
1 ⁴⁾ Chamae, Deca, Hepta, Hexa, Penta, Tetra, Meta, Para, Hyper, Anti, Epi sind ohne den Verbindungsvokal -o-, verlieren aber ihren Endvokal (ae, a, i) vor Vokalen. Ausnahmen sind Penthorum, Pentstemon, Ephedra, mit phonetisch vernachlässigtem h und t;			
1 ⁵⁾ Aci, Amphi, Basi, Chori(s), Lysi, Meli, Peri, Di, Tri, Bu, Eu und alle auf y anschliessen-			Neu

ou français = u à l'exception des noms propres; $\omega\delta\eta\varsigma$ et $\omega\epsilon\iota\delta\eta\varsigma$ = odes.³⁵⁾

h²⁾ *v* seulement dans quelques exceptions classiques = u, p. ex. Cupressus.

r finale seulement dans les exceptions classiques et après c = e, p. ex. Daphne, Crambe, Peuce, syce (mais Phaca, theca).

$\omega\delta\omega\varsigma$ devient toujours odon, p. ex. Leontodon.

h³⁾ Si l'i (i) des diphthongues fut par un usage établi la consonne j et se trouve entre deux voyelles, écrivez j (et non i, ni y), p. ex.: Najas, Leucojum, Thuja, Majorana, Papaja, Soja, Satureja, Brabejum, Semejandra, Lejophyllum.³⁹⁾

i) Diphthongues. Écrivez séparément les voyelles dans les diphthongues à simple son: ae, oe, ue (et non æ, ä, œ, ö, ø, ü) et éliminez le signe " sur les voyelles, soit les caractères allemands ö = oe, ä = ae, ü = ue, soit le caractère français ü pour u d'autres langues, soit le tréma. Au lieu du tréma, placez un trait court sur les voyelles, p. ex.: Staëlia, Dais, Nereïdea, Roëllea, Ruëllea, Geunsia, Boöpsis, Zoögloea (et non Zoö des Américains du Nord), Microûla.

k) Les consonnes grecques sont latinisées:

k¹⁾ θ = th (et non d, ni t), ς = c, ξ = x (et non z), φ = ph (et non f), χ = ch (et non x, ni c); $\gamma\gamma$ = ng, $\gamma\varsigma$ = nc, $\gamma\chi$ = nch.⁴⁰⁾

k²⁾ Éliminez H h grec à l'exception de ch, ph, th, Rhacoma, Rhamnus, Rheum, Rhin-, Rhiz-, Rhodo-, Rhoeo-, Rhus et de leurs combinaisons.

k³⁾ rr en liaison d'un mot composé d'origine grecque devient simple r, p. ex.: Pachyrhizus.

l) Combinaison de deux mots:

l¹⁾ Réunissez les mots doubles latinisés d'origine grecque, à l'exception de quelques cas classiques (p. ex.: Peucedanum, Origanum, Menyanthes, Polymnia et sub l⁴⁻⁸⁾, avec -o- (p. ex. Mitro- non a, e; Harpo- non a, e; Scapho- non e, i, y);

l²⁾ si la première moitié est abrégée on ne change ou donne pas la voyelle de liaison, p. ex.: Stigma- au lieu de Stigματο-; Caly- au lieu de Calyco-; Lepi- au lieu de Lepido-;

l³⁾ si la seconde moitié commence par une voyelle, on supprime la voyelle de liaison, p. ex.: Stigm-anthus, Stigmat-anthus.

l⁴⁾ Chamae, Deca, Hepta, Hexa, Penta, Tetra, Meta, Para, Hyper, Anti, Epi ne reçoivent pas la voyelle de liaison -o-, et ils perdent la voyelle finale (ae, a, i) devant la voyelle du second mot. Exceptions: Penthorum, Pentstemon, Ephedra avec h et t phonétiquement négligés.

l⁵⁾ Aci, Amphi, Basi, Chori(s), Lysi, Meli, Peri, Di, Tri, Bu, Eu et tous les mots grecs

ou = u with exception of ou in personal names; $\omega\delta\eta\varsigma$ and $\omega\epsilon\iota\delta\eta\varsigma$ = odes.³⁵⁾

h²⁾ *v* only in classical exceptions = u, e. g. Cupressus.

r as final only in classical exceptions and after c = e, e. g. Daphne, Crambe, Peuce, syce (but Phaca, theca).

$\omega\delta\omega\varsigma$ becomes always odon, e. g. Leontodon.

h³⁾ If i (i) of diphthongs became by established custom the consonant j and stands between two vowels write j (not i, not y), e. g.: Najas, Leucojum, Thuja, Majorana, Papaja, Soja, Satureja, Brabejum, Semejandra, Lejophyllum.³⁹⁾

i) Diphthongs. Write separately the vowels of unisonant diphthongs: ae, oe, ue (not æ, ä, œ, ö, ø, ü) and reject the sign " above vowels, whether it be the German ö = oe, ä = ae, ü = ue or the French ü for u of other languages, or the trema. Substitute in dissonant diphthongs for this sign a short line above vowels f. i.: Staëlia, Dais, Nereïdea, Roëllea, Ruëllea, Geunsia, Boöpsis, Zoögloea (not Zoö of U. S. Americans), Microûla.

k) Consonants of Greek origin are to be latinized:

k¹⁾ θ = th (not d, not t), ς = c, ξ = x (not z), φ = ph (not f), χ = ch (not x, not c); $\gamma\gamma$ = ng, $\gamma\varsigma$ = nc, $\gamma\chi$ = nch.⁴⁰⁾

k²⁾ Reject H h of Greek origin, but non ch, ph, th, Rhacoma, Rhamnus, Rheum, Rhin-, Rhiz-, Rhodo-, Rhoeo-, Rhus and their compound names.

k³⁾ rr in the connection of a double word of Greek origin becomes simple r, e. g. Pachyrhizus.

l) Combination of two words:

l¹⁾ Combine latinized double word, of Greek origin, if there are not classical exceptions (e. g.: Peucedanum, Origanum, Menyanthes, Polymnia and sub l⁴⁻⁸⁾, with -o- (e. g. Mitro- not a, e; Harpo- not a, e; Scapho- not e, i, y);

l²⁾ if the first half is shortened the uniting vowel is not to be changed or given, e. g.: Stigma- instead of Stigματο-, Caly- instead of Calyco-, Lepi- instead of Lepido-;

l³⁾ if the second half begins with a vowel, the uniting vowel falls out, e. g.: Stigmanthus, Stigmat-anthus.

l⁴⁾ Chamae, Deca, Hepta, Hexa, Penta, Tetra, Meta, Para, Hyper, Anti, Epi do not receive the uniting vowel -o-, but they drop their final vowel (ae, a, i) before vowels. Exceptions are Penthorum, Pentstemon, Ephedra with phonetically neglected h and t.

l⁵⁾ Aci, Amphi, Basi, Chori(s), Lysi, Meli, Peri, Di, Tri, Bu, Eu and all words to be

se fixant avec y, p. ex. Poly, Oxy, Platy ne reçoivent pas la voyelle de liaison -o-, mais gardent leur voyelle final avant la voyelle de la seconde partie du nom.⁴¹⁾

1⁶⁾ Eu- n'est pas à changer en Ev-, p. ex. Euonymus (non Evonymus).⁴²⁾

1⁷⁾ h n'est pas à éliminer à la liaison du mot, s'il est valable en autres cas, p. ex. Enhydra, Enhalus (et non Enydra, ni Enalus), Euhierochloa (et non Euierochloa).

1⁸⁾ Dans les mots composés avec syn (συν), devant l mettez syl; devant b, m, p, mettez sym; devant s et z, mettez sy; dans les autres cas syn.

1⁹⁾ Réunissez dans les noms composés les mots d'origine latine par un i, à moins qu'il n'y ait plusieurs voyelles intermédiaires discordantes et que le sens du mot puisse être altéré: p. ex. hederiger, glechomifolia, spiciformis, gossypifolia (ni ae, ni ii); mais salviaefolia, hordeiformis; caricaeformis (Carica) pour le distinguer de cariciformis (Carex).

m) Cas spéciaux de mots. Écrivez:

aegyptius ou aegyptiacus (non egypt.)

Astero (de ἀστέρ étoile) au lieu Astro (souvent vox hybrida du latin astrum avec la seconde moitié grecque du mot); mais Astronia (de ἀστρον sensu strictiore constellation)⁴³⁾

caerul- (et non coerul-, cerul-)

Calo- (Cal- devant les voyelles) pour Καλός = Καλός (et non Cali-, Calli, Cally-, Callo-, Call- ou avec K)⁴³⁾

Caly- et Calyco- pour Καλὺξ, Calyx, Calix (et non Cali-, Calo-, Cally-, Calico ou avec K)⁴³⁾

-carpus, -ceras, -chilus, -lobus, petalum⁴⁴⁾

au lieu des variations énumérées sous § 11^{b)}

-carya (καρύα, noyer) pour le nom d'une plante ligneuse (au lieu de caryum)

-caryum (καρυον, noix) pour le nom d'un fruit (au lieu de carya)

-chlaena (au lieu de -laena)

cirrus, cirrosus (et non cirrh., cirh., cirosus)

Elaeo (et non Eleo), mais Heleo, Helod (et non Elo, Elod)

-folium de noms génériques (au lieu de -ius, -ia)

Hapalo-, Haplo-, Herpo-, Holo-, Homalo-, Homo-, Hoplo-, Hormo- (et non Apalo-, Aplo-, Erpo-, Olo-, Omalo-, Omo-, Oplo-, Ormo-)⁴⁵⁾

laevi (et non levi)

litoralis (et non littoralis)

Nano (et non Nanno)⁴⁶⁾

nepalensis (et non napaul., nipaul.)

Neuro-, Pleuro (et non Nevro, ni Plevro)

Oreo- (et non Oro-)⁴⁶⁾

silv-, silvestris, etc. (et non sylv-)

sinensis (et non chinensis)

Spondyl- (et non Sphondyl-)⁴⁶⁾

sulfureus (et non sulphureus)

-stemma (στεμμα, corona) (et non stema, stemum)

-stemon (στῆμον, stamen) (et non stema, stemum)

zeylanicus (et non ceylonicus)

fixed with y, e. g. Poly, Oxy, Platy do not receive the uniting vowel -o-, but they keep their final vowel even before vowels of the second half of the name.⁴¹⁾

1⁶⁾ Eu- is not to be changed in Ev-, f. i.: Euonymus (not Evonymus).⁴²⁾

1⁷⁾ h is not to drop at the union of words if it is valid otherwise, e. g.: Enhydra, Enhalus (not Enydra, not Enalus), Euhierochloa (not Euierochloa).

1⁸⁾ Write the combinations of syn (συν) before l = syl; before b, m, p = sym; before s and z = sy, zy; otherwise syn.

1⁹⁾ Unite latin compound words with i, except if there are in the midst dissonant vowels or if the meaning of the word would be altered, f. i.: hederiger, glechomifolia, spiciformis, gossypifolia (neither ae nor ii); but salviaefolia, hordeiformis; caricaeformis (Carica) aside the different cariciformis (Carex).

m) Particular cases of words. Write:

aegyptius or aegyptiacus (not egypt.)

Astero (from ἀστέρ star) instead of Astro (often vox hybrida of latin astrum with second Greek word-half); but Astronia (from ἀστρον sensu strictiore constellation)⁴³⁾

caerul- (not coerul-, cerul-)

Calo (Cal- before vowels) for Καλός = Καλός (not Cali-, Calli-, Cally-, Callo-, Call- or with K)⁴³⁾

Caly- and Calyco for Καλὺξ, Calyx, Calix (not Cali-, Calo-, Cally-, Calico or with K)⁴³⁾

-carpus, -ceras, -chilus, -lobus, petalum⁴⁴⁾

instead of the variations of § 11^{b)}

-carya (καρύα, nut-tree), if name of a woody plant (instead of caryum)

-caryum (καρυον, nut), if name for the fruit (instead of carya)

-chlaena (instead of -laena)

cirrus, cirrosus (not cirrh., cirh., cirosus)

Elaeo (not Eleo), but Heleo, Helod (not Elo, Elod)

-folium at genus-names (instead of -ius, -ia)

Hapalo-, Haplo-, Herpo-, Holo-, Homalo-, Homo-, Hoplo-, Hormo- (not Apalo-, Aplo-, Erpo-, Olo-, Omalo-, Omo-, Oplo-, Ormo-)⁴⁵⁾

laevi (not levi)

litoralis (not littoralis)

Nano (not Nanno)⁴⁶⁾

nepalensis (not napaul., nipaul.)

Neuro-, Pleuro- (not Nevro, not Plevro)

Oreo- (not Oro-)⁴⁶⁾

silv-, silvestris, etc. (not sylv.)

sinensis (not chinensis)

Spondyl- (not Sphondyl-)⁴⁶⁾

sulfureus (not sulphureus)

stemma (στεμμα, corona) not stema, stemum

-stemon (στῆμον, stamen) not stema, stemum

zeylanicus (not ceylonicus)

	Lois . . .	Codex em.	Rev., etc.
den griechischen Wörter, z. B. Poly, Oxy, Platy sind ohne Verbindungsvokal -o-, aber behalten ihren Auslautvokal auch vor Anschlussvokalen der zweiten Worthälfte; ⁴¹⁾			
16) Eu wird nicht in Ev verändert, also z. B. Euonymus (nicht Evonymus). ⁴²⁾			Neu
17) Man lasse an der Wortverbindung das h nicht aus, wenn es sonst gilt, z. B. Enhydra, Enhalus (nicht Enydra, Enalus), Euhierochloa (nicht Euierochloa).			Neu
18) Man schreibe bei Verbindungen von syn (συν) vor l = syll; vor b, m, p = sym; vor s und z = sy und zy; sonst syn.	—	§ 73 ⁷	R. III ¹ p. CCCLVI
19) Man verbinde lateinische Doppelwörter mit i, ausser wenn mehrere dissone Vokale die Verbindung herstellen und falls das Wort zweideutig wird; z. B. hederiger, glechomifolia, spiciformis, gossypifolia (also nicht ae, ii); dagegen salviaefolia, hordeiformis; caricaeformis (Carica) neben cariciformis (Carex).	—	§ 73 ⁸	dto. & R. I p. CV
m) Besondere Wortfälle. Man schreibe:	—	§ 73 ⁹	R. III ¹ p. CCCLVI R. III ^{II} : 166
aegyptius oder aegyptiacus (nicht egypt.)			
Astero (von ἀστρο Stern) anstatt Astro (oft Vox hybrida von lateinisch astrum mit zweiter griechischer Worthälfte); aber Astronia (von ἀστρον sensu strictiore Sternbild) ⁴³⁾	—	—	Neu
caerul- (nicht coerul-, cerul-)	—	—	Neu
Calo- (Cal- vor Vokalen) für Καλος = Καλός (nicht Cali-, Calli-, Cally-, Callo-, Call- oder mit K) ⁴³⁾	—	—	Neu
Caly- und Calyco- für Καλός, Calyx, Calix (nicht Cali-, Calo-, Cally-, Calico oder mit K) ⁴³⁾			
-carpus, -ceras, -chilus, -lobus, petalum ⁴⁴⁾			
anstatt der Varianten laut § 11 ^b			
-carya (καρυα, Nussbaum), wenn Name einer holzigen Pflanze (anstatt caryum)			
-caryum (καρυον, Nuss), wenn der Name für die Frucht anwendbar ist (anstatt carya)	—	—	Neu
-chlaena (anstatt -laena)	—	§ 73 ⁹	R. III ¹ : CCCLVI
cirrus, cirrosus (nicht cirrh., cirh., cirosus)	—	—	ABZ.: 161 (24)
Elaeo (nicht Eleo), aber Heleo, Helod (nicht Elo, Elod)			Neu
-folium bei Gattungsnamen (anstatt -ius, -ia)			
Hapalo-, Haplo-, Herpo-, Holo-, Homalo-, Homo-, Hoplo-, Hormo- (nicht Apalo-, Aplo-, Erpo-, Olo-, Omalo-, Omo-, Oplo-, Ormo-) ⁴⁵⁾			
laevi (nicht levi)	—	§ 73 ⁹	Neu R. III ¹ p. CCCLVI & R. III ^{II} : 166
litoralis (nicht littoralis)			
Nano (nicht Nanno) ⁴⁶⁾			
nepalensis (nicht napaul., nipaul.)			
Neuro-, Pleuro- (nicht Nevro, nicht Plevro)			
Oreo- (nicht Oro-) ⁴⁶⁾			
silv-, silvestris, etc. (nicht sylv-)			
sinensis (nicht chinensis)			
Spondyl- (nicht Sphondyl-) ⁴⁶⁾			
sulfureus (nicht sulphureus)			
-stemma (στεμμα, corona) nicht stema, stemum			
-stemon (στειμον, stamen) nicht stema, stemum			
zeylanicus (nicht ceylonicus)			

§ 13. Typische Gattungssektionen

- a) dürfen nicht mit dem Gattungsnamen gleich benannt sein; z. B. *Gerbera* § *Gerbera* ist verwerflich. Solche homonyme Sektionsnamen erhalten — wenn vorhanden — das nächste dazu gehörige Gattungssynonym als Ersatz, falls sie die Priorität haben vor Namen, die durch Präfixe wie *Eu-*, *Archi-*, *Auto-*, *Proto-*, *Typo-* oder durch das Suffix *-typus* aus dem gültigen Gattungsnamen gebildet wurden.
- b) Typische, aus dem gültigen Gattungsnamen durch diese Affixe zusammengesetzte Sektionsnamen sind zu ändern, wenn der Gattungsname verändert ward; die dann typische Sektion ist in dieser Affixweise zum neuen Namen zu benennen.
- c) Solche Sektionsnamen haben keine Berechtigung, zu Gattungsnamen erhoben zu werden.

§ 14. Typische Varietäten

- a) werden mit *normalis*, *genuinus*, *verus*, *typicus* (e, a, um) bezeichnet. Wird bei Veränderung des Artennamens der Typus ein anderer, so ist eventuell eine andere der 4 Stammformbezeichnungen zu nehmen.
- b) Namen mit Affixen laut § 13 sind hierfür als neue Wortbildungen zu verwerfen,⁴⁷⁾ z. B. *Festuca rubra* „*genuina* Gr. & G. (nicht *eurubra* Hack.), *Triticum repens* „*typicum* (nicht „*eurepens* Aschs. & Graeb.)

§ 15. Hybriden.

- a) Unzweifelhafte Bastarde werden mit dem Namen der Eltern in alphabetischer Ordnung und mit deren Zeichen (♀, ♂) verbunden durch ein liegendes Kreuz (×) bezeichnet, z. B.:
Digitalis lutea ♀ × *purpurea* ♂ Koelreuter.
Digitalis lutea ♂ × *purpurea* ♀ Gaertner
- b) Man citiert zu ihnen den Namen des ersten Züchters oder Entdeckers, eventuell bei Namensänderung einer Stammart in ().
- c) Wird unzweifelhafte Bastarden ein Artenname gegeben, so kann dieser nur als Synonym mit nachgesetztem × benützt werden, z. B.:
Triticum ovatum ♀ × *vulgare* ♂ Gr. & G. = *Aegilops triticoides* × Req.
- d) Bastarde zweifelhaften Ursprungs werden wie eigentliche Arten benannt, bekommen aber zum Unterschied keine Nummer und werden mit vorgesetztem liegendem Kreuz bezeichnet (× *Salix caprea* Kern. = ? *Salix aurita* × *caprea* Wimm.).
- e) In alphabetischen Listen sind Hybriden unter 3 Namen aufzuführen:
 1) der einfache Name (× *Salix caprea* Kern.),
 2) der elterliche Doppelname in alphabetischer Ordnung (*S. aurita* × *caprea* Wimm.),
 3) dieser Doppelname gegen das Alphabet (*S. caprea* × *aurita* = *S. a.* × c.)
- f) Willkürliche Präfixe *sub*, *per*, *super*, *semi*, *paene*-, *plus*-⁴⁸⁾ in diesen Doppelnamen sind wegzulassen, und solche Präfixnamen sind nur als neue Namen allenfalls für Varietäten anzuwenden, z. B. anstatt

Lois . . . Codex em.

§ 29

§ 53⁵

Rev., etc.

ABZ.: 119 (9)

—

§ 53⁴

R. I p. XCII

Neu

§ 37

§ 37 corr.
& add.R. III^I Note 268
R. III^{II}: 163; 186

—

§ 37 add.

R. III^I p. CCCIC
R. III^{II}: 163 & 186

—

dto.

dto.

§ 13. Les sections typiques des genres

a) ne sont pas à nommer également avec le genre; p. ex. *Gerbera* § *Gerbera* est à rejeter. Ces homonymes de section seront à remplacer par le synonyme générique subséquent, en cas que le homonyme possédait la priorité devant des noms typiques de section formés par le nom valable du genre avec un des préfixes Eu-, Archi-, Auto-, Proto-, Typo- ou avec le suffix -typus.

b) Les noms de section typiques formés par le nom générique avec ces affixes sont à remplacer par un autre nom, si le genre a reçu un autre nom; la section alors typique sera à nommer d'après le nom nouveau en cette manière d'affixe.

c) Ces noms typiques de sections avec un affixe ne peuvent être érigé au rang de noms génériques.

§ 14. Les variétés typiques

a) seront désignées avec *normalis*, *genuinus*, *verus*, *typicus* (e, a, um). Si le nom d'une telle espèce est changé plus tard, il faut prendre éventuellement une autre de ces 4 dénominations.

b) Les noms avec les affixes du § 13 sont à rejeter pour les variétés typiques, p. ex. *Festuca rubra* « *genuina* Gr. & G. (et non *eurubra* Hack.), *Triticum repens* « *typicum* (et non « *eurepens* Aschs. & Graeb.)⁴⁷⁾

§ 15. Hybrides.

a) Les hybrides indubitables sont désignés par les noms des parents placés dans l'ordre alphabétique avec les signes ♀ et ♂ et réunis par le signe ×; p. ex.

Digitalis lutea ♀ × *purpurea* ♂ Koelreuter
Digitalis lutea ♂ × *purpurea* ♀ Gaertner

b) On y cite l'auteur de la première expérience ou découverte et, en cas de changement des noms, on met la citation entre ().

c) Quand il y a un nom spécifique on ne peut l'employer que comme synonyme en le faisant suivre du signe ×; p. ex.: *Triticum ovatum* ♀ × *vulgare* ♂ Gr. & G. = *Aegilops triticoides* × Req.

d) Les hybrides d'origine douteuse se nomment comme des espèces. On les distingue par l'absence du numéro d'ordre et par le signe × précédant le nom de genre (× *Salix caprea* Kern. = ? *Salix aurita* × *caprea* Wimm.).

e) Dans les listes alphabétiques les hybrides sont à enregistrer sous trois noms:

1. les noms simples (× *Salix caprea* Kern.),
2. les noms doubles des parents dans l'ordre alphabétique (*Salix aurita* × *caprea* Wimm.),
3. les noms doubles en sens inverse de l'ordre alphabétique (*S. caprea* × *aurita* = *S. a.* × *c.*).

f) Omettez les préfixes arbitraires sub, per, super, semi, paene, plus⁴⁸⁾ et réservez les pour les variétés, p. ex.

§ 13. Typical sections of genera

a) are not to bear the name of the genus; f. i. *Gerbera* § *Gerbera* is rejectable. Such homonyms of sections are to be replaced by the next existing genus-synonym if that homonym has priority of typical section-names formed from the valid genus-name with one of the prefixes Eu-, Archi-, Auto-, Proto-, Typo- or with the suffix -typus.

b) Typical section names formed from the genus-name with these affixes are to be replaced by another name if the genus has received another name; the then typical section is to be named from the new name by use of such an affix.

c) Such typical section-names with an affix cannot be elevated to genus-names.

§ 14. Typical varieties

a) are designated with *normalis*, *genuinus*, *verus*, *typicus*, (e, a, um). In any later alteration of the species-name another of the 4 designations of the typical variety is to be taken eventually.

b) Names with affixes of § 13 are to be rejected for typical varieties, f. i. *Festuca rubra* « *genuina* Gr. & G. (et non *eurubra* Hack.), *Triticum repens* « *typicum* (et non « *eurepens* Aschs. & Graeb.)⁴⁷⁾

§ 15. Hybrids.

a) Undoubtful hybrids are designated by the names and signs of the parents (♀ ♂) in alphabetical order united by the sign ×; for instance:

Digitalis lutea ♀ × *purpurea* ♂ Koelreuter
Digitalis lutea ♂ × *purpurea* ♀ Gaertner

b) Thereto is to be added the citation of the first experimenter or detector and if the names were changed, put the citation in ().

c) If there a specific name is given to an undoubtful hybrid, it is to rank as a synonym with a × behind, f. i.: *Triticum ovatum* ♀ × *vulgare* ♂ Gr. & G. = *Aegilops triticoides* × Req.

d) Hybrids of doubtful origin are named in the same manner as species. They are distinguished by the absence of a number, and by the sign × being prefixed to the generic name (× *Salix caprea* Kern. = ? *Salix aurita* × *caprea* Wimm.).

e) In alphabetic lists hybrids shall be registered under 3 names:

1. the single name (× *Salix caprea* Kern.),
2. the double name of their parents in alphabetic order (*S. aurita* × *caprea* Wimm.),
3. this double name without alphabetic order (*S. caprea* × *aurita* = *S. a.* × *c.*).

f) Omit the arbitrary prefixes sub, per, super, semi, paene, plus⁴⁸⁾ in these double names, and use such prefix-names only for varieties, e. g.

Cirsium subcanum \times *rivulare* = *C. canum* \times *rivulare* var. *subcanum*.

C. supercanum \times *rivulare* = *C. canum* \times *rivulare* var. *supercanum*.

Verbascum phlomodes \times *perpyramidatum* = *V. phlomodes* \times *pyramidatum* var. *perpyramidatum*.

V. perphlomodes \times *pyramidatum* = *V. phlomodes* \times *pyramidatum* var. *perphlomodes*.

§ 16. Anamorphoses.

a) Les mêmes espèces connexes des anamorphoses (Status) reçoivent le même nom spécifique, le plus ancien depuis 1753.

b) Les espèces des anamorphoses sont à citer alternativement et à classer ensemble sous le status summus (perfectus).

c) Les noms des genres anamorphes ne doivent pas être changés du fait qu'une espèce fait partie d'un status superior.

d) Un nom générique d'un status ne peut pas remplacer le nom générique d'un status superior ou inferior.

§ 17. Réunion de groupes et Priorité de place.

a) Dans le cas de réunion de deux ou plusieurs groupes de même nature le nom le plus ancien subsiste.

b) Une déviation de la priorité est nécessaire pour des genres publiés le même jour et réunis plus tard, savoir :

b¹) S'ils n'ont pas reçu d'espèces nommées à la première publication, on adopte celui des noms génériques qui, en 1753 ou plus tard, a reçu le premier nom d'espèce;

b²) Si ces genres ont reçu leurs premières espèces le même jour, on préfère le nom du genre qui le même jour a reçu le plus grand nombre d'espèces. La décision n'est pas affectée par le fait que ces espèces devaient plus tard être réunies ou modifiées autrement.

b³) S'ils recevaient le même jour le même nombre d'espèces, ou s'ils ne recevaient pas quelque nom d'espèce, un nom générique qu'il faudrait corriger ou réformer est à rejeter.

§ 18. Au rabaissement d'un groupe on pourra conserver son nom avec restriction diagnostique, et on pourra le rejeter s'il devient un contresens ou une cause évidente d'erreur et de confusion dans la nouvelle position qu'on lui a attribuée.

§ 19. Régistration des noms de plantes. Voyez § 6k à propos de la régistration obligatoire; de plus on recommande pour l'arrangement des noms:

a) Si les tables contiennent les noms des espèces, placez-les sous le nom du genre.

b) N'oubliez pas de citer les auteurs aux noms dans la table et n'oubliez pas les noms des sous-genres.

c) Ne placez pas les synonymes en des tables séparées.

d) Distinguez les synonymes par l'emploi de caractères différents, ou bien en mettant leur nom ou leur pagination entre parenthèses, ou bien en les plaçant en retrait. Si l'on ne peut

§ 16. Anamorphoses.

a) The same connected species of anamorphosis (Status) receive the same specific name, the oldest since 1753.

b) Species of anamorphosis are to be quoted alternatively and to be classed together under the status summus (perfectus).

c) The names of anamorphic genera are not to be changed by the recognition, that a species belongs to a status superior.

d) The generic name of a status cannot replace the generic name of a status superior or inferior.

§ 17. Uniting groups and Priority in place.

a) In case two or more groups of the same nature are united into one, the name of the oldest is preserved.

b) A deviation from strict priority is necessary for genera published on the same day and united afterwards:

b¹) if they had no species-names at their first publication, the genus-name, to which in 1753 or afterwards was put the first specific name is legitimate;

b²) if they had also their first species on the same day, the genus-name having received most species on that day must be preferred; it is of no consequence in this decision, whether the species of that day may be afterwards altered or united or not.

b³) if they first got an equal number of species on the same day or if they did not receive any legal specific names, the generic name which is to receive a necessary correction or emendation must be rejected.

§ 18. At degradation of a group, its name can be applied with diagnostic restriction, or it can be rejected, if in its new position it would lead to misconception.

§ 19. Registration of plant-names. See § 6k as to obligatory registration. Moreover it is recommended for arrangements of names:

a) If species are named in the indices put them under the genus-name.

b) Do not forget author-quotations and the names of subgenera in indices.

c) Do not put synonyms in separate indices.

d) Distinguish synonyms by more narrow types or by putting them or their pagination in parentheses or by indenting them. If print in italics for contradistinction from other names

	Lois . . .	Codex em.	Rev., etc.
Cirsium subcanum \times rivulare = C. canum \times rivulare var. subcanum; C. supercanum \times rivulare = C. canum \times rivulare var. supercanum; Verbascum phlomodes \times perpyramidatum = V. phlomodes \times pyramidatum var. perpyramidatum; V. perphlomodes \times pyramidatum = V. phlomodes \times pyramidatum var. perphlomodes.			
§ 16. Anamorphosen.	—	§ 76	R. III ^{II} : 167; 200—201
a) Gleiche zusammengehörige Arten der Anamorphosen (Status) erhalten gleichen Artennamen, den ältesten seit 1753.	—		
b) Statusarten sind wechselseitig zu citieren und unter dem Status summus (perfectus) vollständig zu ordnen.	—	dto.	dto.
c) Die Namen anamorpher Genera werden durch die Erkenntnis, dass eine Art der Teil eines Status superior sei, nicht geändert.	—	dto.	dto.
d) Der Name eines Statusgenus kann nicht den Gattungsnamen eines höheren oder niederen Status ersetzen.	—	dto.	dto.
§ 17. Vereinigung von Gruppen und Platzpriorität.	§ 55	§ 55 add.	R. I p. XCIII IV & CLIII V; R. III ^I p. CCCC V; R. III ^{II} : 149—153 & 189
a) Wenn zwei oder mehrere gleichartige Gruppen vereinigt werden, so gilt der älteste Name.			
b) Eine Abweichung von der Priorität ist geboten bei Gattungsnamen, die an einem und demselben Tage publiziert sind und später vereinigt werden, wie folgt:			
b ¹) falls solche Gattungsnamen keine Artennamen an diesem Tage beigefügt erhielten, ist derjenige Gattungsname gültig, der 1753 oder später den ersten Artennamen erhielt;	—	dto.	dto.
b ²) falls zwei oder mehrere solcher Gattungsnamen ihre ersten Arten auch an einem und demselben Tage erhielten, ist derjenige Gattungsname zu bevorzugen, welcher an diesem Tage die meisten Artennamen erhielt; es ist zu dieser Entscheidung gleichgültig, ob diese Arten etwa später vereinigt wurden oder sonst zu verändern sind;	—	dto.	dto.
b ³) falls sie gleiche Anzahl Arten zuerst an demselben Tage oder keine legalen Artennamen erhielten, ist ein Gattungsname, welcher eine notwendige Korrektur oder Emendation erhalten müsste, zurückzustellen.	—	dto.	dto.
§ 18. Bei Degradation einer Gruppe kann ihr Name mit diagnostischer Einschränkung angewendet werden und darf man ihn auch verwerfen, falls er in seiner neuen Stellung sinnwidrig wäre oder offenbar Irrtümer und Verwirrung nach sich ziehen würde.	§ 51	§ 58 ⁴ em.	R. III ^{II} : 165 & 195
§ 19. Registration von Pflanzennamen. Vergleiche § 6 k über notwendige Registration. Ferner wird für die Anordnung der Namen empfohlen:	—		
a) Werden Arten registriert, so geschehe es unter ihren Gattungsnamen.	—	§ 73 ¹²	R. III ^I p. CCCLVII
b) Man vergesse die Autorcitation und Subgenera-namen in Registern nicht.	—	dto.	dto.
c) Man separiere nicht die Synonyme in besondere Register.	—	§ 73 ¹¹	R. III ^I p. CCCVI
d) Man kennzeichne Synonyme durch schwächere Buchstaben oder indem man die Synonyme oder ihre Seitenzahlen in Parenthese setzt oder	—	dto.	dto.

	Lois . . .	Codex em.	Rev., etc.
indem man sie einrückt. Ist es unthunlich, Kursiv neben anders gedruckten Registernamen zu vermeiden, so gebrauche man Kursiv nur für Synonyme.			
e) Namen höherer Gruppen sind durch auffallenderen Druck zu kennzeichnen.	—	§ 73 ¹¹	R. III ^I p. CCCVI
f) Neu aufgestellte Namen (für neue Gattungen, Arten, Varietäten oder Neubenennungen) sind durch andre Typen dieser Namen oder der betreffenden Seitenzahlen oder sonstwie in den Registern hervorzuheben.	—	§ 73 ¹⁵	R. III ^{II} : 198; Bull. Boiss. 1894: 467
g) Dem zuletzt publizierten Blatt jedes Bandes ist eine Angabe über die genauen Daten der Publikation der einzelnen Bogen oder Hefte mit ihren Seitenzahlen anzufügen.	—	dto.	dto.
h) Nachträgliche Inserenda und Korrigenda am Buchschluss sollen druckfreie Rückseite erhalten, damit diese Addenda im Original ausgeschnitten und inseriert werden können.	—	§ 73 ^{11b}	R. III ^I : 198
i) Man separiere in Registern nicht I und J, ⁴⁹⁾ aber man unterscheide den Konsonant als J.	—	§ 73 ¹⁰	R. I p. CCCLVI
k) Wenn konkurrierende Namen (Homonyme und Synonyme) citiert werden, sind sie in chronologischer Reihe aufzuführen und kann das Datum wenigstens dann vor die Autorcite oder Namen zur besseren Uebersicht gesetzt werden, wenn die alphabetische Reihe gegen die chronologische ist. ⁵⁰⁾	—	§ 73 ¹⁶	R. III ^{II} : 199
§ 20. Systematisch-biologische Zeichen. Es werden folgende empfohlen, soweit sie überhaupt angewendet werden:			R. III ^I § 22 p. CCCLXXVII —CCCLXXXVI

Signa simplicia.

♂	mas
♀	feminea
♂ vel ♀	hermaphrodita
∞	multae
∞ vel ~	plures
0	nulla, deficiens
○	planta hapaxantha (monocarpea)
⌞	radix perennis
—	usque ad
△	planta alpina
▽	planta aquatica
h	herba
fr	frutex
ar	arbor
di	dietesia
st	planta strangulans
ca	eramosa: caulis, caudex, truncus
	simplex apice indivisus
bu	bulbosa

●	succulenta, cactacea
—	[alii postpositum] scandens
) [„ „]	pendula
— [„ „]	prostrata
— [„ suppositum]	epiphytica
— [„ „]	parasitica
— [„ „]	grallaria
— [„ superpositum]	rhizomatosa
() [„ includens]	nana

Signa composita.

① vel ○	annua
②/2 „ ○ ^{2/2}	bisemestralis (annua hiemans)
② „ ○	biennis
③ „ ○	pluriennis
∞ „ ○	multiennis
○ — ○	anniperennans (stolonibus)
② — ②	bienniperennans (stolonibus)
h ○	frutex hapaxanthus
ar ○	arbor hapaxantha

pas éviter les caractères italiques pour la distinction des noms d'une table, il faut en réserver l'application aux synonymes.

e) Les noms de groupes supérieurs sont à imprimer en caractères plus visibles que ceux des groupes inférieurs.

f) Distinguez dans les tables les noms publiés pour la première fois (pour des genres, espèces, variétés ou dénominations nouvelles) par l'emploi de caractères particuliers pour leurs noms ou leur pagination, ou bien par d'autres moyens.

g) On ajoutera à la feuille publiée la dernière de chaque volume l'indication des dates exactes de la publication de chacune des feuilles ou de chacun des fascicules avec le nombre de leurs pages.

h) Les inserenda et corrigenda supplémentaires donnés à la fin d'un volume seront imprimés sur une seule page (le verso restant libre), de manière qu'on puisse les découper et les insérer dans leur forme originale dans le texte.

i) Ne séparez pas dans les tables I et J, ⁴⁹⁾ mais distinguez la consonne J.

k) Si on cite des noms concurrents (homonymes et synonymes) on les rangera par ordre chronologique; on peut mettre les dates devant les citations d'auteur ou devant les noms dans les cas où l'ordre alphabétique ne cadre pas avec l'ordre chronologique. ⁵⁰⁾

§ 20. Signes systematiques-biologiques. On en recommande en cas, qu'ils soient employés:

④ ①	herbago
④ ②	virgulta
h h	suffrutex
h h	sycomorus
④ ③	herba bulbosa
h ③	frutex bulbosus
④ ●	dietsia succulenta
h ●	frutex succulentus
h ♀	herba eramosa
h ♀	arbor eramosa
h —	herba scandens
h —	frutex scandens = Liana
h —	arbor scandens
h)	frutex ramis arcuato virgatis
h)	arbor ramis pendulis
h —	herba prostrata vel ramis prostratis
h —	frutex postratus vel ramis prostratis
h e	herba epiphytica
h e	frutex epiphyticus
h e	herba parasitica

in the index is inavoidable, use italics only for synonyms.

e) The names of higher groups should have larger or more visible print.

f) It is advisable to render prominent all newly published names (for new genera, species, varieties or new denominations) in the indices by different types for these names or the respective numbers of pages or by some other means.

g) To the last published sheet of each volume a statement of the exact dates of the publication of the several sheets or parts together with their numbers of pages shall be added.

h) Supplemental inserenda and corrigenda at the end of a volume should be printed on one page only of the sheet for the purpose of having these addenda in the original cut out and inserted each in its proper place.

i) Do not separate in the indices I and J, ⁴⁹⁾ but distinguish the consonant J.

k) If competing names (homonyms, synonyms) are quoted, state them in chronological order; the dates may be put before the author's quotations or before the names, if the alphabetic order is against chronological order. ⁵⁰⁾

§ 20. Systematic biological signs are recommended if ever used:

h	frutex parasiticus
●	planta aphylla parasitica
h	frutex grallarius
h	arbor grallaria
h	herba rhizomatosa
h	frutex rhizomatosus
(h)	herba nana
(h)	frutex nanus
(h)	arbor nana; etc.
①—②	annua et, vel, usque ad biennis
①—④	" " " " " perennis
①—h	" " " " " fruticosa
①—h	" " " " " arborea
②—④	biennis et, vel, usque ad perennis
②—h	" " " " " fruticosa
②—h	" " " " " arborea
④—h	perennis et, vel, usque ad fruticosa
④—h	" " " " " arborea
h—h	fruticosa et, vel, usque ad arborea etc. et vice versa.

§ 21. Réforme des Lois.⁵¹⁾

a) Les abrogations ou modifications de lois en vigueur n'auront pas d'effet rétroactif et ne s'appliqueront qu'aux cas à venir des dénominations nouvelles et renouvelées ultérieurement, c'est-à-dire à dater de la publication officielle des résolutions en question par le Congrès compétent. Les noms renouvelés auparavant conserveront l'ancien droit d'être acceptés.

b) Ces lois ne peuvent être réformées que par un Congrès compétent convoqué dans ce but 5—6 ans d'avance (par exemple en 1905 à Vienne en Autriche, en 1911 à Paris), avec deux directeurs préparatoires à élire par chaque Congrès pour le Congrès suivant.

c) Tous les Congressistes auront voix consultative.

d) N'auront voix délibérative que les Congressistes présents compétents, savoir:

I a) Les auteurs de motions, chacun avec une voix pour chaque motion en accord formel avec le Code Parisien ou à sa suite le Codex brevis adressée, avec l'exposé des motifs imprimés, deux ans avant la session du Congrès, en 60 exemplaires au moins, aux directeurs préparatoires, pourvu que l'avantage des ces propositions soit établi — autant qu'objectivement possible — par des preuves statistiques.

I b) Si une motion n'est pas nouvelle ou si elle n'est pas acceptée par le Congrès, l'auteur perd son droit de vote reçu par cette motion.

I c) Des propositions au Codex brevis ne valent que pour nouvelles, si elles sont en même temps nouvelles pour le Code de 1867 et le Codex emendatus.

I d) Des corrections rédactionnelles ne donnent pas le droit de vote.⁵²⁾

I e) Des additions au Code qui sont publiées auparavant tiennent Jus quaesitum pour Meliorationes necessariae et Meliorationes utiles; ces améliorations antérieures ont droit de valoir et sont à considérer aussi sans être envoyées au Congrès ou à ses préparateurs.⁵³⁾

I f) Le nombre des voix pour une personne, qui a fourni au Congrès beaucoup de motions, ne doit pas surmonter la moitié des voix compétentes délibératives qui sont présents.

I g) Les règlements sous I a—f seront supprimés après le Code réformé sera approuvé par le Congrès préparatoire à Vienne en 1905 et par un Congrès compétent subséquent.

II) Les délégués des académies⁵⁴⁾ et institutions de même nature, chacune disposant d'une voix.

III) Les délégués des sociétés botaniques, chacune disposant d'une voix si elle comprend 100 membres, avec une voix supplémentaire pour chaque centaine, complète ou non, de membres en plus des 100 premiers; ces voix ne peuvent être émises que par un ou plusieurs délégués membres réguliers de la société représentée.

§ 21. Reform of Laws.⁵¹⁾

a) The annulments and alterations of the existing laws shall have no retroactive force and shall be applicable only to new or subsequently renewed denominations after the date of the publication of the resolution in question passed by the competent congress. Names before that date shall be entitled to admission according to former right.

b) These laws can only be reformed by a competent Congress convoked for that purpose 5—6 years before-hand (e. g. in 1905 at Vienna of Austria, in 1911 at Paris) with two preparatory directors to elect at each Congress for the next-one.

c) All members of the Congress have consultative votes.

d) Only the following competent members, if present, have resolving votes:

I a) Authors of motions, each with one vote for each motion in formal accord with the Paris code or with its continuation the Codex brevis, if that motion is sent two years before the Congress session to the preparatory directors in at least 60 copies in print with arguments and as far as possible with the statistically proved profit of the new proposition.

I b) If a motion was not new or not accepted by the Congress, the author loses his vote received by that motion.

I c) Propositions to the Codex brevis are to be considered only new if they are also new to the Code of 1867 and to the Codex emendatus.

I d) Corrections of style give no right of vote.⁵²⁾

I e) Additions to the Code, which are already formerly published keep Jus quaesitum for Meliorationes necessariae and Meliorationes utiles. Such older meliorations have right to be valid and must be taken in consideration even if not sent to the Congress or to its preparers⁵³⁾.

I f) The number of votes for one person who has furnished the Congress with many motions, shall not exceed the half of all competent votes present.

I g) The regulations I a—f shall be omitted as soon as the preparatory Congress of Vienna in 1905 and a following competent Congress shall have approved the reformed Codex.

II) Delegates of academies⁵⁴⁾ and analogous institutions each with one vote.

III) Delegates of botanical societies, each with one vote for every 100 or last beginning 100 of members; these votes can only be represented by one or more orderly members of each society.

§ 21. Abänderungen der Gesetze.⁵¹⁾

	Lois . . .	Codex em.	Rev., etc.
a) Aufhebungen und Abänderungen bestehender Regeln haben keine rückwirkende Kraft, sondern gelten bloss für neue oder nachträglich erneuerte Benennungen, die erst nach dem Datum der Publikation der betreffenden neuen Kongressbeschlüsse erfolgen. Vorherige Erneuerungen von Namen behalten altes Recht auf Annahme.	—	§ 71	R. III ¹ Noten 218 & 235
b) Diese Gesetze können nur durch einen kompetenten Kongress verändert werden, welcher zu diesem Zweck 5 bis 6 Jahre vorher einberufen wurde (z. B. Wien 1905, Paris 1911), derart, dass jeder Kongress den nächsten mit den zwei vorbereitenden Direktoren zu wählen hat.	—	§ 70 Ersatz	Journal de botanique 1900: LXIIIV Deutsche Botan. Wochenschr. 1900 Nr. 12
c) Alle Kongressmitglieder haben beratende Stimme.	—	dto.	dto.
d) Beschliessende Stimme haben jedoch nur folgende kompetente Mitglieder, soweit sie anwesend sind:	—	dto. em.	dto.
1a) Antragsteller, jeder mit einer Stimme für jeden solchen Vorschlag, welcher formell dem Pariser Codex oder seiner Fortsetzung, dem Codex brevis, angepasst ist und in wenigstens 60 gedruckten Exemplaren mit den Motiven und der statistischen Beweisführung — soweit objektiv möglich — ihres Nutzens an die vorbereitenden Direktoren zwei Jahre vor Kongresseröffnung eingesandt wurden.			
1b) Ist ein solcher Vorschlag nicht neu oder wurde er vom Kongress abgelehnt, so verliert der Antragsteller seine Stimme, die er durch diesen Vorschlag erhielt.	—	dto.	dto.
1c) Vorschläge zum Codex brevis gelten bloss als neu, wenn sie zugleich für den Pariser Codex von 1867 und Codex emendatus neu sind.	—	—	Neu
1d) Redaktionelle Aenderungen geben kein Stimmrecht. ⁵²⁾			
1e) Schon publizierte Ergänzungen zum Codex haben Jus quaesitum für Meliorationes necessariae und Meliorationes utiles; solche Ergänzungen sind auch ohne Einsendung zu berücksichtigen. ⁵³⁾	—	—	Exposé pour les Congrès bot. p. 3; ABZ. 1902: 163 Fussnote & 165
1f) Die Stimmenzahl für einen Antragsteller vieler Vorschläge darf höchstens die Hälfte der anwesenden beschlussfähigen Stimmen betragen.	—	—	Neu
1g) Die Bestimmungen sub 1a–f kommen in Wegfall, sobald der vorbereitende Kongress in Wien 1905 und ein darauffolgender kompetenter Kongress den reformierten Codex angenommen haben.			
II) Vertreter von Akademien ⁵⁴⁾ und analogen Gesellschaften, jede mit 1 Stimme.	—	§ 70 Ersatz	J. de bot. 1900 p. LXIII–LXIV D. Bot. W. 1900 Nr. 12
III) Vertreter von botanischen Vereinen mit einer Stimme für je 100 Mitglieder und jedes weitere anfangende Hundert. Diese Stimmen können nur durch ein oder mehrere			

	Lois . . .	Codex em.	Rev., etc.
ordentliche Mitglieder dieser Gesellschaften vertreten werden.			
IV) Autoren von mindestens einem selbständigen botanisch systematischen Werke, wozu jedoch Inaugural-Dissertationen nicht zu rechnen sind.		§ 70	R. III ^I Note 112 p. CCCCXII
V) Die zeitweiligen Redakteure von botanischen Zeitschriften, jedoch nicht mehr als einer für jede Zeitschrift. ⁵⁵⁾		dto.	
VI) Autoren von mindestens einer einen Druckbogen umfassenden botanisch-systematischen Monographie oder regelrechten solchen Enumeration von mindestens 16 Seiten in 8 ^o oder 8 Seiten in 4 ^o oder 4 Seiten in Folio, die ausserdem mindestens 20 Arten oder Gattungen behandelt. Gärtnerlisten sind ausgeschlossen.		dto.	dto.
d ³⁾ Neue Vorschläge sollen französisch, deutsch und englisch abgefasst sein (italienisch einstweilen gestrichen; cfr. § 4).	—	§ 70	J. de bot. 1900
e) Die Vorschläge laut Absatz 1 sollen geprüft und in einem Codex brevis verarbeitet werden, welcher 1½ Jahre vor Kongressanfang zu publizieren ist, damit man statistisch bewiesene Gegenvorschläge vorbereiten und diese drei Monate vor Kongressanfang den vorbereitenden Direktoren einsenden kann, und damit der Referent vorher darüber Bericht erstatten kann.	—	Ersatz	p. LXIII—LXIV D. Bot. W. 1900 Nr. 12
	—	dto.	dto.
f) Der Referent der Gesetzesvorschläge und der Verfasser des Codex brevis sollen für botanische Nomenklatur gesetzkundige Autoritäten sein.			
g) Abstimmungen, welche von dem Gutachten des Referenten abweichen, unterliegen einer zweiten Beratung und Abstimmung in den nächsten zwei Tagen.	—	dto.	dto.
h) Vorschläge bedürfen zur gesetzlichen Annahme Zweidrittel-Majorität der kompetenten Stimmen.	—	dto.	dto.
i) Sinngemässe, nicht revolutionäre Anträge zum Codex, welche erst auf dem Kongress gestellt werden, müssen gedruckt wenigstens einen Tag vor der Sitzung den Mitgliedern zugegangen sein; ihre Zulassung zur Beratung erfolgt bloss, wenn sich die Versammlung mit Dreiviertel-Majorität dafür ausspricht.	—	dto.	dto.
	—	dto.	dto.
k) Wenn solche Mitglieder eines Kongresses, die zu einem Lande sensu latiore gehören, in der Majorität sind, sollen ihre Stimmen ausser denen sub If auf ⅓ reduziert werden.		§ 70 add.	R. III ^{II} 166 & 197—198

IV) Les auteurs d'un ouvrage indépendant en systématique botanique, mais les dissertations inaugurales seront exclues.

V) Les rédacteurs actuels des gazettes botaniques; mais pas plus qu'un seul votant pour chaque telle gazette.⁵⁵⁾

VI) Les auteurs d'une monographie botanique systématique ou d'une telle énumération scientifique, qui traite au moins de 20 espèces ou genres et qui contient au moins 16 pages imprimées en 8° ou 8 pages en 4° ou 4 pages en impérial. Les listes des jardiniers ne donnent pas ce droit.

d²⁾ Les propositions nouvelles doivent être exprimées dans la langue française, allemande et anglaise. (L'italienne n'étant pas admis provisoirement; cfr. § 4.)

e) Les motions dont il est parlé à l'alinéa I seront examinées et annotées dans un Codex brevis qui serait publié 1½ ans avant l'ouverture du Congrès, afin qu'on puisse préparer des objections statistiquement motivées, qui seront à envoyer trois mois avant l'ouverture du Congrès au directeur préparatoire, de manière que le rapporteur puisse auparavant en faire l'objet d'un rapport.

f) Le rapporteur des motions et le rédacteur du Codex brevis doivent être autorisés de législation botanique.

g) Les opinions différentes au Congrès de celle du rapporteur subiront deux débats pendant deux jours consécutifs.

h) Pour avoir force de lois, les motions doivent être adoptées par le Congrès à une majorité des deux tiers des voix compétents.

i) Des propositions, prévu qu'elles ne soient révolutionnaires contre le code, présentées pour la première fois durant la réunion du Congrès doivent être imprimées et distribuées aux membres au moins un jour avant la séance; leur admission aux débats doit être préalablement prononcée par une majorité des trois quarts des voix compétents.

k) Si ceux membres d'un Congrès, qui appartiennent à un pays sensu latiore, auraient la majorité, leurs votes seront réduits à un tiers, à l'exception des votes 1f.

IV) Authors of at least one independent work of systematic botany, exclusive of inaugural dissertations.

V) The actual editors of botanical periodicals but only one editor for each of such periodicals.⁵⁵⁾

VI) The authors of a monograph or professional enumeration in systematic botany, which treats at least of 20 species or genera on a printed sheet of not less than 16 pages in 8°, 8 pages in 4°, 4 pages in folio. Gardeners' lists are not sufficient.

d²⁾ New propositions shall be expressed in French, English and German language (Italian being provisionally suppressed).

e) The propositions according to paragraph I shall be examined and annotated in a Codex brevis, which is to be published 1½ year before the opening of the Congress; then objections with statistical arguments could be prepared, which are to be sent to the preparing directors of the Congress three months before its opening. Then the referee could prepare a report of it for the Congress.

f) The referee for the motions and the editor of the Codex brevis shall be authorities in botanical legislation.

g) Votations at the Congress, which differ from the opinion of the referee must be twice reconsidered on two consecutive days.

h) To receive legal force the motions must be adopted by the Congress with a majority of at least 2/3 of all competent votes.

i) Propositions not revolutionary to the Code, which are presented for the first time during the session of the Congress, must be printed and distributed at least one day before the session; their admission to deliberation can only be permitted if a 3/4 majority of the competent votes agrees therewith.

k) If such members of a Congress, as belong to one country sensu latiore, should have the majority, their votes shall be reduced to one third, but not those of 1f.

Neue Kommentare und ergänzende Citate.

La vérité est en marche.

¹⁾ „Die Vorteile von 1737 als Nomenklaturanfang“ in: Gärtnerisches Centralblatt, Berlin, 1899 S. 68—72; Allgemeine Botan. Zeitschrift, Karlsruhe, 1899 S. 67—68; Le Monde des Plantes 1899 S. 43—44; Bulletin of the Torrey Botan. Club, New York, 1899 S. 488—492; Journal of Botany, London, 1900 S. 7—11; vergl. auch The Botanical Gazette, Chicago, März 1899 S. 221—224.

²⁾ Nomina delenda ex ignorantium initio 1753, l. c.

³⁾ Die zu Rev. III^{II} zitierten Seitenzahlen bis 201 sind stets die der Einleitung.

⁴⁾ Z. B. für Pilze, Algen, Flechten, Moose, Orchidaceen, Proteaceen, etc.; es ist auch undurchführbar, wie in Rev. III^{II}: 543, gezeigt.

⁵⁾ Cfr. § 6.

⁶⁾ Cfr. § 4.

⁷⁾ Cfr. § 9 & 10.

⁸⁾ ABZ. = Allgemeine Botanische Zeitschrift 1900: 101—191 (die Zahlen in Klammern sind die des Sonderdruckes) „Nomenklatorische Revision höherer Pflanzengruppen und über einige Tausend Korrekturen zu Englers Phanerogamen-Register.“

⁹⁾ Wie z. B. die 4. Berliner These; daran scheiterte die erste internationale Nomenklatur-Kommission, die vom Genua-Kongress 1892 für den Englerschen Index inhonestant eingesetzt war.

¹⁰⁾ Auf der Wiener Naturforscherversammlung 1894 ward dieses Princip mit 50jähriger Verjährung von den Botanikern abgelehnt, dann in den von Prof. K. Schumann entworfenen Aprilnomenklatur-Regeln, alias Berliner Schwindelregeln erneuert. Aber diese dem Pariser-Codex nicht angepassten, quintanerhaften Privatregeln des Berliner botanischen Museum sind bloss pro forma aufgestellt, und sie werden meist nur als Phrase gebraucht, um die überaus willkürliche Berliner neueste botanische Nomenklatur angeblich zu rechtfertigen; sie wurden nur mit der Reservatio mentalis angewendet, dass alle Werke mit abweichender Nomenklatur wie auf einem Index librorum prohibitorum stehend, absichtlich ausgeschlossen wurden, so dass also die erworbenen Rechte (Jus quaesitum) vieler Botaniker verletzt wurden und allermeist unwissenschaftlich und unrechtmässig dabei verfahren ward. Bei ehrlicher Anwendung hätten bloss bei Phanerogamen mindestens noch 350 von andern Autoren rechtmässig bevorzugter Gattungsnamen angenommen werden müssen. Cfr. Rev. III^{II}: 58—132; Englers bot. Jahrb. Beiblatt 63; ABZ.: 118 (8); Bot. Zentralblatt LXXIX: 409 sub 3. Es ist genügend bewiesen: diese „Berliner botanischen Museumsregeln“ sind perfid und stupid.

^{10^b} = 53) Diese Schumannsche Schwindelregeln, die er stets missbräuchlich „Berliner Regeln“ nennt, werden in Englers jordanistisch ausartendem (cfr. Marantaceae, Myrsinaceae) „Pflanzenreich“ (Consp. regni veg.) mit Hilfe der Berliner Akademie angewendet; das ist aber für die botanische Wissenschaft wertlos und schädlich. Es war seinerzeit Engler das einzige stimmberechtigte, spezial-kompetente, d. h. einzige ordentliche systematisch-botanische Mitglied dieser Akademie; Sapienti sat! 49 von 51 Mitgliedern waren keine Botaniker, der andre Botaniker kein Systematiker. Dadurch, dass diese Berliner Akademie sich nicht rektifiziert, trotzdem jedes ordentliche Mitglied von den weiteren sehr bedenklichen Umständen Englers durch betreffende Publikationen unterrichtet ward, ist sie zu einer Akademie gegen die Wissenschaft geworden.

Es lehrt dieses Beispiel auch, was es für einen Wert hat, Akademien stimmberechtigt in § 21 zur Reform der Nomenklatur-Gesetzgebung zu machen, ein Vorschlag, der nicht ursprünglich von mir ausging; unter Umständen kann man da den Zerstörern des internationalen Codex zum Sieg verhelfen.

¹¹⁾ Sonst müssten prioritatis causa noch viele solche Namen erneuert werden.

¹²⁾ Weitere Beispiele, cfr. Familie 164, 214, 215, 235.

¹³⁾ Die italienische Sprache (Rev. III^{II}: 197) ist vom Pariser botanischen Kongress 1900 abgelehnt worden (Compte rendu sommaire page 12 par Perrot, secrétaire général du Congrès;

auffallenderweise ist dieser Beschluss in den Actes du Congrès: 463 weggelassen!) Ein kompetenter Kongress sollte die italienische Sprache aber als international anerkennen, wie es auch 1895 auf dem Geographenkongress in London geschah.

¹⁴⁾ Es erscheint mir jetzt richtiger das Zeichen § in diesem Falle nachzusetzen, weil nur die Nachsätze wegfallen dürfen. Wenn man schreibt: § A. DC. 1844 em. Hk. f., so kann die Emendation auf DC. oder auf das Datum bezogen werden; bei „§ em.“ ist die Sache unzweifelhaft.

Man darf das „em.“ in der Regel nicht mit emendavit deuten, sondern hat „emendatione“ Hookeri, etc. zu sagen, da die Emendation oft zufällig oder unabsichtlich ist. Ebenso corr. = correctione, nicht correat, zumal manchmal Autoren Rückfälle zur Reformatio in pejus zeigen.

¹⁵⁾ Es empfiehlt sich diese Manier, um solche Fehlercite von wirklichen Synonymen zu unterscheiden und sie, wie die Autorcite sub b & c & d in „ „ als entbehrlich und verwirrend zu kennzeichnen; in unserm Lexikon sind z. B. die Unmenge falscher Gruppencitate, u. a. auch wenn jemand eine Art in eine unrichtige Gattung setzte, prinzipiell weggelassen, ebenso die Orthographie-Varianten unter dem gültigen und korrigierten Gattungsnamen, während älteste Synonyme dort nie fehlen. In manchen Werken wird manchmal schon ein Autor leichtfertig zu einer Gattung zitiert, der weder eine Gattung noch eine neue Art dazu aufstellte, sondern allenfalls nur eine bekannte Art falsch bestimmte, z. B. *Platycarpum* Spr. in Engler & Prantls Werk. Es ist ein grosser Missbrauch, dass man häufig zu Gattungsnamen Autoren zitiert, die nie eine solche Gattung aufstellten, sondern nur damit confus waren; eventuell soll der Name der falsch dazu gestellten Art mit citiert werden, oder es ist dafür abgekürzt spec. err. zu setzen, sonst entstehen eben viele falsche Gattungscitate.

¹⁶⁾ Z. B. *Rhynchospora* mit *Rynchospora*, *Heleocharis* und *Eleocharis* bei C. B. Clarke; cfr. J. Urban, *Symbolae antillanae* II: 163—164.

¹⁷⁾ Der Terminus *technicus* „*Nomina seminuda*“ ist l. c. scharf unterschieden und zuerst von mir aufgestellt, später aber von der Berliner Schule excentrisch mit n. n. (= *nomen nudum*) vermischt worden; cfr. Botan. Centralblatt LXXIX: 407.

¹⁸⁾ I. c. steht „vorlinneische“ Namen; jetzt gelten aber auch die Namen aus L. *systema* I 1735 nicht; deshalb der andre Ausdruck „Veraltete“. Die verschiedene Deutung der oft massenhaft citierten veralteten Namen (cfr. L., Ad., Bubani) erfordert ein besonderes Lexicon.

¹⁹⁾ *Ruppius* fl. jen. edit. Haller 1745, *Rumpf* herb. amboinense edit. Burmann 1741—1755 gelten, weil von den Herausgebern emendiert; dagegen z. B. nicht: Feuillée deutsche Ausgabe 1756—1758, Boerhaave, *Vaillants*, *Plumiers Opera posthuma* oder Nachdrucke, auch nicht die von Petiver, Herrera, Hernandez, etc., die man zum Teil hat berücksichtigen wollen.

²⁰⁾ Sollte dieses energische, aber bei der unübersichtlichen literarischen Massenproduktion nötige Verbot nicht angenommen werden, so ist dieser Absatz (k) in § 19 zu versetzen.

²¹⁾ In anonymen und pseudonymen Publikationen wird oft viel Unfug getrieben, z. B. die phantastischen, aber von DC. & BHgp. citierten Umtaufungen fast aller Coniferengenera durch „*Johannes Senilis*“, nach D. Jacksons *Guide to the Lit. Bot.*: 140 ein Herr J. Nelson. Ebenso die anonymen unter Direktion von Thiselton-Dyer, der doch sonst wie in *Flora of trop. Afr.*, etc. seinen Namen auf die Titel setzt, wenn er auch im Buch keine wissenschaftliche Zeile schrieb, herausgegebene und von Nicholson bearbeitete *Kew tree list* (cfr. *Journal of botany* 1895: 29), worin z. B. neue Genera wie *Hoilbrenckia hortul.* und neben andern 30 noch weitere 7 neue zu *Hedera Helix* L. gehörige Artennamen (cfr. *Kew-Index Suppl.*: 197) sich finden, die man nur als *Hedera elegantissima*, *H. baccifera* . . . Dyer & Nicholson „*hortul.*“ citieren kann. Aber solcher Unfug sollte doch künftig nicht durch Citation befördert werden.

²²⁾ Z. B. Ernst H. L. Krauses zweite Auflage von Sturms *Flora*, worin eine Menge unnützer Synonyme geschaffen sind, z. B. durch Einziehen aller Cruciferen zu einer einzigen Gattung, aller *Lathyrus*-Arten zu *Pisum* (umgekehrt wäre es allenfalls richtig), etc. Ausnahmsweise wird einmal ein Autor citiert, sonst aber das Prinzip durchgeführt.

²³⁾ Z. B. mehrere Arten oder Subgenera oder Synonyme für Genera, mehrere Genera für Familien, aber die Bestimmungen der ursprünglichen § 53, 54, 56 sind mangelhaft und wenig präzise. Obige Redaktion gilt für alle Gruppen: z. B. Varietäten, Spezies, Genera, Familien, ist also, obwohl umfassender, zugleich vereinfacht und präzise, sowie in der Praxis bewährt.

²⁴⁾ In Nordamerika ist das die neueste Mode, wobei thatsächlich über Linné hinausgegangen wird, kein Nomenklatur-Anfang existiert und eine total verschiedene Nomenklatur entstehen muss, die man aus zufällig zuerst stehenden Minoritätstypen konstruiert. Jeder Nomenklatur-Anfang, z. B. 1735, 1737, 1753, ergibt bei Konsequenz eine recht verschiedene Nomenklatur, aber ohne wirklichen festen Nomenklatur-Anfang lässt sich eine stabile Nomenklatur gar nicht erreichen. Diese Stabilität ist aber das Hauptziel des Codex. — Cfr. Underwood in *Mem. Torr. Bot. Club* 1899: 250—251. *The Bot. Gaz.* 1902 II: 156, etc., *Deutsche botan. Wochenschrift* 1900: 34.

Das ist traurig von unsern nordamerikanischen botanischen Freunden, dass sie ihre ungeprüften neuen Regeln schnell praktisch anwenden und dann entgegenstehende Thatsachen nicht beachten. Auch an den Rochester-Regeln halten sie fest, trotzdem ich in Rev. III¹¹ § 28—30 nachwies, dass danach noch 20000—30000 Namen zu ändern sind, was sie aber unwissenschaftlich unterlassen. Während sonst im Bull. Torr. bot. Club über Rev. I II III¹ referiert ward, wurde über die erhaltene Rev. III¹¹ mit diesen sie blossstellenden Thatsachen nicht referiert, Prof. Underwood unterliess sodann alle Referate im Bull. Torr. Club. Neuerdings sind in Torrey, der andern Publikation dieses Clubes, aber Referate und Kritiken von Underwood, etc. wieder aufgenommen worden, und hat ein Redaktions-Wechsel zum Bulletin stattgefunden, so dass eine Besserung und Revocation ihrer untauglichen Regeln zu erhoffen ist.

²⁵) Ex Linnaeus *Philosophia botanica*; cfr. *Journal de Botanique* 1902: 138; die Recognition durch das Herbar gilt im Widerspruchsfall zur Beschreibung also nicht.

²⁶) Da nach § 5 jeder Sektionsname zur nächsthöheren Gruppe Verwendung finden darf, so konkurrieren also auch zu erhebende Sektionsnamen mit Gattungsnamen. Wird dagegen ein synonyme Gattungsname zum Sektionsnamen degradiert, so kann er dort Verwendung finden, auch wenn er älter ist als der Gattungsname, denn er steht dann nicht mehr im gleichen Range. Vergl. auch § 2g.

²⁷) Damit ist auch die gesetzlich nie erlaubt gewesene Kew-Regel verworfen. Man spricht meist nur von einer einzigen Kew-Regel, welche das Royal Kew Herbarium abweichend vom internationalen Codex hat, aber es sind deren zwei:

1) Die sogenannte Kew-Regel oder vielmehr Kew obscuration principle, welches Separation von Binomen und Translocationen von Artennamen verbietet und den ältesten Artennamen verheimlicht, wenn er unter einem andern Gattungsnamen zuerst aufgestellt ward. Diese Obscuration geschah gegen den Willen des Stifters des Kew-Index, Charles Darwin, welcher ein Legat dafür hinterlassen hatte mit dem Wunsch, ein Werk wie Steudels Nomenklatur modern zu schaffen. In Steudels Werk kann man leicht den ältesten Artennamen erkennen, weil alle Synonyme unter dem als gültig angenommenen Artennamen stehen. Diese Kew-Obscuration wird weiter ausgeübt, indem man bei translaten Artennamen auch den Autor des ältesten Artennamen verschweigt, und andern Autoren dadurch den Schein wissenschaftlichen Unrechtes giebt; z. B. im Kew-Index Supplement: *Dendrocalamus maximus* OK. 1891 = *Dendrocalamus Hamiltonii* Nees & Arn. 1868; der älteste Artenname ist aber *Bambusa maxima* Ham. 1832 und die korrekte Benennung in abgekürzter Form ist *Dendrocalamus maximus* OK. (Ham. 1832) = *Dendrocalamus Hamiltonii* Nees & Arn. 1868. Vergl. auch OK. Rev. gen. I p. V und CXLVIII—CLII.

2) Kew falsification principle, das Separation von Binomen und Translocation von Artennamen zu Gunsten von BHgp. (= Bentham & Hooker *genera plantarum*) gebietet. Dabei soll ein von BHgp. citierter Artenname, der unter einem abweichenden Gattungsnamen in BHgp. steht, mit letzteren vereinigt gelten und zwar mit dem falschen Autorcitat von BHgp. und gefälschtem Datum; z. B. *Heptapleurum octophyllum* BHgp. (1867) wie im Kew-Index 1893 steht, während in BHgp. dafür *Agalma octophyllum* Seemann (1864) und *Paratropia cantoniensis* Hk. & Arn. (1841) nur steht. Es muss aber heissen: *Heptapleurum octophyllum* OK. 1891 (*Aralia* Lour. 1790) oder kürzer *H. octophyllum* OK. (Lour. 1790); D. Jackson hat erst 1893 dasselbe Binom nochmals gebildet. Seine Citation von BHgp. dazu, ebenso das dazu gehörige Datum 1867 muss als Fiktion bezeichnet, die von D. Jackson also servil vorgenommen wurde. Nachdem D. Jackson sein anfangs proklamiertes, mit Darwins Legat übereinstimmendes Programm der Prioritätsanwendung im Kew-Index aufgegeben hat und den Kew-Autoritäten unzulässige Konzessionen machte, ist der Kew-Index zu einem servilen Buch geworden. Das Kew falsification principle ist schon von Asa Gray, Alphonse de Candolle, A. Cogniaux u. a. missbilligt worden (cfr. Rev. gen. III²: 186—187) und wird auch sonst von Engländern nicht angenommen (cfr. *Journal of botany* 1903: 102).

Das erste Kew-Prinzip widerspricht also dem zweiten Kew-Prinzip und beide sind eine Schande für das Royal Kew Herbarium!

²⁸) Wobei *o* und *oe* = *oe* und *o*, z. B. in *Coilo*- und *-oides* = *Coelo*- und *-odes*, als einsilbig gelten. Cfr. § 12^h und Note 38.

²⁹) Für Sektionen und Genera sind solche Namen wohl zulässig, aber eine Hybride ist keine Gattung und kann daher auch keinen besonderen Gattungsnamen tragen. Man könnte solche Wortbildungen auch *nomina jocosia hybrida* nennen.

³⁰) Das sind also ein- oder mehrsilbige Auslautendungen ohne Zwischen-Konsonant; solche mit Zwischen-Konsonant nennt man Suffixe, die stets einen andern Namen bedingen; cfr. c 4.

³¹) Die Nachweisbarkeit von *-ium* als Deminutiv ist erforderlich; es gilt so bloss bei klassischen Namen und wenn es bei Namengebung so erklärt ist. Bei Cryptogamen, insbesondere mikroskopischen Pilzen (z. B. *-spora* und *-sporium*!) und Algen ist *-ium* neben andern

Endungen als Deminution nicht anzunehmen; auch sonst ist -ium meist nicht als Deminutiv gebraucht worden, z. B. phyllium bei den grossblättrigen Araceen, bei denen -ium ohne diesen Grund sehr häufig ist. Bei Wörtern wie Macrocarpium, Macrochaetium, Macromitrium, Macropodium, Macrosporium, Megaclinium ist doch -ium ebensowenig ein Deminutiv, eher eine *Contradictio in adjecto*. Bei Wörtern mit ius, ia, ium ist -ium als Deminutiv trügerisch.

³²⁾ Bei Wörtern mit ungleicher Etymologie genügt auch ein einziger innerer Konsonant zur Namen-Differenz, z. B. Maria, Marica, Marila, Maripa, während ein Auslautkonsonant wie bei § 11^b unwesentlich ist.

³³⁾ Lepisanthus ist eine unregelmässige Bildung und Ausnahme von der Regel, wie die alten Namen Diosanthus Theophrastos, Trichosanthes L. und manche neuere solche Namen, die aber jetzt wie Lepisanthus neben Lpanthes, Lepidanthus, Dianthus neben Disanthus gelten.

³⁴⁾ Der extremste Sprachreiniger F. E. Clements (Nebraska University Studies III 1: 1—84) übertrifft selbst Saint-Lager um ein vielfaches. Des letzteren Korrekturen hatte A. DC. auf etwa 12000 Namenveränderungen geschätzt. Clements erlaubt nur rein lateinische und rein griechische Namen; eine Reform, die gar nicht mehr durchführbar und möglich ist; er macht z. B. obige 5 krasse Korrektions-Substitute. Bei Tetrandra, die er willkürlich in Tetraner ändert, nimmt er sogar Tesserandra für den gleichen Namen. Die zweisprachigen Personalien-Namen Englerastrum etc. verbietet er ebenfalls, trotzdem sie modern sehr üblich wurden, auch alle mit Praefixen und Suffixen, wie Monardella, Agardhina, Lenzites, alle Anagramma wie Narthecium (Anthericum), Ilfoga (Filago); allein dadurch würden viele tausend Artnamen mit mehreren hundert neuzubildenden Gattungsnamen umzutauften sein. Man sollte aber solche Namen künftig möglichst nicht neu bilden, ebenso hybride Namen vermeiden, indem man an griechischen Stamm nach Clements die Suffixe -idium, -otes, -yllium oder das Praefix Micro, an lateinischen Stamm, -ella, ola, ula, anhängt. Clements exemplifiziert ja bloss, aber von seinen linguistischen Namensveränderungen bei Phanerogamen-Genera habe ich als neu, aber nicht annehmbar etwa 170 in das Lexikon nachtragen müssen. Die Linguisten vergessen meist § 10^e: a name is a name und missbrauchen das beschränkte Korrekturrecht.

³⁵⁾ Die alte Fassung verbietet für é und è die Accente, doch sind sie bei Namen wie Feuilléea, Fééa, Lennéa nicht gut zu vermeiden; da es auch noch andre Accente giebt (cfr. auch § 12 i), so kann diese Regel nur fakultativ sein.

³⁶⁾ Die Manier, differente Schreibweisen wie bei Menschen auch bei Pflanzen als verschiedene Namen anzuwenden ist, gegen § 66 der Lois von 1867 und lässt sich auch gar nicht durchführen, weil bei konsequenter Durchführung eine heillose Verwirrung entstehen muss. Namen-Korrektur ist ausserdem ein altes botanisches Gewohnheitsrecht, das hier nur endlich einmal geregelt wird. Ebenso wie ein Name nicht zweimal bei Pflanzen gilt, ebensowenig gelten orthographische Varianten. Es sind bei dieser Regelung nur solche Fälle von Orthographie berücksichtigt, die von Botanikern ungleich behandelt wurden.

³⁷⁾ Masc. -os, femin. -η, neutr. -a, -um; Schluss-η wird also a; auch z. B. coma (κομη), spatha (σπαθη), theca (θηκη), chorda (χορδη) etc. sind gut lateinisch, ebenso androgynus (also auch bei botanischen Varianten -gynus, -gyna, -gynum, aber nicht gyne), chloa ist botanisch üblicher als chloë und bei einheitlicher Rechtschreibung ist a für η richtiger und besser, nur mit klassischen Ausnahmen sub h². Es giebt auch Fälle, wo das innere η zu -a ward, z. B. πληγη = plaga.

³⁸⁾ Z. B. ὀμφαλοδης, selten auch ὀμφαλοειδης; λιμνοδης, seltener λιμνοειδης; ἐλωδης (nicht -οειδης). Alle diese Wörter sind ursprünglich Adjectiva, sind also auch zu Artnamen geeignet. Vergl. auch Rev. gen. III¹ Note 50.

³⁹⁾ Es sind das Ausnahmen. λευκο-ιον (Viola alba) ward zu Leucojum (Levkoje), εἰ fehlt als ei im guten Latein und in manchem lateinischen Lexikon vollständig und ward vorherrschend i; aber Leio, also besser ejo, ward nie Lio. Für Thuja giebt es 7 Varianten.

⁴⁰⁾ Clements l. c. 58. Falsche Wortbildungen sind z. B. Angkalanthus, Stiloxerus, Ogcero-stylus & Oxerostylus, Angeianthus, Ptyxostoma, Zanthoxylum, anstatt Anchalanthus, Stylon-cerus, Oncerostylus, Angianthus, Ptychostoma, Xanthoxylum.

⁴¹⁾ Während nach -y konsequent der Bindevokal -o- fehlt (relativ seltene Ausnahmen sind fehlerhaft) und y niemals ausfällt, ist das bei -i nicht immer der Fall, z. B. Ophis; Archi, Blepharis sind variabel. Aber bei -e- ist die Sache so mannigfaltig, dass die Hauptregel sub 11 nötig wird; auch der rein griechische und lateinische Namen befürwortende F. E. Clements hat dieses veränderliche Connectiv -e- stets in -o- korrigiert.

⁴²⁾ Es giebt etwa 300 Namen mit Eua-, Eue-, Eui-, Euo-, Euu- und nur etwa 25 solche mit Ev- vor Vokalen, die auch schon alle in Eu- korrigiert sind.

⁴³⁾ Auch damit wie bei den Korrekturen K: C; Ha, He, Ho: A, E, O Wörter gleicher Ableitung, die miteinander konkurrieren, im Alphabet nebeneinander stehen, nicht aber entfernt wie z. B. Astero-carpus, -chlaena, -gyna, -phyllum, -phytum, -stemma, -tricha und die-

selben Namen mit Astro-; ebenso bei Rha, Rhe, Rhi, Rho, Rhy: Ra, Re, Ri, Ro, Ru, Ry, wobei noch i: u: y vertauscht wurde, war die Konfusion kaum noch übersehbar.

⁴⁴⁾ Mit diesen haben wir im Lexikon den Anfang gemacht, um zu zeigen, dass die Einheitlichkeit der Endungen für die häufiger vorkommenden derart zusammengesetzten Namen unschwer durchzuführen ist. Durch Kongressbeschluss könnte diese Liste vermehrt werden, z. B. -anthus, -phyllum, -spermum, etc. — Für Polycarpus existieren 8 Varianten, für -phyllum 14, für -anthus 11 Varianten; cfr. Rev. I p. CVII—CVIII.

⁴⁵⁾ Diese und andre griechische differente Schreibweisen sind teils aus dem Altertum übernommen, teils durch die botanische Praxis entstanden; sie sind im Zweifelsfalle nach dem vorherrschenden Gebrauch mit Rücksicht auf einheitliche Durchführung geregelt.

⁴⁶⁾ In diesen 3 Fällen ist beides richtig; zur einheitlichen Schreibweise wird die üblichere Form empfohlen.

⁴⁷⁾ *Festuca varia* α *genuina* Gr. & G. ward in *Festuca varia* α *euvaria* l. *genuina* Hack. verändert; *eurepens*, *eurubra*, *euovina*, etc. sind neue hässliche Namen, wie *pseudorubra*, *pseudovina*, die im Prioritätsfall zurückstehen müssen, also nicht bevorzugt werden dürfen, und allenfalls zu α *genuina* (typica) subvar. *euvaria* untergeordnet, nicht aber übergeordnet werden dürfen. *Triticum ovatum* var. *euovatum*, *Triticum caudatum* var. *eucaudatum* Aschs. & Graeb. etc. sind ungeschickt. Eu sollte weder für Subfamilien, noch für Subspecies, sondern nur für Subgenera beibehalten bleiben.

⁴⁸⁾ Z. B. Ernst H. C. Krause bei *Rubus*-Hybriden.

⁴⁹⁾ I und J werden fortwährend in Registern verwechselt; der Konsonant j wurde im alten Latein mit i geschrieben und davon lassen auch viele moderne Humanisten nicht. Ausserdem wird j im Italienischen ganz anders, z. B. für ii, verwendet (cfr. *Dizionario* von Rigutini & Bulle); daher auch manche italienische Abweichungen in lateinischen Namen.

⁵⁰⁾ Schlechte Register verdunkeln manchmal die Priorität (Rev. gen. III^{II}: 199); sie machen die wissenschaftliche Benutzung mancher Werke zum Teil unmöglich, weil sie dem Forscher mehr Verlust an Zeit verursachen, als er Zeit bei der literarischen Uebersetzung dafür erübrigen kann. (Vergl. auch ABZ. 187 [35] und Bull. Boiss. 1894: 468).

Schlechte Register führen zu mangelhaften Arbeiten, weil gute Register erst die ordentliche Basis zur weiteren Forschung herstellen. Deshalb sind diese Empfehlungen wichtiger als viele überflüssige, selbstverständliche Empfehlungen im Codex von 1867, die im Codex brevis entbehrlich sind.

⁵¹⁾ Hierzu liegen zwei verschiedene Entwürfe vor:

1) Im Codex emendatus § 70, der in Rev. gen. III^I Note 112 und pag. CCCCXII mit Zusatz III^{II}: 166 & 197—198 begründet wurde, der die Kompetenz der Mitglieder enger umgrenzt und auf den vielleicht mehr bei definitiver Regelung durch einen Kongress zurückzukommen sein wird. Von diesen Vorschlägen wurden insbesondere in § 21 die Kompetenzen sub d IV und V und VI aufgenommen, sowie die Ergänzung sub k, welche gegen Uebersetzungen durch lokale Majoritäten gerichtet ist. Durch diesen Zusatz werden die Kongresse erst wirklich international und gleichartig.

2) Der in *Journal de botanique* 1900 pag. LXII—LXIV publizierte neue Entwurf, der dem Pariser Kongress 1900 vorlag. Dieser Entwurf ist das Resultat meines Vorschlages in der Deutschen Botanischen Wochenschrift 1900 Nr. 3 für einen Nomenklatur-Kongress, worauf R. von Wettstein weitere Vorschläge (*Oesterreich. Bot. Zeitschrift* 1900 Nr. 9) machte. Diese wurden in einer Broschüre „Exposé sur les Congrès pour la Nomenclature botanique avec 6 propositions“ (Genf 1900, Romet, 15 Seiten) behandelt und mit den Gutachten, resp. Empfehlungen von 10 namhaften Autoritäten publiziert, auch dem Pariser Kongress vorgelegt. Dieser nahm meine Vorschläge nur zum Teil an und wählte dann ein besonderes Bureau mit nach langen Debatten beschränkter Vollmacht für den von mir vorgeschlagenen Nomenklaturkongress in Wien 1905. Das Pariser Bureau hat nun gegen seine Vollmacht (*Actes du Congrès bot.* 1900: 462—463) willkürlich ein rätselhaftes anonymes Plebiszit zur Wahl (Wahlstatistik fehlt) der internationalen Kommission arrangiert; während seine Vollmacht nur lautet: „Nomination d'ici jusqu'à Juillet 1901 par les Sociétés botaniques principales et les grands établissements botaniques des divers pays d'une commission chargée de préparer ce reglement (de la nomenclature).“ Diese zweite internationale Kommission darf man also als gefälschte bezeichnen. Seinen ersten Auftrag sollte das Bureau bis Juli 1901 erledigt haben, er wurde aber teilweise bis zum April 1902 verschleppt und ist jetzt noch nicht ganz erledigt. Ferner hat sich dieses Bureau noch andre Unregelmässigkeiten zu schulden kommen lassen, z. B. Veröffentlichung von 3 Zirkulären ohne Datum (!), wovon ausserdem eines im Widerspruch mit den andern steht; dabei ist auch ein Beschluss des Pariser Kongresses 1900 eskamotiert worden: der Ausschluss der italienischen Sprache (cfr. Note 13 S. XXXVI); dem Generalsekretär dieses Bureaus

sind schon früher Unregelmässigkeiten bei Wahlen und illoyale Unterschriften nachgewiesen. Ich habe daher gegen diese Manipulationen und gegen die zweite internationale Nomenklatur-Kommission in der Allgem. Botan. Zeitschrift 1901: 49—61 und 1902: 163—166 protestiert.

„Les membres de ladite commission désigneront les rapporteurs pour les diverses questions de nomenclature mise à l'étude et l'examen des modes de procédures relatif aux votes“ (Actes du Congrès 1900: 463). Die Mitglieder dieser zweiten Kommission haben also nur Recht zur Vorberatung, mithin auch kein beschliessendes Stimmrecht auf dem Kongress erhalten. Die gegenteilige Konvention des Pariser Bureaus mit Prof. R. von Wettstein in Wien über Stimmberechtigungen ist nicht gültig, denn der Pariser Kongress 1900 hat die Feststellung der Stimmberechtigungen ausdrücklich nur den Kommissionsmitgliedern vorbehalten, so dass also das Pariser Bureau auch hierbei seine vom Pariser Kongress erhaltene Vollmacht überschritt.

Im Pariser Bureau sind weder Autoritäten in Nomenklatur, noch legislative Sachverständige (Kompetente, Experten) dafür; wenn nun dieses Bureau Botaniker in eine Kommission wählt, so sind diese dadurch nicht expert und kompetent geworden; in der zweiten internationalen Kommission fehlen sogar, wie schon der Redakteur des Journal of Botany 1902: 167 betonte, nomenklatorische Experten und die allermeisten Mitglieder haben in Nomenklatur-Regelung noch nichts geleistet. Legislativ expert ist bloss der, der sich mit den Lois de la Nomenclature de 1867 speziell beschäftigte und der es verstand, Regeln diesen Lois anzupassen.

Wenn andre als Experten den Ausschlag geben, so wird es ein sogenannter Stimmvieh-Kongress, deren Beschlüsse meist wertlos sind, erfahrungsmässig bald verschwinden, wie z. B. die Genueser Kongressbeschlüsse, oder das Chaos nur vermehren, wenn sie undurchführbar sind und doch von Cliquen aufrecht erhalten werden. Botanisch-systematische Autorität und Praxis nomenklatorisch legislativer Experten ist eben zweierlei.

Ich habe meine Vorschläge von 1900 ausserdem wenig in Rücksicht auf den Codex brevis geändert und ergänzt, um doch wenigstens noch einen Kompromiss auf dem Wiener Kongress 1905 zu ermöglichen. Es ist ja jetzt kein Zweifel mehr, dass dieser Kongress nicht mehr kompetent zu definitiven Nomenklatur-Beschlüssen wird und deren definitive Entscheidung um 5 Jahre verschieben muss, ebenso dass die gewählte zweite Nomenklatur-Kommission wenig Anerkennung finden wird; aber nur eine voll anerkannte Kommission kann die internationale Ordnung herstellen. Es wird ihr nichts anders übrig bleiben, zu ihren provisorischen Beratungen auch zu empfehlen: „de recommander pour le maintien de l'ordre provisoire la publication a très bon marché de notre Lexicon generum phanerogamarum inde ab anno MDCCXXXVII cum nomenclatura legitima internationali“, wie ein solches Lexikon im Exposé sur les Congrès pour la Nomenclature botanique von John Briquet, Hans Schinz, Tom von Post, Alfred Cogniaux, Moritz Fünfstück, Carl Müller (Charlottenburg-Berlin), Gotthold Leimbach befürwortet ward, welches Lexikon (\pm 900 Seiten) wir zum Preise von höchstens 12 Mark gebunden 1903 publizieren.

Es darf nicht vergessen werden, dass jetzt mehr als je Gefahr im Verzuge ist für die internationale Nomenklatur und zwar durch vier einflussreiche Cliquen:

1) Englers Clique, welcher die Regelung durch einen Kongress verspottete (Rev. gen. III II: pag. 68), indem er darauf verzichtete, seine Regeln durch einen „sogenannten“ allgemeinen botanischen Kongress sanktionieren zu lassen. Gleichwohl ist er mit noch 8 seiner Mitarbeiter, allerdings auf räthselhafte Weise, in die zweite internationale Kommission geraten. Der eine seiner Mitarbeiter (Briquet) hat am Arrangement dieser gefälschten Kommission mitgeholfen, und ein anderer seiner Mitarbeiter (R. von Wettstein) hat den Mitgliedern dieser Kommission zu Gunsten Englers zum unberechtigten Stimmrecht auf dem Kongress verholfen. Englische und amerikanische Botaniker erhielten die Kongresszirkulare nicht in englischer Sprache und wurden also vom Kongress abgestossen, der dadurch parteiisch werden kann. Vergl. auch ABZ. 1902: 164.

2) Kew-Clique, die nur den Kew-Index gelten lässt. Der gegenwärtige Direktor vom Royal Kew Herbarium and Gardens, Sir William Th. Dyer, ist unschuldig an dem servilen Kew-Index mit seinem Kew obscurity principle und Kew falsification principle (cfr. Note 27, S. XXXVIII), denn Sir William hat am Kew-Index gar nicht mitgearbeitet; er hat sich sogar dagegen erklärt und dessen Nomenklatur nicht anerkannt. In einer Rede in Ipswich 1895 gehalten und zwar in der botanischen Sektion der British Association (cfr. Journal of botany 1896: 306) hat er proklamiert: „It is a mistake to suppose that the Kew Index expresses any opinion of the validity of the names themselves.“ Als ich ihn aber später aufforderte, sich internationalen Nomenklatur-Bestreben anzuschliessen, erhielt ich die Antwort: „We have our own nomenclature.“ Dadurch setzt er sich in Widerspruch mit sich selbst und seiner früheren Proklamation. Auch D. Jackson und Th. Durand verweigern im Prospekt des Supplementes zum Kew-Index die Anerkennung der Kew-Nomenklatur. Der Kew-Index ist also nur

ein gutes Citatenwerk mit etwas veralteter Systematik aber mit geringem nomenklatorischen Wert. In den neuen Supplementen werden aller andern Autoren botanische Fehlernamen registriert, aber nur höchst selten einmal wird einer von den äusserst zahlreichen Fehlernamen, die Durand und Jackson selbst veranlassten, citiert; das harmonisiert auch nicht mit wissenschaftlicher Gewissenhaftigkeit. Ausserdem ist der Kew-Index ziemlich unzuverlässig und lückenhaft. Vergl. *Journal of bot.* 1896: 298—307; *Deutsche bot. Wochenschrift* 1899: 4—7; *Allgemeine bot. Zeitschrift* 1902: 98—100, 1903: 101—105, *Botanisches Zentralblatt* XC: 685.

3) Die französische Malinvaud — Le Jolis — Leviersche Clique, welche die Priorität aus dem Pariser Codex zu eskamotieren versucht (cfr. *Rev. gen.* III^{II}: 13—14; 25—30; 43—58); die Priorität ist aber die Basis des Pariser Codex. Einer dieser Nomenklatur-Eskamoteure, Mr. Malinvaud, Secrétaire général de la société botanique de France hat veranlasst (cfr. *Le Monde des Plantes* 1903: 21), dass sich diese Gesellschaft nicht an der internationalen Kommission beteiligte „et qu'elle n'a aucune part dans une agitation factice qui menace d'aboutir à la faillite des Lois de la Nomenclature“. Nun, schlimmer als Mr. Malinvaud kann man diese Lois und die Société botanique de France nicht kompromittieren. Allerdings hat die Société botanique de France als Mutter der Lois de 1867 die moralische Verpflichtung, für Aufrechterhaltung dieser von ihr hauptsächlich veranlassten Lois de la nomenclature botanique zu sorgen; das kann sie aber nicht mit Mr. Malinvaud, denn das hiesse den Bock zum Gärtner machen. Diese Société muss sich vielmehr deshalb direkt an einer internationalen Reform der Lois beteiligen. Dass diese Lois nicht reformbedürftig seien, können doch nur Leute behaupten, die sie nicht praktisch anwendeten.

4) Die nordamerikanische Clique (cfr. *Note* Nr. 24, S. XLIV VII), die ihre undurchführbaren Rochester-Regeln trotz den nachgewiesenen 20 000—30 000 noch umzutaufenden Namen aufrecht erhält. (Cfr. *Rev.* III^Ip. CCLXIV & III^{II}: 134—153 der Einleitung). Wenn diese nordamerikanischen Botaniker sich nicht der internationalen Ordnung anschliessen, darf man von einem botanischen Tammany-Ring reden.

^{51b}) Ein anderer, der sub 51³ erwähnten Nomenklatur-Verdreher, Dr. E. Levier, der sogar — man weiss nicht mit wie wenig Stimmen und durch wen — in die internationale Kommission gewählt ist, hat gegen mich ein 12 enggedruckte Seiten langes Pamphlet losgelassen, nachdem das Bulletin de l'herbier Boissier, ebenso wie vorher das Botanische Zentralblatt seine schliesslich tobsüchtig gewordenen Artikel gegen mich abgelehnt hatte.

Ich verzichte selbstverständlich, näher darauf einzugehen, und will nur das Pamphlet etwas niedrigerer hängen, da er es an meine Freunde versendete, wodurch auch mir ein Einblick gewährt wurde, und weil er es auch Mitgliedern der internationalen Kommission sandte. Dieser Herr, dessen nomenklatorische Fähigkeit sich schon daraus ergibt, dass er trotz seiner vielen Salbadereien nicht einen einzigen Zusatz zum Pariser Codex fertig brachte, behauptet, dass ich ihn Schafskopf nannte. Die Sache ist vielmehr die, dass er sich selbst brieflich bedingungsweise zur Veröffentlichung „Schafskopf“ nannte, welches Wort er dann im Botan. Zentralblatt (cfr. *Rev. gen.* III^{II}: 55) in „Schäfer“ fälschte. Die Bedingungen zur Veröffentlichung dieser Selbstbeichte hat er aber ehrlich erfüllt. Ich erkenne also seine Ehrlichkeit, wenn solche vorkommt, an. Ich habe ihn aber l. c. 58 als „Verdreh-Genie“ charakterisiert, was er indes wohlweislich verschwieg.

In dem von mir als Hauptverteidiger des Pariser Codex seit einem Jahrzehnt geführten Kampfe gegen die weitverbreitete botanische Korruption habe ich öfter solche Uebelthäter getroffen, und ist deren richtig bewiesene derbe Bezeichnung nur Pflicht. Dass also solche Bezeichnungen öfter vorkommen war unvermeidlich und ist keine Entschuldigung für den einzelnen Uebelthäter.

⁵²) Meine französischen Codex-Zusätze sind von Franzosen, zuletzt im *Journal de botanique* von Dr. Morot stylistisch verbessert worden; der französische Text des Codex brevis ward von einem Genfer Botaniker revidiert, wobei aber auch der alte Text der Lois de 1867 und die Morotsche Redaktion zuviel Verbesserungen erfuhren, dass ich lieber den alten Text manchmal beibehielt. Es ist schwer mit gutem Stil es allen recht zu machen. Sollte der Text irgendwo zweifelhaft sein, so entscheidet die Vergleichung mit dem Text in den zwei andern Sprachen. Dr. Rendle vom British Museum und DC.'s Konservator Herrn Buser habe ich für sprachliche Revision des Codex-Textes zu danken.

⁵³) Das ist nach gemeinem (speziell Domänen-) Recht selbstverständlich. Wenn jemand z. B. ein wenig kultiviertes Terrain in Ordnung bringt, so hat er für seine jahrelangen Bemühungen und Unkosten Jus quaesitum, d. h. Recht darauf, dass seine Meliorationes necessariae und Meliorationes utiles anerkannt werden. Nur Deteriorationes und deren Impensae können verworfen werden. Es ist ganz selbstverständlich, dass nur solche schon publizierte, dem Pariser Codex angepasste Regeln verworfen werden dürfen, bei denen man den Beweis der Verschlimmerung (Deterioration) erbringt. Da aber das Pariser Bureau so fürchterlich naiv

war, die publizierten Meliorationen von A. de Candolle etc., zu vernachlässigen, der doch als verstorben seine ergänzenden Vorschläge dem Kongress nicht unterbreiten kann, so habe ich gegen diese Naivität l. c. protestiert und (§ 21 d 1e) oben ergänzt. Die Einsendung früherer Publikation mit Meliorationes in vielen Exemplaren ist auch oft unmöglich, da sie zuweilen im Buchhandel vergriffen oder manchmal in grossen teuren Werken enthalten sind, die nicht gratis verteilt werden können.

Ein Kongress hat nicht einmal das Recht, erprobte Meliorationes utiles launenhaft durch andre Vorschläge zu ersetzen; er würde dadurch nur ein andres Nomenklatur-Chaos herbeiführen, an Stelle des von unsrem Lexikon beseitigten, welches Lexikon die Ausführung des Codex brevis ist und das erste Lexikon dieser Art seit Linné gegen Nomenklatur-Willkür ist. Anstatt ein neues Chaos herbeizuführen, sollte der Wiener Kongress 1905, der als nicht kompetent zu definitiven Nomenklatur-Beschlüssen, doch noch ein vorberatender Kongress für den nächsten kompetenten Kongress werden kann, die Annahme des nach dem Codex hergestellten Lexikon während eines botanischen Waffenstillstandes (Treuga Dei, trêve, truce) von wenigstens 5 Jahren betreff Nomenklatur empfehlen, auch damit sich die Botaniker endlich einmal in längerer Zeit die chronische Willkür abgewöhnen. Quot capita, tot sensus. Systematische Differenzen sind allerdings nicht zu vermeiden, weil es dafür keine Regeln giebt; da entscheidet nur tüchtige Praxis und wissenschaftliche Kontraktion der Pflanzengruppen infolge gewissenhafter Berücksichtigung der Mittelformen.

⁵⁴⁾ = 10 b.

⁵⁵⁾ Dieser Absatz galt früher auch für Publikationen von botanischen Gesellschaften; aber Gesellschaften haben jetzt unter Absatz II und III besonderes Stimmrecht erhalten.

⁵⁶⁾ Der Codex brevis war eine unbedingte Notwendigkeit; um ihn in Uebereinstimmung mit den Wünschen der internationalen Kommission zu bringen, bot ich im Jahre 1902 die Corredaction Professor R. von Wettstein und durch diesen Dr. J. Briquet an; es wurde mir aber die Vollendung des Codex brevis allein überlassen.

San Remo, 28. März 1903.

Dr. Otto Kuntze.

Des nouveaux commentaires et citations supplémentaires.

New commentaries and supplementary quotations.

La vérité est en marche.

¹⁾ Les avantages de 1737 comme point de départ de la nomenclature dans: Gärtnerisches Centralblatt, Berlin, 1899 p. 68—72; Allgemeine Botan. Zeitschrift, Karlsruhe, 1899 p. 67—68; Le Monde des Plantes 1899 p. 43—44; Bulletin of the Torrey Botan. Club, New York, 1899, p. 488—492; Journal of Botany, London, 1900 p. 7—11; voyez aussi The Botanical Gazette, Chicago, Mars 1899 p. 221—224.

²⁾ „Nomina delenda ex ignorantium initio 1753”; l. c.

³⁾ Les nombres des pages cités à Rev. III² jusqu'à 201 sont toujours ceux de l'introduction.

⁴⁾ P. ex. pour Fungi, Algae, Lichenes, Musci, Orchidaceae, Proteaceae etc.; c'est aussi inexécutable comme démontré en Rev. III²: 543.

⁵⁾ Voyez § 6. ⁶⁾ Voyez § 4. ⁷⁾ Voyez § 9 & 10.

⁸⁾ ABZ. = Allgemeine Botanische Zeitschrift 1900: 101—191 (Les nombres en parenthèse sont ceux des tiré-à-parts) „Revision de la nomenclature des groupes supérieurs des plantes, et sur quelque milliers de corrections dans Engler, Registre des phanérogames”.

⁹⁾ Comme p. ex. la 4. thèse berlinoise; par cela échoua la première commission internationale pour la nomenclature, qui était élue par le Congrès de Gènes en 1892 pour l'Index inhonestans d'Engler.

¹⁰⁾ C'était à l'assemblée des naturalistes à Vienne en 1894 que les botanistes refusèrent ce principe de prescription à 50 ans. Puis il fut renouvelé dans les règles de nomenclature d'avril, alias règles berlinoises dupantes projetées par le professeur Karl Schumann. Mais ces règles particulières du Museum botanique de Berlin, qui ne sont pas adaptées au Code Parisien et pas même à la portée de l'élève de cinquième, ne sont établies que pro forma et elles ne sont employées le plus souvent qu'en phrase pour justifier soi-disant la nomenclature extrêmement arbitraire, qu'on a produit dernièrement à Berlin. Elles ne furent employées qu'avec la réservation mentale que soient exclus comme contenus dans un Index librorum prohibitorum tous les oeuvres avec une nomen-

¹⁾ The advantages of 1737 as a starting-point of nomenclature, in: Gärtnerisches Centralblatt, Berlin, 1899 p. 68—72; Allgemeine Botan. Zeitschrift, Karlsruhe, 1899 p. 67—68; Le Monde des Plantes 1899 p. 43—44; Bulletin of the Torrey Botan. Club, New York, 1899 p. 488—492; Journal of Botany, London, 1900 p. 7—11; see also The Botanical Gazette, Chicago, March 1899 p. 221—224.

²⁾ Nomina delenda ex ignorantium initio 1753; l. c.

³⁾ The numbers of pages quoted to Rev. III² till to 201 are always those of the introduction.

⁴⁾ E. g. for Fungi, Algae, Lichenes, Musci, Orchidaceae, Proteaceae, etc.; that is also impossible to be carried out, as shown in Rev. III²: 543.

⁵⁾ See § 6.

⁶⁾ See § 4.

⁷⁾ See § 9 & 10.

⁸⁾ ABZ. = Allgemeine Botanische Zeitschrift 1900: 101—191 (The numbers in parenthesis are those of the separate copies) “Revision of nomenclature of higher groups of plants, and about several thousands of corrections to Engler's register of phanerogams”.

⁹⁾ As e. g. the 4. Berlin thesis; thereby wrecked the first international commission of nomenclature which was elected by the Genoa-Congress 1892 for Engler's Index inhonestans.

¹⁰⁾ On the meeting of naturalists 1894 in Vienna the botanists refused the principle of prescription with 50 years. Then it was renewed in the Berlin April-nomenclature-rules, alias Berlin swindle rules projected by professor Karl Schumann. But these private rules of the Berlin botanic Museum, which are not adapted to the Paris Code, but are like the work of a scholar of the fifth class, are only established pro forma and they are mostly used as a phrase only to justify pretendedly the newest Berlin extremely arbitrary nomenclature. They were only used with the mental reservation that all works with different nomenclature should be excluded like standing in an Index librorum prohibitorum; thus well

clature différente; ainsi furent violés les droits bien établis (*Jus quaesitum*) de beaucoup de botanistes et ainsi fut le plus souvent procédé illégalement et non scientifiquement. En les exécutant entièrement et honnêtement il fallait accepter encore au moins 350 noms génériques phanérogamiques qui étaient préférés légalement par d'autres auteurs. Voyez Rev. III^{II}: 58—132; Engler bot. Jahrb. Beiblatt 63; ABZ. 118 (8); Botan. Centralblatt LXXIX: 409 sub 3. C'est suffisamment prouvé: les règles berlinoises du Muséum botanique sont perfides et stupides.

^{10b = 54}) Ces règles dupantes du professeur K. Schumann, qu'il appelle toujours abusivement "règles berlinoises" sont employées dans le "Pflanzenreich" (*Conspectus regni vegetabilis*) de Mr. Engler, un oeuvre qui dégénère en Jordanisme (cfr. Marantaceae, Myrsinaceae) avec la subvention de l'académie berlinoise; mais c'est nuisible et sans valeur pour la science. En ce temps Mr. Engler était dans cette académie le seul membre avec droit de vote et en même temps compétent dans la systématique botanique. Sapiienti sat! 49 des 51 membres n'étaient pas des botanistes et l'autre botaniste n'était pas un systematicien. Comme cette académie ne se rectifie pas quoique chacun de ses membres ordinaires fut instruit par mes publications des autres circonstances très critiques de Mr. Engler, cette académie berlinoise est devenue une académie contre la science.

Cet exemple nous instruit aussi sur la valeur de donner des votes pour la réforme de la nomenclature aux académies (voir § 21^{II}), une proposition ne venant pas de moi; dans certaines circonstances on pourrait par eux aider les destructeurs du Code internationale à devenir vainqueurs.

¹¹) Autrement beaucoup de tels noms seraient encore de changer prioritatis causa.

¹²) Pour d'autres exemples voyez les familles 164, 214, 215, 235.

¹³) La langue italienne (Rev. III^{II}: 197) fut refusée par le Congrès botanique de Paris en 1900 (Compte rendu sommaire page 12 par Perrot, secrétaire du Congrès; cela frappe que cette résolution fut omise dans les actes du Congrès: 463!). Mais un Congrès compétent devait admettre la langue italienne pour internationale comme on l'a fait aussi au Congrès des géographes à Londres en 1895.

¹⁴) Il me semble maintenant plus juste, de mettre en ce cas le signe § après les autres citations, parce que ce ne sont que les adjonctions qu'on peut omettre. Lorsqu'on écrit: § A. DC. 1844 em. Hk. f. "em." peut être référé à DC. ou à 1844; en cas "§ em." n'existe aucune incertitude.

On ne doit pas interpréter "em." ordinairement avec "emendavit" mais doit dire emendatione Hookeri, etc., parce que l'emendation souvent est fortuite ou sans intention; de même "corr."

acquired rights (*Jus quaesitum*) of many botanists were violated and thus was proceeded mostly unscientifically and illegally. If executed honestly at least still 350 phanerogamic genus-names were to be accepted, which were already preferred legally by other authors. See Rev. III^{II}: 58—132; Engler bot. Jahrb., Beiblatt 63; ABZ. 118 (8); Botan. Centralblatt LXXIX: 409 sub 3. That is sufficiently proved: these rules of the Berlin botanic Museum are perfidious and stupid.

^{10b = 54}) These swindle-rules of professor K. Schumann, which he calls always abusively "Berlin rules" are executed in Engler's "Pflanzenreich" (*Conspectus regni vegetabilis*) a work degenerating into Jordanisme (cfr. Marantaceae, Myrsinaceae) and published with subvention of the Berlin academy; but that is a nuisance and without value for science. At that time Mr. Engler was the only ordinary member of that academy having a right of vote and being at the same time competent in systematic botany. Sapiienti sat. 49 from 51 members were no botanists and the other botanist was no systematist. As that academy does not rectify their resolutions, although every of its ordinary members was instructed by my prints with Engler's other critic circumstances, that Berlin academy became an academy against science.

That instance shows also the value to give academies right of voting in the reformation of nomenclature (see § 21^{II}), a proposition not made by me at first; under certain circumstances the destructors of the international Code could be helped thereby to become victors.

¹¹) Otherwise still many of such names were to be changed prioritatis causa.

¹²) For more instances see the families 164, 214, 215, 235.

¹³) The Italian language was refused by the botanical Congress at Paris in 1900 (see Compte rendu sommaire page 12 par Perrot, secrétaire du Congrès; it is strange, that this resolution was omitted in the Actes du Congrès: 463!). But a competent Congress should admit the Italian language, as did also the Congress of geographers in London 1895 (Rev. III^{II}: 197).

¹⁴) It seems to me now more right to postpone in that case the sign §, because only adjunctions can be omitted. If written: § A. DC. 1844 em. Hk. f. "em." can be referred to DC. or to 1844; but at "§ em." exists no doubt.

"em." is commonly not to interpret with "emendavit" but with emendatione Hookeri, etc., because the emendation is often fortuitous and without intention; also "corr." = correc-

= correctione, et non correxit, d'autant plus que quelques fois les auteurs montrent des recidives à Reformatio in pejus.

¹⁵⁾ Cette manière se recommande pour distinguer de telles citations fausses des synonymes véritables et pour les caractériser comme superflues et troublantes, de même que les citations d'auteur en „ “ sous § 5b & c & d. Même nous avons omis par principe dans notre lexique la masse des fausses citations de groupe par exemple aussi si l'on avait mis une espèce dans un faux genre, de même que les variations d'orthographe sous le noms générique valable et corrigé, tandis que les synonymes les plus anciens n'y manquent jamais. On cite dans quelques oeuvres superficiellement déjà un auteur à un genre quoique l'auteur n'a établi ni ce genre ni ajouté une espèce nouvelle à ce genre, mais tout au plus y associa une espèce par détermination fausse, par exemple *Platycarpum* Spr. dans l'oeuvre d'Engler & Prantl.

C'est un grand abus qu'on cite souvent aux noms génériques des auteurs qui n'établirent jamais un tel genre mais n'en étaient que confus; éventuellement on ne doit jamais omettre dans la citation le nom spécifique erroné ou il faut écrire pour sa compensation "spec. err."; sinon, en naissent tant de fausses citations d'auteurs.

¹⁶⁾ Par exemple *Rhynchospora* avec *Rhynchospora*, *Heleocharis* et *Eleocharis* par Mr. C. B. Clarke; Voyez J. Urban, *Symbolae antillanae* II: 163—164.

¹⁷⁾ Le terme technique „*Nomina seminuda*“ est caractérisé l. c. précisément et établi le premier par moi, mais il fut plus tard confondu excentriquement avec „n. n. (*nomen nudum*) par l'école berlinoise. Voyez *Botan. Centralblatt* LXXIX: 407.

¹⁸⁾ l. c. se trouve: „noms prélinnéens“; mais maintenant aussi les noms du *Systema I* de Linnaeus sont valables; ainsi la seule expression: obsolète. Les déterminations différentes des noms obsolètes, qui sont cités souvent en masse (voyez Linné, Adanson, Bubani) requièrent un autre lexique.

¹⁹⁾ *Ruppius flora jenensis* edit. Haller 1745, *Rumpf herb. amboinense* ed. Burmann 1741/1755 sont admis parce qu'amendés par les éditeurs. Mais à rejeter sont p. ex. Feuillée édition allemande 1756—1758, les oeuvres posthumes et la reproduction des oeuvres de Boerhaave, Vaillant, Plumier, Petiver, Herrera, Hernandez etc., ce qu'on a voulu en partie prendre en considération.

²⁰⁾ Si on ne voulait pas admettre cette prohibition énergique et nécessaire à cause de la surproduction littéraire pas plus d'embrasser, ce paragraphe (k) sera à transposer à § 19.

²¹⁾ Dans les publications anonymes et pseudonymes on trouve souvent des excès ou des

tionne and not "correxit", especially as authors incline sometimes to Reformatio in pejus.

¹⁵⁾ That manner is to be recommended to distinguish such false quotations from true synonyms and to characterize them as superfluous and perplexing, as also the authors' quotations in „ “ under § 5b & c & d. We omitted even on principle in our *Lexicon* the bulk of wrong group-quotations, for instance also if anyone put a species into a wrong genus, also the variations of orthography below the valid and corrected genus-name, whereas the oldest synonyms are always to be found there. In some works authors are even careless cited for a genus although the author has not established that genus nor joined a new species thereto, but only put by mistake a wrong species in it, for instance *Platycarpum* Spr. in the work of Engler and Prantl.

It is a great abuse that such authors are often cited to a genus who never established that genus and were only confusing it; eventually the wrong species name or the substitution "sp. err." should never be omitted in the quotation; otherwise arise so many wrong author's quotations.

¹⁶⁾ For instance *Rhynchospora* with *Rhynchospora*, *Heleocharis* and *Eleocharis* by Mr. C. B. Clarke; see J. Urban, *Symbolae antillanae* II: 163—164.

¹⁷⁾ The technical term "*Nomina seminuda*" is precisely characterized l. c. for the first time by myself, but was afterwards eccentrically confounded with n. n. (*nomen nudum*) by the Berlin school. See *Botan. Centralblatt* LXXIX: 407.

¹⁸⁾ l. c. occurs "ante-Linnean names"; but now Linnean names from *Systema I* are no more valid; hence the simple expression: obsolete. The different determinations of often plentifully quoted obsolete names (see Linnaeus, Adanson, Bubani) require a separate lexicon.

¹⁹⁾ *Ruppius flora jenensis* edit. Haller 1745, *Rumpf herb. amboinense* edit. Burmann 1741/1755 are admitted as emendated by the editors. But to be rejected are e. g. Feuillée's German edition 1756—1758, the counterfeits and posthumous works of Boerhaave, Vaillant, Plumier, Petiver, Herrera, Hernandez &c., which were partly intended to be taken into consideration.

²⁰⁾ That strong prohibition is necessary as the excessive literary production can no more be overlooked, but if that prohibition should not be admitted, that paragraph (k) would be transposed to § 19.

²¹⁾ In anonymous and pseudonymous publications are often to be found excesses or dis-

désordres; par exemple les rebaptisations phantastiques malheureusement citées par DC. et BHgp. de presque tous les genres des conifères par „Johannes Senilis“ (un Mr. J. Nelson d'après le Guide to the Lit. Bot. de D. Jackson).

De même le Kew tree list (voyez Journal of botany 1895: 29) est une telle œuvre anonyme, qui fut éditée et élaborée par G. Nicholson sous la direction de Sir William Thiselton-Dyer; dans ce Kew tree list se trouvent p. ex. de nouveaux genres comme *Hoilbrenckia hortul.* et à côté d'autres 30 espèces encore 7 espèces nouvelles qui toutes appartiennent à *Hedera Helix* L. (voyez Index Kew. suppl. 1: 197), qu'on ne peut citer que: *Hedera elegantissima*, *H. baccifera* . . . Dyer & Nicholson „hortul.“. Mais de tels excès anonymes ne devraient plus être à l'avenir encouragés par citation.

²²⁾ Par exemple dans la seconde édition de Sturm's Flora par Ernst H. C. Krause sont créés beaucoup de synonymes inutiles par la contraction de tous les Crucifères dans un genre, de toutes les espèces de *Lathyrus* avec *Pisum* (l'inverse serait peut-être juste), etc. Par exception on trouve quelques fois la citation d'un auteur mais autrement le principe de ne pas citer l'auteur est toujours appliqué.

²³⁾ Par exemple plusieurs espèces ou sous-genres ou synonymes pour les genres, plusieurs genres pour les familles. Les règlements des articles originaux 53, 54, 56 sont defectueux et à peine concis. La rédaction nouvelle vaut pour tous les groupes, p. ex.: variétés, espèces, genres, familles et est ainsi, quoique plus embrassante en même temps plus courte et précise, de même qu'éprouvée par la pratique.

²⁴⁾ C'est la dernière mode dans les Etats-Unis de l'Amérique du Nord par laquelle on passe en effet par dessus le commencement avec Linné. On perd chaque commencement de la nomenclature, de sorte qu'une nomenclature totalement différente naîtrait, qui se construit par de types en minorité par hasard placés le premier. Chaque commencement de la nomenclature soit 1735 soit 1737 ou 1753 résulte (en cas d'application conséquente des règles) dans une nomenclature bien différente; mais sans aucune limite de commencement fixée il sera parfaitement impossible de recevoir une nomenclature stable. Mais cette stabilité est le but principal du Code. — Voyez Underwood in Mem. Torr. Bot. Club 1899: 250—251. The Bot. Gazette 1902 II: 156, etc.; Deutsche bot. Wochenschrift 1900: 34. C'est bien triste de nos amis botaniques dans les Etats-Unis N. A. qu'ils pratiquent promptement leurs règles nouvelles inconsidérées et qu'ils négligent plus tard les faits contraires. Ainsi ils maintiennent leurs règles de Rochester quoique j'ai prouvé dans ma Rev. III II § 28—30 qu'encore 20 000—30 000 noms sont à changer par ces règles ce qu'ils ne font pas contre la science.

order; for instance the phantastic renamings unfortunately quoted by DC. and BHgp. of all genera of Conifers by „Johannes Senilis“ (a Mr. J. Nelson, as D. Jackson's Guide to the Lit. Bot. indicates).

Also the Kew tree list (see Journal of botany 1895: 29) is such an anonymous work, edited and elaborated by George Nicholson under the direction of Sir William Thiselton-Dyer: In that Kew tree list are to be found e. g. new genera-names as *Hoilbrenckia hortul.* and besides 30 species of *Hedera* seven more new ones all belonging to *Hedera Helix* L. (see Index Kew. suppl. I: 197); these can only be quoted as *Hedera elegantissima*, *H. baccifera* . . . Dyer & Nicholson „hortul.“. But such anonymous excesses should in future no more be encouraged by quotation.

²²⁾ For instance in the second edition of Sturm's Flora by Ernst H. L. Krause are created a bulk of useless synonyms by contraction of all Crucifers in one genus, of all species of *Lathyrus* in *Pisum* (inversely it might be right), &c. With few exceptions no author-quotations are given and that principle of not citing authors is maintained.

²³⁾ For instance several species or subspecies or synonyms for the genera, several genera for the families. The regulations of the original articles 53, 54, 56 are defective and scarcely concise. The new redaction is valid for all groups, e. g. varieties, species, genera, families and is, although more embracing, at the same time shorter and more precise as well as proved by practice.

²⁴⁾ In the U. S. of North America is that the newest fashion, whereby indeed the beginning with Linnaeus is transgressed, any fixed beginning of nomenclature is dropped, and quite another nomenclature must arise, which is to be constructed out of minority-types standing casually at first. Each beginning of the nomenclature may it be 1735 or 1737 or 1753 results, if rules are consistently applied, in a very different nomenclature; but without any fixed starting-point it will be quite impossible to receive a stable nomenclature. But stability in nomenclature is the chief purpose of the Code.—See Underwood in Mem. Torr. Bot. Club 1899: 250—251. The Bot. Gazette 1902 II: 156, &c. Deutsche bot. Wochenschrift 1900: 34.

It is a pity that our American botanical friends of U. S. A. practise promptly their new inconsiderate rules and neglect afterwards contrary facts. Thus they maintain their Rochester resolutions although I proved in my Rev. III II § 28—30 that 20 000—30 000 names were still to be changed by these resolutions, which they, contrary to scientific principles, will not do. Formerly the Bulletin of the Torrey botanical Club reported always about my Revisio gen. III,

Autrefois le Bulletin of the Torrey botanical Club réfèra toujours sur ma Revisio gen. III, III¹, mais sur le volume III^{II} de ma Revisio, qui indique ces faits contre leurs règles et leur envoyé ad referendum, ne fut pas référé. Puis Mr. le professeur Underwood s'abstenait de tous les rapports dans le Bull. Torr. Club. Mais nouvellement on a recommencé de donner des critiques et des rapports dans une autre publication de ce Club: Torrey et on a changé les rédacteurs du Bulletin, de sorte qu'on peut espérer à des améliorations et la révocation de leur règles incapables.

²⁵⁾ Ex Linnaeus Philosophia botanica; voyez Journal de botanique 1902: 138. La recognition par l'herbier ne vaut ainsi pas en cas de contradiction à la description.

²⁶⁾ Comme conformément à § 5 chaque nom de section peut servir au groupe supérieur le plus prochain, aussi les noms des sections en cas d'élévation concourent avec les noms génériques. Dans la cas contraire de la dégradation d'un nom générique au nom de section, il peut y servir même s'il est plus vieux que le nom générique, car il n'est alors plus dans le même rang. Voyez aussi § 2 g.

²⁷⁾ Avec cela est aussi rejeté la règle de Kew, qui n'était jamais permise par les lois. On parle ordinairement d'une seule règle de Kew, avec laquelle L'herbier Royal de Kew diffère du Code international, mais ils en sont deux:

1) La soi-disante règle de Kew ou plutôt le principe d'obscurcissement de Kew, qui **prohibe** la séparation des binoms et aussi la translocation de noms spécifiques, qui cache le nom spécifique le plus ancien s'il fut établi le premier sous un autre nom générique. Cet obscurcissement est contre la volonté du fondateur de l'Index Kewensis le feu Charles Darwin, qui avait laissé un fonds pour cela avec le désir de créer une oeuvre moderne comme le Nomenclator de Steudel. Dans l'oeuvre de Steudel on trouve facilement le nom spécifique le plus ancien parceque — au contraire du Kew Index — tous les synonymes sont mis sous le nom spécifique qui y est valable. Puis cet obscurcissement de Kew est exercé en cachant aux noms transférés la citation de l'auteur du nom spécifique le plus ancien, manière par la quelle on donne à l'auteur, qui avait corrigé, l'apparence d'avoir commis une faute scientifique; par exemple dans le supplément I de l'Index Kewensis: *Dendrocalamus maximus* OK. 1891 = *Dendrocalamus Hamiltonii* Nees & Arn. 1868; mais le nom spécifique le plus ancien est *Bambusa maxima* Ham. 1832 et la dénomination correcte en forme abrégée est *Dendrocalamus maximus* OK. (Ham. 1832) = *Dendrocalamus Hamiltonii* Nees & Arn. 1868. Voyez aussi OK. Rev. gen. I p. V et p. CXLVIII—CLII.

III^I, but about my Revisio III^{II} indicating the facts against the Rochester resolutions, which I had sent them ad referendum, they did not refer. Then professor Underwood abstained from all reports and critics in Bull. Torr. Club. But lately in another publication of that Club: Torrey, such reports and critiques have begun anew, and the editors of the Bulletin having been changed; there is hope of amelioration and revocation of their incapable Rochester resolutions.

²⁵⁾ Out of Linnaeus Philosophia botanica; see Journal de botanique 1902: 138. The recognition by the herbarium is not valid if in contradiction to the description.

²⁶⁾ As according to § 5 every name of a section may serve also if elevated to the next higher group, also section-names compete in case of elevation with generic names. In the contrary case of degradation of a genus-name to a section-name, it can serve there even if it would be older as the genus-name; for it is then no more in the same rang. See also § 2 g.

²⁷⁾ Therewith is also rejected the "Kew rule", which was never admitted by the Laws. Commonly is only spoken from one Kew rule, but there exist two, by which the Royal Kew Herbarium departs from the international laws:

1) The commonly called Kew rule or rather Kew obscuration principle that **prohibits** the separation of binoms and also the translocation of specific names, which principle hides the oldest specific name if established at first below an other genus-name. This obscuration is against the wish of the founder of the Kew Index: Charles Darwin, who left a fund for it with the desire to create a modern work like Steudel's Nomenclator. In Steudel's work the oldest specific name is easily to be found because (contrary to the Kew Index) all synonyms are put below the specific name valid in this book. Furthermore the confusion is enhanced by omitting the authors-quotation of the oldest specific name behind the transferred name; by which manner the correcting authors are put in the position of having committed a scientific fault; for instance in the first supplement to the Kew Index: *Dendrocalamus maximus* OK. 1891 = *Dendrocalamus Hamiltonii* Nees & Arn. 1868; but the oldest specific name is *Bambusa maxima* Ham. 1832 and the correct denomination in shortened form is *Dendrocalamus maximus* OK. (Ham. 1832) = *Dendrocalamus Hamiltonii* Nees & Arn. 1868. See also OK. Rev. gen. I p. V & p. CXLVII—CLII.

2) Le principe de falsification de Kew, qui **commande** la séparation des binoms et aussi la translocation des noms spécifiques en faveur de BHgp. (= Bentham & Hooker genera plantarum). A cela un nom spécifique cité par BHgp. avec un autre nom générique sous un nom générique adopté par BHgp. doit valoir uni avec le nom adopté; et cela avec la fausse citation d'auteur de BHgp. et une date falsifiée pour la combinaison du binom; par exemple *Heptapleurum octophyllum* BHgp. (1867) comme on le publia dans l'*Index Kewensis* en 1893; tandis que on ne trouve en BHgp. pour cela qu'*Agalma octophyllum* Seemann (1864) et *Paratropia cantoniensis* Hk. & Arn. (1841). Mais il faut écrire: *Heptapleurum octophyllum* OK. 1891 (*Aralia Lour.* 1790) ou abrégé *Heptapleurum octophyllum* OK. (Lour. 1790); Mr. D. Jackson n'a formé qu'en 1893 le même binom encore une fois. La citation de BHgp., de même que la date 1867 y appartenant sont à caractériser comme des fictions, qui ainsi furent faite servilement par Mr. D. Jackson. Après avoir abandonné son programme d'appliquer la priorité, ce qu'il avait publié d'abord d'accord avec les legs de Darwin, et faisant ainsi des concessions inadmissibles aux autorités de Kew, Mr. D. Jackson a fait de l'*Index Kewensis* un livre servile. Le principe de falsification de Kew fut déjà désapprouvé par Alphonse de Candolle, A. Cogniaux etc. (voyez *Rev. gen.* III II.: 186—187) et n'est pas non plus admis par d'autres Anglais. (Voyez *Journal of botany* 1903: 102).

Le premier principe de Kew est en contradiction avec l'autre, et tous deux principes sont une honte pour le Royal Kew Herbarium!

²⁸⁾ En quel cas *oe* et *o* = *oe* et *o*, par ex. en *Coilo-* et *-oides* = *Coelo-* et *-odes* valent pour monosyllabe. Voyez § 12^h et la note 38.

²⁹⁾ De tels noms seraient admissibles comme noms de sections ou genres; mais une hybride n'est ni une section ni un genre, et ainsi ne peut recevoir un nom générique. On pourrait appeler ces formations de noms aussi *nomina jocos hybrida*.

³⁰⁾ Ainsi ce sont des désinences ou terminaisons avec une ou plusieurs syllabes mais sans aucune consonne intérieure. Les terminaisons avec consonne intérieure sont appelées des suffixes, qui causent toujours un autre nom; voyez § 11 c⁴.

³¹⁾ La démonstration que *-ium* est diminutive est nécessaire; *-ium* ne vaut tellement que pour des noms classique et en cas qu'une telle déclaration fut faite en donnant le nom. Aux cryptogames, notamment aux champignons microscopiques (p. ex. *-spora* et *-sporium*!) et aux algues on ne peut pas accepter *-ium* pour diminutive à côté d'autres désinences; aussi en d'autres cas *-ium* n'est le plus souvent pas

2) The Kew falsification principle that **commands** the separation of binoms and also the translocation of specific names in favor of BHgp. (= Bentham and Hooker genera plantarum). Thereat a specific name mentioned by BHgp. with another genus-name under the genus-name adopted by BHgp. shall be considered as combined with the adopted name; and that with the wrong author's quotation of BHgp. and with the wrong date for the binom; for instance: *Heptapleurum octophyllum* BHgp. (1867) as it was published 1893 in the *Index Kewensis*; whereas in BHgp. is only to be found for it: *Agalma octophyllum* Seemann (1864) and *Paratropia cantoniensis* Hk. & Arn. (1841). But it must be written: *Heptapleurum octophyllum* OK. 1891 (*Aralia octophyllum* Lour. 1790) or shortened *Heptapleurum octophyllum* OK. (Lour. 1790). Mr. D. Jackson has only formed in 1893 the same binom a second time. His quotation of BHgp., as well as the date of 1867 belonging thereto must be characterized as fictions, servilely made by Mr. D. Jackson. After having abandoned his programma to apply priority as he had proclaimed it formerly in accordance with Darwin's legacy and making such inadmissible concessions to the Kew authorities Mr. D. Jackson made the Kew *Index* to a servile book. The Kew falsification principle was already disapproved by Alphonse de Candolle, A. Cogniaux and others (see *Rev. gen.* III II.: 186—187) and is also not admitted by other English (see *Journal of botany* 1903: 102).

The first Kew principle is in contradiction to the second and both Kew principles are a shame for the Royal Kew Herbarium!

²⁸⁾ Where to *oe* and *o* = *oe* and *o* e. g. in *Coelo-* and *-odes* are worth only for one syllable. See § 12^h and note 38.

²⁹⁾ Such names would be admissible as names of sections or genera; but a hybrid is neither a section nor a genus and cannot receive therefore a generic name. Such name-formations could also be called *nomina jocos hybrida*.

³⁰⁾ That are finals or terminations with one or more syllables but without any inner consonant. The terminations with inner consonant are called suffixes, which cause always a new name; see § 11 c⁴.

³¹⁾ The proof that *-ium* is diminutive is necessary, *-ium* can such be only valid for classical names or if declared as diminutive at the giving of the name. In the cryptogams, particularly the microscopical mushrooms (e. g. *-spora*, *-sporium*!) and in algae *-ium* beside other finals cannot be accepted as diminutive; also otherwise *-ium* was mostly not used as diminutive, f. i. *-phyllium* at the Araceae where the largest

employé comme diminutive, p. ex. -phyllium parmi les Aracées avec les plus grandes feuilles, où on trouve souvent -ium sans cette cause. Dans les noms comme *Macrocarpium*, *Macrochaetium*, *Macromitrium*, *Macropodium*, *Megacelinium* la diminution de -ium est impossible, comme *Contradictio in adjecto*. Dans les noms avec -ius, -ia, -ium la diminution est douteuse.

³²⁾ Pour les noms avec une étymologie inégale une seule consonne intérieure suffit aussi pour la différence des noms, p. ex. *Maria*, *Marica*, *Marila*, *Maripa*; tandis que une consonne finale n'a pas d'importance conformément à § 11^b pour la différence des noms.

³³⁾ *Lepisanthus* est une formation irrégulière et une exception de la règle comme les noms classique *Diosanthus Theophrastos*, *Trichosanthes L.* et plusieurs de tels noms récents, qui sont maintenant valable comme *Lepisanthus* à côté de *Lepanthes Lepidanthus*, *Dianthus* à côté de *Disanthus*.

³⁴⁾ Le purificateur linguiste le plus extrême Mr. F. E. Clements (*Nebraska University Studies* III¹: 1—84) surpasse même Mr. Saint-Lager plusieurs fois. A. de Candolle avait taxé à ± 12000 les changements de noms à faire selon Mr. Saint-Lager. Clements ne permet que des noms en pur latin et pur grec; ce serait une réforme, qui n'est plus à exécuter entièrement, qui est impossible. Il fait p. ex. les substitutions crasses citées pour les 5 noms. A propos de *Tetrandra* qu'il change arbitrairement en *Tetraner*, il prend *Tesserandra* pour le même nom. Les noms personnels bilingues p. ex. *Englerastrum*, devenus très modernes sont aussi prohibés par lui, de même tous les noms avec des suffixes p. ex. *Monardella*, *Agardhina*, *Lenzites*, tous les anagrammes comme *Nartheicum* (*Anthericum*), *Ifloga* (*Filago*); seulement par cela il faudrait changer les noms de beaucoup de milles d'espèces et plusieurs cents de genres. Mais il serait mieux de ne former plus de tels noms et d'éviter les noms bilingues en ajoutant d'après Clements au mot radical grec les suffixes -idium, -otes, -yllium ou le préfix *Micro*, et au mot radical latin -ella, -ola, -ula. Mr. Clements ne donne que des exemples, mais de ses changements de noms génériques phanérogames je n'en pouvais pas accepter 170 à-peu-près, ce que j'ai inséré comme synonymes encore dans le lexique. Les linguistes oublient ordinairement § 10^e: „Un nom est un nom“ et ils mésusent du droit limité pour les corrections.

³⁵⁾ L'ancienne formule prohibe pour é et è les accents; mais on ne les peut pas bien éviter pour noms comme *Feuilléa*, *Féa*, *Lennéa*; comme il y a aussi encore d'autres accents (voyez § 12ⁱ), cette règle ne peut être que facultative.

³⁶⁾ Chez les hommes les variations ortho-

leaves are often found. In names like *Macrocarpium*, *Macrochaetium*, *Macromitrium*, *Macropodium*, *Megacelinium* the diminutive is impossible as *Contradictio in adjecto*. In names with -ius, -ia, -ium the diminutive is doubtful.

³²⁾ For names with unequal etymology an inner single consonant is also sufficient for a different name, e. g. *Maria*, *Marica*, *Marila*, *Maripa*; whereagainst a final consonant is without importance according to § 11^b for the difference of names.

³³⁾ *Lepisanthus* is an irregular formation and exception from the rule like the classic names *Diosanthus Theophrastos*, *Trichosanthes L.* and more of such recent names, which are valid now as *Lepisanthus* aside *Lepanthes Lepidanthus*, *Dianthus* aside *Disanthus*.

³⁴⁾ The most extreme linguistic purificator Mr. F. E. Clements (*Nebraska University Studies* III¹: 1—84) surpasses even Mr. Saint-Lager several times. A. de Candolle estimated at ± 12000 the change of names to be made according to Mr. Saint-Lager. Clements does not permit any but pure latin and pure greek names; that would be a reformation nevermore to be executed and quite impossible. He makes e. g. the crass substitutions for the quoted 5 names. As to *Tetrandra* which he changes into *Tetraner* he takes *Tesserandra* for the same name. Personal bilingual names as *Englerastrum*, which became very modern, are also prohibited by him, moreover all names with suffixes as *Monardella*, *Agardhina*, *Lenzites*, all anagrams as *Nartheicum* (*Anthericum*), *Ifloga* (*Filago*); only thereby would result the change of names of many thousands species and several hundreds of genera. But it would be better not to form such names in future and also to avoid bilingual names by adding according to Clements to the radical word if Greek the suffixes -idium, -otes, -yllium or the prefix *Micro* and if Latin -ella, -ola, -ule. Mr. Clements gives only instances but from his change of phanerogamic genus-names I could not accept 170 and had them still to insert as synonyms in the *Lexicon*. The linguists forget mostly § 10^e: „Name is name“ and misuse the limited right for corrections.

³⁵⁾ The old formulation prohibits for é and è all accents; but one cannot well omit them in words as *Feuilléa*, *Féa*, *Lennéa*; there being also still other accents (see § 12ⁱ) that rule can be only optional.

³⁶⁾ With persons the orthographic variation of

graphes d'un nom sont des noms différents ; mais on ne peut pas appliquer cette manière aux plantes parceque c'est contre § 66 des Lois de 1867 et elle ne se laisse plus introduire, parcequ'il en résulterait une confusion irréparable. De même qu'un nom ne peut pas exister 2 fois chez les plantes, aussi en différence avec les noms des hommes, de même ces variations orthographes ne se peuvent pas. La correction des noms est en outre un ancien droit coutumier botanique, ce qui est ici réglé pour la première fois. Ne sont pris en considération que les cas où les botanistes ont différencié dans l'orthographe.

³⁷⁾ Masc. -os, fem. -i, neutr. -os = -us, -a, -um ; la finale η devient ainsi -a ; aussi p. ex. coma (κομη), spatha (σπαθη), theca (θηκη), chorda (χορδη) etc. sont de bon latin, de même androgynus (ainsi dans les variations botaniques -gynus, -gyna, -gynum, mais incorrectement -gyne) ; -chloa est plus en usage que chloë. Ainsi pour une orthographe uniforme la finale -a est plus correcte et mieux que -e pour finale -η, avec des exceptions classiques avec -e sub h². Il y a aussi de cas où l'intérieur η est devenu a p. ex. πληγη = plaga.

³⁸⁾ Par ex. ομφαλοδης, rarement aussi ομφαλοειδης ; λιμνωδης, rarement λιμνοειδης ; ελωδης (jamais -οειδης). Tous ces mots sont dans l'origine aussi des adjectifs, ainsi aussi bons pour les noms spécifiques. Voyez aussi Rev. gen. III¹ note 50.

³⁹⁾ Ce sont des exceptions. λευκο-ιον (Viola alba) est devenu Leucojum ; $\epsilon\iota$ n'existe pas en bon latin et dans des lexiques latins et est devenu le plus souvent i ; mais leio (ainsi mieux lejo) n'est jamais devenu lio ; pour Thuja il y a 7 variations d'orthographe.

⁴⁰⁾ Clements l. c. 58. Exemples des fausses formations de noms : Angkalanthus, Stiloxerus, Ogcerostylus et Oxerostylus, Aggeianthus, Zanthoxylum au lieu de Anchalanthus, Styloncerus, Oncerostylus, Angianthus, Xanthoxylum.

⁴¹⁾ Tandisque après -y manque toujours la voyelle de liaison -o- (des exceptions relativement rares sont fautes) et -y reste toujours, ce n'est pas toujours le cas avec i, p. ex. Ophis, Archi, Blepharis sont variables. Mais avec -e- la variation est si grande que la règle principale sub l¹ devient nécessaire. Mr. F. E. Clements qui ne recommande que des noms purs de latin ou grec, a aussi corrigé conséquemment in -o- cet -e- variable de liaison.

⁴²⁾ Il y a ± 300 noms avec Eua-, Eue-, Eui-, Euo-, Euu- et ± 25 avec Ev- avant des voyelles, qui tous sont déjà corrigés en Eu.

⁴³⁾ Aussi afin que par les corrections K : C ; Ha, He, Ho : A, E, O les noms de la même étymologie qui concourent l'un avec l'autre soit mis dans l'ordre alphabétique l'un à côté de l'autre, mais non éloignés comme p. ex. aussi Astero-carpus, -chlaena, -gyna, -phyllum,

a name are different names ; but that manner cannot be applied to plants, because it is against § 66 of the Laws of 1867 and it is impossible to introduce that manner, as it would result in an irreparable confusion. Just as the same name cannot exist twice among plants (such differing also from mankind-names) also names of different orthography cannot. The correction of names is moreover an old botanical common law (custom) which is here regulated for the first time. There are only taken in consideration such cases of orthography in which botanists were differing.

³⁷⁾ Masc. -os, fem. -i, neutr. -os = -us, -a, -um ; such the final η becomes a ; also e. g. coma (κομη), spatha (σπαθη), theca (θηκη), chorda (χορδη) etc. are of good latin ; also androgynus (such in botanical variations -gynus, -gyna, -gynum, but incorrectly -gyne) ; -chloa is more used as chloë. Thus for uniform orthography the final -a for final η is more correct and better than -e, and only in classical exceptions with -e sub h². It happens also that the interior - η became -a, f. i. πληγη = plaga.

³⁸⁾ E. g. ομφαλοδης rarely also ομφαλοειδης ; λιμνωδης, rarely λιμνοειδης ; ελωδης (never -οειδης). All these words were at first also adjectives, and are thus also good for specific names. See also Rev. gen. III¹ note 50.

³⁹⁾ These are exceptions. λευκο-ιον (Viola alba) became Leucojum ; $\epsilon\iota$ does not exist in good latin and in most latin lexicons, and became mostly -i ; but leio (such better lejo) never became lio ; for Thuja are 7 variations of orthography to be found.

⁴⁰⁾ Clements l. c. 58. Instances of wrong formations of words : Angkalanthus, Stiloxerus, Ogcerostylus and Oxerostylus, Aggeianthus, Zanthoxylum instead of Anchalanthus, Styloncerus, Oncerostylus, Angianthus, Xanthoxylum.

⁴¹⁾ Whereas after -y the uniting vowel -o- always is missing (the relatively few exceptions are mistakes) and -y never drops, that is not always the case with i, e. g. Ophis, Archi, Blepharis are variable. But with -e- the variability is so great, that the chief rule of l¹ is necessary. Mr. F. E. Clements who recommends only pure latin or greek names, has also always corrected this variable -e- into -o-.

⁴²⁾ There are ± 300 names with Eua-, Eue-, Eui-, Euo-, Euu- and only ± 25 avec Ev- before vowels, and these are all already corrected into Eu.

⁴³⁾ Also in order that by the corrections K : C ; Ha, He, Ho : A, E, O names of equal etymology and competing with another are placed in the alphabetic order side by side, and not distant one from the other, as e. g. also Astero-carpus, -chlaena, -gyna, -phyllum,

-phytum, -stemma, -tricha et les mêmes noms avec Astro-; de même dans Rha, Rhe, Rhi, Rho, Rhy: Ra, Re, Ri, Ro, Ru, Ry, en quels cas de plus on a changé i: u: y, de sorte que la confusion était à peine encore à saisir.

⁴⁴⁾ Avec ces cas nous avons commencés dans le lexique par montrer que l'uniformité des désinences n'est pas si difficile à exécuter pour les noms de telles combinaisons qui s'y trouvent plus souvent. Par résolution d'un Congrès cette liste pourrait être augmentée p. ex. avec -anthus, -phyllum, -spermum, etc. — On trouvera 8 variations de désinences pour Polycarpus, 14 pour -phyllum, 11 pour -anthus; cfr. Rev. gen. I p. CVII—CVIII.

⁴⁵⁾ Ces orthographes grèques et d'autres différentes sont en partie originaires de l'antiquité en partie nées par la pratique des botanistes; elles furent réglées d'après l'usage établi à l'égard d'une orthographe uniforme.

⁴⁶⁾ Dans ces 3 cas l'un et l'autre est juste; pour l'orthographe uniforme le cas plus en usage est recommandée.

⁴⁷⁾ *Festuca varia* « genuina Gr. & G. fut changé à *Festuca varia* « *euvaria* l. *genuina* Hack. *Eurepens*, *eurubra*, *euovina*, etc. sont des laids et nouveaux noms bilingues comme *pseudorubra*, *pseudovina*, qui sont à rejeter en cas de priorité, ainsi ils ne sont pas à préférer; on peut tout au plus les subordonner p. ex. « *genuina* (typica) subvar. *euvaria*, mais jamais les ranger au-dessus des noms typiques. *Triticum ovatum* var. *euovatum*, *Triticum caudatum* var. *eucaudatum* Aschs. & Graeb. etc. sont inhabiles. „Eu“ ne devait être employé ni pour des sous-familles ni pour sous-espèces, mais seulement conservé pour les sous-génres.

⁴⁸⁾ Par exemple Ernst H. C. Krause pour les hybrides de *Rubus*.

⁴⁹⁾ I et J sont souvent confondus dans les tables registres. La consonne j fut écrite dans le latin antique avec i; de cet usage ne s'écartent pas beaucoup d'humanistes modernes. En outre on emploie j d'autres manières dans la langue italienne, p. ex. pour ii (voyez *Dizionario di Rigutini & Bulle*); de là quelques variations italiennes dans les noms latins des plantes.

⁵⁰⁾ De mauvaises tables registres cachent quelquefois la priorité (Rev. gen. III^{II}: 199); elles rendent impossible l'emploi scientifique de quelques oeuvres, parcequ'elles causent au savant plus de perte de temps que lui reste par l'excès moderne des productions littéraires. Voyez aussi ABZ. 187 [35] et Bull. Boiss. 1894: 468). Les mauvaises tables registres causent aussi de travaux défectueux parceque ce ne sont que les tables parfaites, qui établissent la base exacte pour l'investigation suivante. Pour cela ces recommandations sont plus importantes que bien des recommandations superflues des lois de 1867, dont on peut se passer dans le *Codex brevis*.

-phytum, -stemma, -tricha and the same names with Astro-; likewise at Rha, Rhe, Rhi, Rho, Rhy: Ra, Re, Ri, Ro, Ru, Ry, whereby moreover i: u: y were changed and the confusion was scarcely more to be overlooked.

⁴⁴⁾ With these cases we have begun in our lexicon to show that the uniformity of finals may easily to be executed for such combined names which occur more often. By resolution of a Congress that list could be enlarged, e. g. with -anthus, -phyllum, -spermum, &c.—There exist 8 variations for finals of *Polycarpus*, 14 of -phyllum, 11 of -anthus; cfr. Rev. gen. I p. CVII—CVIII.

⁴⁵⁾ These greek and other different orthographics are partly original from antiquity and partly result from the practise of botanists; they became regulated according to established custom regarding the uniformity of orthography.

⁴⁶⁾ In these 3 cases both are right; for the uniform orthography the more usual case is recommended.

⁴⁷⁾ *Festuca varia* « *genuina* Gr. & G. was changed *Festuca varia* « *euvaria* l. *genuina* Hack. *Eurepens*, *eurubra*, *euovina*, &c. are ugly new bilingual names like *pseudorubra*, *pseudovina*, which are to be rejected in case of priority, but can not be preferred; they could at best be subordinated e. g. « *genuina* (typica) subvar. *euvaria*, but never set over. *Triticum ovatum* var. *euovatum*, *Triticum caudatum* var. *eucaudatum* Aschs. & Graeb., &c., are inapt. „Eu“ should be used neither for subfamilies nor for subspecies and only be retained for subgenera.

⁴⁸⁾ For instance Ernst H. C. Krause for hybrids of *Rubus*.

⁴⁹⁾ I and J are often confounded in registers. The consonant j was written in antique latin as i; from that usage many modern humanists like not to turn. Moreover in the Italian language j is used in other ways, e. g. (see *Dizionario di Rigutini & Bulle*) for ii; whence arise some Italian variations in latin plant names.

⁵⁰⁾ Bad registers sometimes obscure priority (Rev. gen. III^{II}: 199); they make partly impossible the scientific use of some works, because they require from the learned man more time, than he can spare in the modern excess of literary productions (See also ABZ. 187 [35] and Bull. Boiss. 1894: 468). Bad registers cause also defective works because only perfect registers establish an exact base for further investigations. For that reason these recommendations are more important than many superfluous recommendations of the Laws of 1867, which can easily be spared from the *Codex brevis*.

⁵¹⁾ Pour cela il y a deux projets différents:

1) Dans le Codex emendatus § 70, qui fut motivé dans Rev. gen. III¹ note 112 et page CCCCXIII et III²: 166 & 197—199, par lequel la compétence des membres du Congrès fut limitée dans un sens plus restreint, et auquel ou retournera probablement plus à la régularisation définitive par un Congrès. De ces propositions furent insérées particulièrement dans le § 21 les compétents sub dIV et V et VI, de même l'addition sub k, qui est dirigée contre des surprises par des majorités locales; par cette addition les Congrès le premier deviennent réellement internationaux et uniformes.

2) Le nouveau projet publié dans le Journal de botanique 1900 pag. LXII—LXIV, qui fut soumis au Congrès botanique à Paris en 1900. Ce projet est le résultat de ma proposition (dans la Deutsche Botanische Wochenschrift 1900 Nr. 3) pour un Congrès de nomenclature botanique; ensuite Mr. R. von Wettstein a fait des propositions supplémentaires (Oesterreich. Botan. Zeitschrift 1900 Nr. 9). Celles-ci furent traitées dans une brochure „Exposé sur les Congrès pour la nomenclature botanique“ avec 6 propositions (Genève 1900, Romet, 15 pages) et cette brochure avec des opinions et recommandations de 10 autorités fut soumise au Congrès botanique de Paris en 1900. Ce Congrès n'accepta mes propositions qu'en partie et a élu un bureau pour la préparation du Congrès de nomenclature à Vienne en 1905 proposé par moi; mais les pouvoirs de ce bureau furent après de longs débats très restreints par le Congrès de Paris.

Après cela le bureau parisien a arrangé arbitrairement contre ses pouvoirs (Actes du Congrès bot. 1900: 462—463) un plebiscite mystérieux anonyme pour l'élection (dont la statistique ne fut pas publiée) d'une seconde commission internationale. Mais le pouvoir de ce bureau n'était „Nomination, d'ici jusqu'à Juillet 1901, par les sociétés botaniques principales et les grands établissements botaniques des divers pays d'une commission chargée de préparer ce règlement (de nomenclature). Ainsi cette commission internationale fut falsifiée. La première mission du bureau reçue par le Congrès devait être finie jusqu'à Juillet 1901, fut trainée en partie jusqu'en Avril 1902 et n'est pas encore finie. De plus le bureau a commis plusieurs autres irrégularités p. ex. publié 3 circulaires sans date (!) et l'une en contradiction avec les autres; il a escamoté la résolution de l'exclusion de la langue italienne par le Congrès (voyez la note 13 page XLV) et son secrétaire-général le Prof. Perrot a commis autrefois déjà des irrégularités d'élection et de signature illoyale; de sorte que je protestai contre ces manipulations et contre la seconde commission

⁵¹⁾ Thereto exist two different projects:

1) In the Codex emendatus § 70, for which were stated the motives in Rev. gen. III¹ note 112 and page CCCCIII and in Rev. III²: 166 & 197—199. By these the competence of the members of the Congress were more restricted; the definite resolution of a Congress should probably more return to it. From its propositions are particularly inserted into § 21 the competents sub dIV and V and VI; also the addition sub k, which is directed against surprises by local majorities; by that addition Congresses become really international and uniform.

2) The new project published in the Journal de botanique 1900 pag. LXII—LXIV, which was submitted to the botanical Congress at Paris of 1900. That project is the result of my proposition in the Deutsche Botan. Wochenschrift 1900 Nr. 3 for a Nomenclature-Congress. Then Professor R. von Wettstein gave supplementary propositions (Oesterreich. Botan. Zeitschrift 1900 Nr. 9). All these were treated in a paper „Exposé sur les Congrès pour la nomenclature botanique with 6 propositions“ (Geneva 1900, Romet, 15 pages), and that with the opinions and recommendations of ten authorities was submitted to the botanical Congress at Paris of 1900. That Congress accepted only partly my propositions and elected a bureau for preparing the Congress of Nomenclature in Vienna 1905, that I had proposed at first; but the powers of that bureau were much restricted by the Congress after long debates.

After that the Parisian bureau had arranged against its powers (Actes du Congrès bot. 1900: 462—463) arbitrarily a mysterious anonymous plebiscitum with election (statistic missing) of a second international commission; whereas the power of that bureau was only „Nomination from here to July 1901 by the principal botanical societies and great botanical institutions in several countries of a Commission to be charged with that regulation (of the Nomenclature). Thus that international commission was falsified. The first mission of that bureau should be finished in July 1901 but was partly protracted till Avril 1902 and is not yet finished. Moreover that bureau has committed several other irregularities, e. g. published 3 circular letters without any date (!) and one in contradiction to the others; it charmed away the exclusion of the Italian language resolved by the Paris Congress 1900 (see note 13 page XLV) and its general secretary Prof. Perrot had committed already formerly irregularities of election and illoyal signature; so that I protested against these manipulations and against the second international commission for botanical nomenclature in All-

internationale de nomenclature botanique dans la *Allgemeine Botan. Zeitschrift* 1901: 49—61 et 1902: 163—166.

„Les membres de la dite commission désigneront les rapporteurs pour les diverses questions de nomenclature mise à l'étude et l'examen des modes de procédures relatif aux votes.“ (Actes du Congrès 1900: 463). Ainsi les membres de cette seconde commission n'ont que le droit de consultation préparatoire et aussi au Congrès rien de plus, pas du tout voix délibérative. La convention contraire du bureau parisien avec M. le Prof. R. von Wettstein à Vienne quant à la procédure relative aux votes n'est pas valable parce que cet examen des modes de procédures des votes était réservé par le Congrès aux membres de la commission; ainsi ce bureau a violé aussi en ce cas ses pouvoirs reçus du Congrès.

Dans ce bureau parisien on ne trouve ni des autorités en nomenclature ni des experts législatifs compétents en nomenclature. Ainsi si ce bureau choisit des botanistes dans une commission, ceux-ci ne sont pas devenus des experts ou compétents par cette élection. En effet dans cette commission manquent des experts de nomenclature, comme déjà l'éditeur du *Journal of botany* 1902: 167 la blâma, et la plupart des membres n'ont rien exécuté dans le règlement de la nomenclature. Expert en législation est seulement celui qui s'occupe spécialement avec les lois de la nomenclature de 1867 et qui était capable d'adapter de nouvelles règles à ces lois.

Mais si d'autres que d'experts décident, nous recevons un soit-disant „Congrès de votants comme des bêtes“ dont les résolutions sont ordinairement sans valeur, disparaissent en peu de temps comme l'expérience nous l'a appris avec les résolutions du Congrès de Gênes ou qui augmentent le chaos, si elles sont inexécutables et néanmoins maintenues par des cliques. L'autorité des botanistes systématiques et la pratique des experts législatifs en nomenclature se trouvent rarement ensemble.

En outre je n'ai modifié et supplée que peu mes propositions de 1900 à l'égard du *Codex brevis* pour arriver au moins encore à un compromis au Congrès de Vienne de 1905.

Maintenant sans doute ce Congrès ne deviendra plus compétent pour des résolutions définitives de nomenclature, et il sera nécessaire d'ajourner pour 5 ans leurs décisions; de même la seconde commission internationale ne trouvera que peu d'approbation. Mais seulement une commission généralement admise peut rétablir l'ordre international. Il ne lui restera qu'à ajouter à leurs autres consultations l'avis: de recommander pour le maintien de l'ordre provisoire la publication à très bon marché de notre „*Lexicon generum phanerogamarum*

gemeine Botan. Zeitschrift 1901: 49—61 and 1902: 163—166.

“The members of that commission have to appoint the reporters for the different questions of nomenclature to be studied and for the examination of the modes how to proceed in voting. (Actes du Congrès 1900: 463). Thus the members of that second commission have only right for preparatory consultation and also at the Congress no more right, and by no means a resolving vote. The contrary convention of the Paris bureau with Prof. R. von Wettstein in Vienna as to the voting modes is not valid, as that examination of voting modes was reserved by the Congress only to the members of the Commission; thus the Paris bureau has violated also in that case its power received from the Paris Congress.

In the Paris bureau are to be found neither authorities in nomenclature nor legislative experts competent in nomenclature. If now that bureau has chosen botanists in that commission, they became not expert or competent by that election. Indeed in that commission experts in nomenclature are missing, as already the editor of the *Journal of botany* 1902: 167 blamed it, and most of the members have not yet done anything in the regulation of nomenclature. Experts in nomenclature are only those who dealt specially with the laws of nomenclature of 1867 and who were capable of adapting new rules to these laws.

But if others than experts decide we will become a so-called “Congress of men voting like beasts”, the resolutions of which are commonly without any value and disappear in short time as the experience showed with the resolutions of the Genoa-Congress, or which resolutions enlarge the Chaos if they are not executable and notwithstanding maintained by cliques. Authority of systematic botany and practise of legislative experts in nomenclature will rarely be found together.

Moreover I have few modified and supplied to my propositions of 1900 in regard to the *Codex brevis* for reaching at least still a compromise at the Vienna Congress in 1905.

Now there is no doubt more that this Congress will not become competent for definitive resolutions in nomenclature and the decisions must be adjourned for 5 years, also that the second international commission will only find slight approbation. But only a fully recognized international commission can reestablish international order. It will remain only for that commission to add to its other consultations also the advice: to recommend for the maintaining of provisory order the publication at a low prize of our “*Lexicon generum phane-*

inde ab anno MDCCXXXVII cum nomenclatura legitima internationali^a, comme un tel lexique était déjà recommandé dans l'Exposé sur les Congrès pour la nomenclature botanique par John Briquet, Hans Schinz, Tom von Post, Alfred Cogniaux, Moritz Fünfstück, Carl Müller (Charlottenburg-Berlin), Gotthold Leimbach, un lexique que nous publierons (± 900 pages) reliés pour le prix de 15 francs au plus.

Il n'est pas à oublier qu'il y a maintenant plus de danger que jamais pour la nomenclature internationale par quatre cliques:

1) La clique d'Engler, qui se moque du règlement par un Congrès (Rev. gen. III^{II} page 68) en renonçant de laisser sanctionner ses règles par un „soi-disant“ Congrès général botanique. Néanmoins il fut „elu“ (d'une manière mystérieuse) avec 8 de ses collaborateurs dans la seconde commission internationale pour le Congrès. L'un de ses collaborateurs (Briquet) a causé ou pris part à l'arrangement de cette commission falsifiée et un autre de ses collaborateurs (R. von Wettstein) a causé ou pris part à donner le droit illégal de votes aux membres de cette commission en faveur d'Engler. Les Anglais et Américains ne reçurent pas les circulaires pour le Congrès en langue anglaise et furent ainsi repoussés d'un Congrès qui pourrait ainsi devenir partiel. Voyez aussi ABZ. 1902: 164.

2) La clique de Kew, qui ne reconnaît que l'Index Kewensis. Le directeur actuel du Royal Kew Herbarium Sir William Thiselton Dyer est parfaitement innocent du servile Index Kewensis avec le „Kew obscuration principle“ et le „Kew falsification principle“ (voyez note 27, page XLVIII), parceque Sir William ne fut jamais un collaborateur à l'Index Kewensis. Même il s'est déclaré contre lui et n'a pas reconnu son nomenclature comme valable. Dans une élocution tenue à Ipswich en 1895 dans la section botanique de l'Association britannique (voyez Journal of botany 1896: 306) il a proclamé: „Ce serait une erreur de supposer que l'Index Kewensis exprime quelque opinion sur la validité des noms même.“ Mais quant je l'invitai de s'attacher aux tendances de la nomenclature internationale j'ai reçu cette réponse curieuse: „Nous avons notre propre nomenclature.“ Par cela il se met en contradiction avec soi-même et sa proclamation antérieure. De même Mr. D. Jackson et Mr. Th. Durand les auteurs du supplément à l'Index Kewensis refusent dans le prospectus pour le supplément la reconnaissance de la nomenclature de l'Index Kewensis. Cet index n'est qu'un bon ouvrage pour les citations avec une systématique un peu vieillie, mais avec petite valeur de nomenclature. Dans les suppléments tous les noms fautifs donnés par tous les auteurs sont cités à l'exception de la plupart des noms fautifs causés en grande masse par

rogamarum inde ab anno MDCCXXXVII cum nomenclatura legitima internationali^a, as such a Lexicon was already recommended in the Exposé sur les Congrès pour la nomenclature botanique by John Briquet, Hans Schinz, Tom von Post, Alfred Cogniaux, Moritz Fünfstück, Carl Müller (Charlottenburg-Berlin), Gotthold Leimbach, a lexicon which we will publish (± 900 pages) bound to a charge of at most 12 sh. = 3 £.

It may not be forgotten, that there is now more danger than ever for the international nomenclature by four cliques.

1) The clique of Engler, who scoffs at the regulation by a Congress (Rev. gen. III^{II} page 68) renouncing to have his rules sanctioned by a „so called“ general botanic Congress. Nevertheless he was „elected“ with 8 of his collaborators into the second international commission for the Congress, though by a mysterious manner. One of his collaborators (Briquet) has caused or participated to the arrangement of that falsified commission and another of his collaborators (R. von Wettstein) has caused or participated to give illegal right of voting to the members of this commission in favor of Engler. English and American botanists did not receive the circulars for the Congress in English language and were thus repulsed from a Congress that could thereby become partial. See also ABZ. 1902: 164.

2) The Kew clique, which recognizes only the Kew Index. The present director of the Royal Kew Herbarium and Gardens Sir William Thiselton Dyer is perfectly innocent as to the servile Kew Index with its Kew obscuration principle and Kew falsification principle (see note 27, page XLVIII) because Sir William never was a collaborator of the Kew-Index. Even he declared its names as no standard-ones. In an presidential address given at Ipswich 1895 in the botanic section of the British Association (see Journal of botany 1896: 306) he had proclaimed: „It is a mistake to suppose that the Kew Index expresses any opinion as to the validity of the names themselves.“ But when I invited him to attach himself to international tendencies of nomenclature, I received the strange answer: „We have our own nomenclature.“ Thereby he comes in contradiction with himself and his former proclamation. Likewise Mr. D. Jackson and Mr. Th. Durand as editors of the supplement to the Kew Index refuse in its prospectus to acknowledge the nomenclature of the Index Kewensis. That index is only a good work for quotations with a systematic somewhat out of date, but with slight value as to nomenclature. In the new supplements all misnames of plants from all authors are quoted without but all from the bulk of such misnames given by Jackson and by Durand; that

les éditeurs; ce n'est pas non plus en harmonie avec l'exactitude scientifique. En outre l'Index Kewensis est assez incertain et plein de lacunes. (Voyez Journal of botany 1896: 298 bis 307; Deutsche bot. Wochenschrift 1899: 4—7; Allgem. Botan. Zeitschrift 1902: 98—100, 1903: 101—105; Botan. Centralblatt XC: 685.)

3) La clique française Malinvaud — Le Jolis — Levier, qui essaya d'escamoter la priorité du Code Parisien (voyez Rev. gen. III^{II}: 13—14, 25—30, 43—58); mais la priorité est la base de ce Code. L'un de ces escamoteurs de nomenclature Mr. Malinvaud, secrétaire-général de la société botanique de France fut la cause (voyez Le Monde des Plantes 1903: 21) que cette société ne se partagea pas à la commission internationale pour la nomenclature „et qu'elle n'a aucune part dans une agitation factice qui menace d'aboutir à la faillite des Lois de la nomenclature“. Eh bien, il serait impossible d'exposer ces lois et la société botanique de France avec plus de honte que comme Mr. Malinvaud l'a fait. En effet cette société comme marraine des lois de 1867 est obligée moralement de soigner l'existence future de ses lois qu'elles fit naître, mais c'est impossible avec Mr. Malinvaud; car ce serait donner la brebis à garder au loup. La société botanique de France est plutôt obligée de prendre part directement à une réforme des lois de la nomenclature botanique. Que ces lois n'eussent pas besoin d'être reformées, cela ne pourrait être prétendu que par des hommes qui ne connaissent pas ces lois par la pratique.

4) La clique de quelques américains (voyez note 24) qui maintiennent les règles inexécutables de Rochester malgré la preuve qu'encore 20000—30000 noms seraient à changer avec ces règles (voyez Rev. gen. III^I p. CCLXIV et III^{II}: 134—153 de l'introduction). Si ces botanistes américains des Etats-unis ne s'attachent pas à l'ordre international, on pourrait parler d'un „botanical Tammany-ring“.

^{51b)} Un autre des escamoteur de nomenclature mentionné sub 51³, le Dr. E. Levier, qui même fut élu — on ne sait pas avec quel petit nombre de voix et par quel électeur — dans la commission internationale, a décoché contre moi un pamphlet de 12 pages étroitement imprimées, après que ses articles devenus furieux furent refusés par le Bulletin de l'herbier Boissier et le Botan. Centralblatt.

Je renonce naturellement d'y entrer, je ne veux que pendre plus bas ce pamphlet, parce qu'il l'a envoyé aux membres de la commission internationale et à mes amis, de sorte que je l'ai lu. Ce monsieur, dont la capacité en nomenclature, se montre par le fait qu'il n'ajouta pas un paragraphe aux lois malgré ses bavardages interminables, ce monsieur prétend que je l'avait nommé „Schafskopf“ (tête

is also not in harmony with scientific exactitude. Moreover the Kew Index is pretty unreliable and incomplete. (See Journal of botany 1896: 298—307; Deutsche bot. Wochenschrift 1899: 4—7, Allgemeine Botan. Zeitschrift 1902: 98 bis 100, 1903: 101—105; Botan. Centralblatt XC: 685.)

3) The French clique Malinvaud — Le Jolis — Levier, who tried to charm away the priority out of the Paris Code (see Rev. gen. III^{II}: 13—14, 25—30, 43—58); but the priority is the base of that Code. One of these nomenclature-charmers Mr. Malinvaud, general secretary of the botanic society of France has caused (see Le Monde des Plantes 1903: 21) that this society did not participate of the international commission for nomenclature “and that it has no part with an artificial agitation which menaces to end with the bankrupt of the laws of nomenclature”. Well, it would scarcely possible to expose more to shame these laws and the botanic society of France as Mr. Malinvaud has done it. Indeed that society as godmother of these laws of 1867 is obliged morally to take care of the further existence of these laws, which she has caused; but that will be impossible with Mr. Malinvaud, for that would be to set the fox to keep one's geese. The botanic society of France is rather obliged to participate directly of a reformation of the laws of botanical nomenclature. That these laws not be needy of reformation, can only be pretended by men who do not know these laws by practice.

4) The clique of some Americans (see note 24) who maintain their inexecutable Rochester resolutions although it is proved that by these rules still 20000—30000 names are to be changed (see Rev. gen. III^I p. CCLXIV and III^{II}: 134—153 of the introduction). If these American botanists would not attach themselves to international order, we can speak of a botanical Tammany-ring.

^{51b)} Another perverter of nomenclature mentioned sub 51³ Dr. E. Levier, who even was elected — it is not known with how few votes and by whom — into the international commission, has discharged against me a pamphlet of 12 narrow printed pages, after that his last furious articles were refused from the Bulletin de l'herbier Boissier et from the Botan. Centralblatt.

I renounce, of course, to enter in details; I want only to hang deeper that pamphlet, as he had it sent to the members of the international commission and to my friends, such I could look in it. That doctor, whose capacity in nomenclature is to be seen by the fact that he, notwithstanding his interminable tittletattle, could not join an only paragraph to the laws, that doctor pretends that I had called him a

de mouton). La chose est plutôt qu'il s'appela soi-même „Schafskopf“ dans une lettre à publier conditionnellement, dénomination qu'il falsifia plutard en „Schaefer“ (berger) dans le Botan. Centralblatt (voyez Rev. gen. III^{II}: 55). Les conditions pour la publication furent honnêtement réalisées par lui. Je reconnais donc son honnêteté, s'il en montre. Mais j'avais caractérisé l. c. 58 comme „Verdreh-Genie“ (Génie de tordre ou de fausse interprétation), ce qu'il ne repeta pas prudemment.

Dans les combats, que moi comme défenseur principal du Code Parisien ai livré depuis dix ans contre la corruption bien étendue dans la botanique je ne rencontrais pas rarement de tels malfaiteurs; leur désignation juste et forte était un devoir. Que de telles désignations se trouvent ainsi plusieurs fois n'est pas étonnant et n'est pas-du-tout une disculpation pour un malfaiteur.

⁵²⁾ Mes additions au Codex emendatus sont corrigées en bon Français plusieurs fois, dernièrement par M. le Dr. Morot dans le Journal de botanique. Le texte français du Codex brevis fut corrigé par un botaniste de Genève, qui améliora trop les restes du texte des Lois de 1867 et cel du Dr. Morot. Il est ainsi difficile de trouver un texte qui plaira à tous et j'ai préféré quelque fois le texte original d'auparavant. En cas de doute du sens décidera la comparaison avec le texte des deux autres langues. Pour la revision du texte du Codex brevis j'ai à remercier M. le Dr. Rendle du British Museum et le conservateur de l'herbier DC. M. Buser.

⁵³⁾ Cela s'entend de soi-même d'après le droit commun (spécialement droit des domaines). Si par exemple quelqu'un met en ordre un terrain peu cultivé, il reçoit Jus quaesitum pour ses travaux qui quelquefois duraient très longtemps et pour ses dépenses, c'est-à-dire droit que ses améliorations nécessaires et améliorations utiles soient reconnues. Ce ne sont que les détériorations et leurs frais que peuvent être rejetées.

Ça s'entend aussi de soi-même que toutes les règles déjà publiées qui sont adaptées au Code de 1867 ne peuvent être rejetées sinon la détérioration est prouvée. Mais comme le bureau parisien était si horriblement naïf de négliger toutes les améliorations déjà publiées par feu A. de Candolle, etc., qui ne peut plus soumettre ses propositions au Congrès en 1905, j'ai protesté l. c. contre cette naïveté et ajouté § 21 d 1^e. L'envoi de publications antérieures en beaucoup d'exemplaires, avec des améliorations, est aussi quelques fois impossible parceque leur édition est quelques fois déjà épuisée ou les améliorations se trouvent dans des grandes oeuvres trop chères pour être distribuées gratuitement.

Un Congrès n'a pas même le droit de rem-

„Schafskopf“ (sheep's head). But the matter is, that he in a letter conditionally to be published had called himself a „Schafskopf“, which denomination he falsified afterwards into „Schäfer“ (shepherd) in the Botan. Centralblatt (see Rev. gen. III^{II}: 55). The conditions for the publication were honestly realized by him. I recognize therefor his honesty if arriving. But I had characterized him l. c. 58 as a Verdreh-Genie (Genius in perverting), about which he prudently was silent.

In the combats that myself as the principal defender of the Paris Code had to fight since ten years against the widely spread corruption in botany, I met not rarely with such malefactors; their just and strong designation was only duty. That such designations occur several times is no wonder and nevermind a disculpation for a single malefactor.

⁵²⁾ My French additions to the Codex emendatus were corrected several times, as last by Dr. Morot in de Journal de Botanique. The French text of the Codex brevis was corrected by a botanist of Geneva, who improved too much the occurring text of the Code of 1867 and the meliorations of Dr. Morot. It seems therefor difficult to please all with good style and I preferred several times the original old text. If there will be any doubt about the sense, the comparison with the text of the two other languages will decide. For revision of the Codex text I have to thank Dr. Rendle from the British Museum and to the keeper of DC.'s Herbarium M. Buser.

⁵³⁾ That is a matter of course according to common law (especially that of domains). If for instance anyone brought into order an uncultivated ground he receives Jus quaesitum for his work of sometimes many years and for his expenses; that is to say: right that his necessary meliorations and utile melorations are recognized. Only deteriorations and their expenses can be rejected.

It is also a matter of course that all rules formerly published in accordance with the Code of 1867 can not be rejected if not the deterioration has been proved. But as the Paris bureau was so horribly naïf to neglect all formerly published meliorations of the late A. de Candolle, etc., who can no more submit his propositions to the Congress of 1905, I have protested l. c. against that naivety and I have added § 21 d 1^e. To send in former publications with meliorations in many copies is also sometimes impossible, if they are out of print or if the meliorations are included in great works too expensive for being distributed gratis.

A Congress has even not the right to replace

placer capricieusement avec d'autres propositions les améliorations utiles publiées auparavant; il ne produirait par cela qu'un autre chaos de nomenclature au lieu du chaos que nous avons écarté par le Codex brevis et son application dans notre Lexicon generum phanerogamarum, ce qui est le premier lexique de son genre depuis Linné contre l'arbitraire dans la nomenclature. Comme le Congrès botanique à Vienne en 1905 ne peut plus devenir un compétent pour des résolutions définitive dans la nomenclature, mais peut devenir encore un Congrès préparatoire pour le prochain Congrès compétent, ce Congrès en 1905 au lieu de produire un chaos nouveau par des arbitraires nouveaux, devait recommander l'adoption provisoire de notre lexique pendant une trêve en nomenclature de 5 années au moins, aussi afin que les botanistes se désaccoutument l'arbitraire chronique de nomenclature dans une période plus longue. Quot capita, tot sensus. Bien entendu des différences, systématique ne seront pas à éviter, parce qu'il n'y a pas de règles; ces différences ne seront décidées que par la pratique capable et la contraction scientifique des groupes des plantes en conséquence de la considération scrupuleuse de toutes les formes intermédiaires.

⁵⁴⁾ = 10^b.

⁵⁵⁾ Cet alinéa était autrefois aussi pour les publications des sociétés botaniques, mais les sociétés ont reçu maintenant des votes par alinéa II et III.

⁵⁶⁾ Le Codex brevis était une nécessité absolue; pour le mettre d'accord avec les vœux de la commission internationale j'offris en 1902 la corréaction à Mr. le Professeur R. von Wettstein et par celui-ci à Mr. le Dr. J. Briquet; mais l'achèvement fut laissée seulement à moi.

capriciously with other propositions the formerly published meliorations; it would thereby only produce another chaos as that which we have cleared up by the Codex brevis and its application in our lexicon generum phanerogamarum, the first lexicon of its kind since Linnaeus against arbitrariness in nomenclature. As the botanical Congress in Vienna of 1905 can not more become competent for definitive resolutions, but still can become a preparatory Congress for the next competent Congress, that Congress in 1905 instead of producing a new chaos with new arbitrarities, should recommend the provisory acceptance of our lexicon during a truce of 5 years at least; therewith also botanists may disaccustom themselves the chronic arbitrariness of nomenclature in a longer period. Quot capita tot sensus. Of course systematical differences will not be to avoid, because thereon exist no rules; such differences can only be decided by capable practice and scientific contraction of plantgroups by scrupulous consideration of all intermediate forms.

⁵⁴⁾ = 10^b.

⁵⁵⁾ That paragraph was formerly also for publications of botanical societies, but societies received new votes by paragraph II and III.

⁵⁶⁾ The Codex brevis was an absolute necessity; for bringing it in accord with the wishes of the international commission I offered in 1902 the corredaction to professor R. von Wettstein and through him to Dr. J. Briquet; but the achievement of the Codex brevis was left to me alone.

SAN REMO, 1e 28 Mars (28th of March) 1903.

DR. OTTO KUNTZE.

Zur Vorgeschichte des Wiener Nomenklatur-Kongresses 1905.

Cfr. Kommentare 10, 10^b, 51, 53, 56. Wegen früherer Nomenklatur-Regelung betreffende Misserfolge von J. Briquet und R. von Wettstein cfr. Rev. gen. pl. III^{II} 132—133, in welchem Werke auch die Geschichte der Nomenklatur-Bewegung und der von mir angeregten Nomenklatur-Verhandlungen auf den zwei vorhergehenden Kongressen in Genua und Madison zu finden ist. Der Kongress in Madison, U. S. America, votierte mir seinen besondern Dank für meine Nomenklatur-Bemühungen, konnte aber die Nomenklatur-Regelung nicht erledigen; so wird es auch leider dem von mir zuerst angeregten Wiener Kongress 1905 ergehen.

Ich hatte R. von Wettstein seine gewünschte Empfehlung für den Pariser Kongress 1900 verschafft und durch meine „Six propositions pour le Congrès“ erreicht, dass dieser Kongress Wien 1905 mit R. von Wettstein als ersten Präsident zur Reform der Nomenklatur-Gesetze wählte. Nach dieser Zeit begann R. von Wettstein sein Handbuch der Systematischen Botanik herauszugeben, wobei er sich an Prof. A. Engler in Berlin mehr anlehnte und dadurch als befangen für internationale Regelung gelten konnte; denn alle Autoren, die sich in ihren Werken erst einmal für eine noch so unrichtige Nomenklatur festlegten, wollen dann ihre, zumal die neuesten Werke nicht ändern und werden Gegner der internationalen Nomenklatur, wenn sie auch früher den guten Willen zur internationalen Regelung hatten.

Ich habe ziemlich viel mit R. von Wettstein korrespondiert, das unmöglich alles hier publiziert werden kann und auch nicht alles hier publiziert werden darf, weil R. von Wettstein immer sehr politisch zu Werke geht und mir nur Privatbriefe schrieb, die also jetzt nicht veröffentlicht werden dürfen. Ich muss mich daher auf einige Extrakte als Ergänzung zu der früher über internationale Nomenklatur-Regelung publizierten Geschichtsschreibung beschränken.

Am 28. März 1903 schrieb ich an Prof. R. von Wettstein:

„Ich will Ihnen zu Ihrer Reise nach Berlin und Paris den Codex brevis mit Kommentaren mitgeben; der englisch-französische Text ist aber noch nicht gedruckt und braucht noch eine Woche wenigstens zur Fertigstellung im Druck. Bitte schreiben Sie mir doch, wann Sie abreisen. Sie wollten mir ja überhaupt ausführlicher schreiben. Richten Sie doch Ihre Rückreise über San Remo ein; Sir Georg King ist hier; er kann uns helfen, weil er Intimus von Sir William Thiselton Dyer ist.“

Darauf erhielt ich u. a. die Mitteilung mit Postkarte vom 31. März: „Reise morgen nach Berlin, von dort nach Leiden, sodann nach Paris und eventuell nach Genf, um Kompromiss wegen 1905 zu versuchen.“

Am 5. April sandte ich ihm Codex brevis und Kommentare nach Berlin und schrieb ihm u. a.:

„Ich kann mir gar nicht denken, dass Sie einen Kongress ohne englisch-amerikanische Beihilfe veranlassen wollen, das würde eine Parteisache, resp. ein Revolutionärkongress, da auch viele Pariser das Prioritätsprinzip entfernen wollen. Sir Georg King ist a good man . . .

Mein Kampf gegen die Berliner Akademie durch Beschwerde bei dem preussischen Landtag ist nur aufgeschoben; meine Eingabe wurde — wie es scheint absichtlich, denn das mit-ingesandte Exemplar *Revisio generum plantarum* war nicht einmal aufgeschnitten, obwohl oft citiert*) — verzögert bis zum Sessionsschluss, worauf ich sie zur eventuellen Erneuerung zurückerhielt; das Herrenhaus hat abgelehnt, weil ich nicht Preusse sei; das soll mich aber nicht hindern, die Sache beim preussischen Landtag nach Neuwahl zu erneuern, und sie würde eventuell noch vor den Reichstag kommen. Das wäre mir aber auch deshalb un-

*) d. h. in der Beschwerde; der Fall ist rätselhaft. Ist das Buch etc. bald ein halbes Jahr dort verheimlicht worden oder wagte sich niemand an diese wissenschaftliche Beschwerde heran? Oder fanden die Abgeordneten wirklich keine Zeit, sich mit einer so ernsten Sache wie Beseitigung von Korruption in höchsten wissenschaftlichen Kreisen zu beschäftigen? Schon vor Bewilligung der betreffenden zu streichenden Etatposten war diese Beschwerde im preussischen Landtage!

angenehm, weil dann auch Sie mit dabei zur Sprache kämen, denn sowohl die Bildung der internationalen Kommission zu Gunsten Englers durch seinen Mitarbeiter Briquet, als auch die Festsetzung des Abstimmungsmodus durch Sie mit dem Pariser Bureau ist gegen die Vollmachten vom Pariser Kongress 1900 geschehen, und dergleichen kann doch dann nicht unerwähnt bleiben.

Sollte ich überhaupt durch Notwehr gezwungen werden, diesen mir recht unsympathischen Kampf zu erneuern, so würde ich vorher auch noch die Genera Siphonogamarum von Dalla Torre & Harms ausführlich besprechen (in 14 Paragraphen)*), da Herr Dr. Harms, der von der Berliner Akademie angestellt ist, Unglaubliches darin geleistet und nicht geleistet hat, damit diese Akademie dies kennen lerne.

Lieb wäre mir dies keineswegs, aber ich kämpfe, wenn es sein muss, für den Codex und internationale Nomenklatur bis zum Letzten. Sie aber könnten im Interesse der guten Sache wohl einen friedlichen Vergleich zu stande bringen. Wenn Sie jetzt Frieden schaffen, dediciere ich Ihnen mein Lexikon, das sicher ein Standard-book werden wird und auf Ihre Anregungen in der Oestr. Bot. Zeitschrift 1895: 87 nur entstanden ist. Nun also werden Sie Pathe (godfather) der internationalen Nomenklatur, aber hüten Sie sich, deren Herostrat zu werden."

Ich muss hier einige erläuternde Worte zu Kommentar 10^b (S. XXXVI) und über mein Verhalten zur Berliner Akademie der Wissenschaften einschalten. Am 31. Januar 1901 sandte ich meine Beschwerde beim preussischen Landtag, datiert 10. Januar, eingereicht Ende Januar, über Englers Werk „Das Pflanzenreich“ fast gleichzeitig auch an den Sekretär der Akademie der Wissenschaften, Herrn Geheimrat Prof. Dr. Waldeyer, mit dem Bemerkten: „Die Akademie muss meiner Ansicht nach im Interesse der Wissenschaft die Beschwerdepunkte durch entsprechende Neueinrichtungen beseitigen, selbst wenn die politische Instanz, der Landtag, jetzt nicht Abhilfe schaffen sollte.“

In seiner Antwort vom 8. Februar meint der Herr Sekretär, dass es eine Streitsache zwischen verschiedenen Botanikern betreffe, die intra muros ausgemacht werden müsste, selbst wenn der eine dieser Herren der Akademie angehöre. „Was die in Ihrem Schriftstück enthaltenen Aussetzungen an der Organisation der Akademie anlangt, so könnte diesen nur durch eine Statutenänderung entsprochen werden. Es besteht aber, m. E., für die Akademie durchaus kein Grund, sich mit dieser Frage zu befassen, da Ihre Beschwerde sich an das Haus der Abgeordneten wendet.“ Ich bat nun im Schreiben vom 13. Februar, die Sache doch unabhängig vom Landtag in die Wege zu leiten, da die Sache keineswegs intra muros zwischen einigen Botanikern abgemacht werden könne; es handle sich vielmehr um eine Irreleitung der Akademie durch A. Engler zum eigenen Nutzen und zum Schaden der Wissenschaft... „Ich bin der Meinung, wie ich auf Spalte 4—5 der citierten Petition ausführte, dass die Aufgaben der Akademie schwer verletzt worden sind, und dass die Akademie ihre Existenzberechtigung untergräbt, wenn sie sich nicht selbst insofern reformiert.“

Darauf erhielt ich folgende Antwort vom 26. Februar 1901:

„Indem ich Ihnen den Empfang Ihrer Zuschrift vom 13. d. M. und den der beigefügten Drucksachen dankend bestätige, beehre ich mich, mitzuteilen, dass ich nach reiflicher Erwägung der betreffenden Angelegenheit bei meinem früheren, Ihnen durch Schreiben vom 8. Februar d. J. kundgegebenen ablehnenden Standpunkt beharren muss.

In vorzüglicher Hochachtung ergebenst

Waldeyer,
derzeit vorsitzender Sekretär
der Kgl. Preuss. Akademie der Wissenschaften.“

*) Dalla Torre & Harms. Genera Siphonogamarum. (Ein Extraktwerk der Englerschen Schule.) Besprochen von Otto Kuntze. § 1 Verbesserungen; § 2 Prioritätsspielereien; § 3 Nomenklatorische Spielereien; § 4 Massenhafte Defekte; § 5 Unzuverlässigkeit der Citate; § 6 Verschleierungen; § 7 Byzantismus, Cliquesachen; Engleriana, Drudeana, Gilgiana, Loeseneriana, Niedenzuana, Paxiana, Pfitzeriana, Schumanniana; § 8 Plünderung anderer Autoren; § 9 Verheimlichung tausender Namenfehler der Clique, aber Aufdeckung solcher anderer Autoren; § 10 Pflanzengeographie schwach; § 11 Systematische Fehler; § 12 Statistik der ca. 4500 Fehler; § 13 Mangel an Selbstkontrolle; § 14 Schlussfolgerungen für die Berliner Akademie der Wissenschaften. — Es sind erst 4 Hefte von dieser von einem Akademie-Beamten (Dr. Harms) gefertigten Arbeit erschienen. Meine Publikation darüber kann also erst später erfolgen. Diese Genera Siphonogamarum ad systema Englerianum conscripta waren infolge meiner Kritik (Revisio gen. pl. III^{II} Einleitung, Seite 78) über die vielen wissenschaftlichen Defekte in Englers halbpopulärem Stammwerk, insbesondere über das Fehlen genauer Citate, erst veranstaltet worden, was leider in recht unwissenschaftlicher Weise geschah. Vergl. auch Nr. 103 meines Schriftenverzeichnisses Seite 3 [113], wo ich auf die wissenschaftlich verkehrte Entstehung dieser Flickarbeit hinweise. Echte Monographen — wie Engler immer seine öfters unreifen compilatorischen Mitarbeiter nannte — haben vorher alle Synonyma zu prüfen. Nicht aber dürfen einer unordentlich gefertigten Arbeit wie Englers „Natürliche Pflanzenfamilien“, von fehlenden Synonymen bloss solche, die dem trügerischen Zweck entsprechen, dass nichts geändert werden darf, hinzugefügt werden, z. B. cfr. l. c., wo auch in Englers Werk 9315 Fehler nachgewiesen und berechnet wurden, so dass jeder Laie begreifen kann, was die Berliner Akademie nicht zugestehen möchte: dass sie mit Engler hineingefallen ist. Man vergleiche auch künftig irgend eine Seite unsres Lexikons mit Englers Gesamtregister 1899, um zu erkennen, wie viel bei ihm nicht bloss unrichtig ist, sondern sogar ganz fehlt.

Diese Akademie versteckt sich also hinter einer Formalität, und die Akademiker, die alle einzeln die gedruckte Beschwerde an den Landtag über Englers Unterstützung zum Schaden der Wissenschaft erhielten, reagierten auch nicht darauf, um die nachgewiesene Korruption zu beseitigen. Mir will es scheinen, dass die Akademien durch Missbrauch ihrer Mittel und durch Bombast manchmal mehr schaden als nützen. Die französische Akademie ward von dem Zwerg Antoine Godeau (geboren zu Dreux, Chartres 1605) und dem Hofnarren des Kardinals Richelieu veranlasst. Der zweite Präsident der Berliner Akademie J. P. von Gundling war zugleich Hofnarr oder Hanswurst des Königs Friedrich Wilhelm I. (cfr. Tabakskollegium). Die jetzigen Akademiker werden zwar von ihrem König geehrt, erniedrigen sich aber durch ihr Verhalten in der Englerschen Angelegenheit selbst auf einen der Wissenschaft unwürdigen Standpunkt. Nachdem sie von durchaus ernst zu nehmender Seite über das Englersche Treiben aufgeklärt wurden und erfahren hatten, dass sie nur von Engler „einstimmig“ übertölpelt waren, durften diese Berliner Akademiker nicht mehr Englers Ramschbotanik und Talmiarbeiten à la Fünfzig-Pfennigbazar den Goldstempel aufdrücken. Wir haben in der Botanik schon einmal einen solchen Publizisten gehabt, P. J. Buchoz, Leibarzt des Königs Stanislaus, der von 1759 bis 1804 ebenso massenhaft und blendend publizierte, der aber der Botanik nicht viel genützt hat, während Engler gerade wegen der Akademiereklame dauernden Schaden anrichten wird.

Die Verhältnisse liegen in Preussen jetzt so traurig, weil ein allmächtiger Ministerium-Direktor, Wirkl. Geh. O.-Reg.-Rat Prof. Dr. Althoff, wie ich auch schon in der Beschwerde an den preussischen Landtag als Motivation für die Beschwerde erwähnte, trotz erhaltener Information seinen Schützlingen dieses nachsieht und dieser wiederum in Allerhöchster Gnade sich sonnt.

Bürgers Dichtertröst lautet:

Wenn dich die Lästertunge sticht,
So lass dir dies zum Tröste sagen:
Die schlechtesten Früchte sind es nicht,
Woran die Wespen nagen.

Dies soll ja auch auf diesen Ministerium-Direktor, der ausdauernder bleibt als die Kultusminister, angewendet worden sein, und damit wird jeder, der sich an ihn wagt, von vornherein als ein Lästertum gekennzeichnet. Aber wer diesen schön klingenden Unsinn ganz oder geteilt („die schlechtesten Früchte“), aber „im Gesamtsinn“ anwendet, merkt entweder nicht, dass er selbst eine Lästertunge ist oder dass er in Naturwissenschaft etwas rückständig ist. Denn Wespen werden mit Lästertungen verglichen, und im Vergleich wird ihnen etwas Infames zugemutet, ebenso umgekehrt den damit verglichenen Personen. Aber die Wespen sind so nützliche Tiere, dass sie als Wohlthäter der Menschen gelten können, ebenso sind sie wegen ihrer Tapferkeit mustergültig, und dann stechen sie den Menschen nicht aus Bosheit, sondern nur in der Notwehr.*) Als aufgeklärter Mann liesse ich mich wohl schmeichelhaft mit einer Wespe vergleichen, aber ich würde mich nicht an Herrn Althoff zum Naschen nahen, dazu ist er mir nicht süß genug, sondern ich würde ihn höchstens wespenartig wie eine grosse Raupe behandeln, die dadurch unschädlich werden. Es ist nicht das erste Mal, dass die Prinzipien zur Besetzung botanischer Professuren wechselten. Ehe Engler mit Ach und Krach (cfr. Rev. gen. III¹ S. 62 der Einleitung) auf diesen akademischen Thron kam und eine neue Richtung in Deutschland zur Herrschaft brachte, waren die botanischen Zellenschneider, die Anatomen und Physiologen, durch ringförmiges Zusammenhalten auf Deutschlands Universitäten massgebend und diese betrachteten die botanische Systematik à la Engler überhaupt nicht als wissenschaftliche Botanik; da wurden, wie Professor K. Koch einstmals auf dem Londoner Botanikerkongress behauptete, „in Deutschland hier und da die Direktorstellen der botanischen Gärten mit Männern besetzt, die keine Pflanzen kennen“ (cfr. Rev. gen. III¹: CCLX); sie führten das grosse Wort, bis ich ihrem Häuptling einen Hieb versetzte, der sass, wie Prof. R. von Wettstein mir einst sagte. Prof. Pringsheim als Präsident hatte nämlich auf der Naturforscherversammlung in Halle ein Ehrenmitglied Watson für die deutsche botanische Gesellschaft vorgeschlagen auf Zetteln ohne Vornamen, und als ich frug, „welcher Watson gemeint sei, da ich mehrere Botaniker Watson kenne“, so hatte Pringsheim keine Ahnung von diesem zum Ehrenmitglied durch andre von ihm vorgeschlagenen Systematiker. Seitdem ist diese

*) Die Wespen sind so tapfere Tiere, dass sie den mehr als tausendmal grösseren Menschen in Notwehr zur Verteidigung ihres Nestes und ihrer jungen Brut angreifen und ihn in die Flucht schlagen, sei es selbst der tapferste General; die Wespen naschen zwar gern, aber welcher Leutnant mit noch schlanker Taille nascht nicht auch gern an süssen Lippen. Es ist ehrend anzuerkennen, dass Wespen nur in der Verteidigung zum Schutz von „Haus und Hof und Familie“ den Menschen stechen, wenigstens nach meinen Erfahrungen; ich bin aber durch fremde Kontinente und Wildnisse mehr gereist (cfr. Meyers Lexikon Band 20) als irgend ein anderer, und nur ein einziges Mal von ihnen gestochen worden, als ich einmal unabsichtlich auf eines ihrer Erdnester trat. Die Wespen sind sehr nützliche Tiere, weil sie als Raubwespen viel Ungeziefer vertilgen und als Schlupfwespen ihre Eier in Raupen etc. legen, so dass diese pflanzenvertilgenden Tiere nicht überhand nehmen. Ohne Wespen gäbe es kaum noch frisches Gemüse im Kaiserhof, es seien denn Treibhauspflanzen.

Clique von der Englerschen abgelöst worden, und diese wird nicht eher kuriert, bis sie sich der internationalen Nomenklatur unterworfen hat, wozu wir im *Lexicon generum phanerogamarum* eine solide und exakte Basis schufen. Nun habe ich an den Ministerium-Direktor Althoff alle meine Beschwerden gesandt, unter anderem aus Rev. gen. III^{II} das Kapitel 26 „Englers internationaler Treubruch. Die Engler-Schumannsche Diktatur. Die Korruption ihrer Aprilnomenklatur-Regeln“, ferner insbesondere noch Nr. 103 meiner Schriften mit dem zweiten Teil „über einige Tausend Korrekturen zu Englers Phanerogamenregister“. Ich führe ja manchmal eine freiere Sprache, weil ich nicht Rücksicht auf geschäftliche Kollegen zu nehmen habe und die Wissenschaft positiv und ideal um ihrer selbst pflege. Diese ihm übersandten Klagen hat aber Ministerium-Direktor Dr. Althoff unberücksichtigt gelassen und dadurch die z. T. negative und geschäftliche botanische Wissenschaft gefördert. Es ist ihm in Berlin, das allmählich aus einem Spree-Athen zu einem Spree-Byzanz ausgewachsen ist, von professionellen Gelehrten schon bei Lebzeiten ein Denkmal gesetzt worden; ich weiss nicht, ob es eine passende Inschrift schon erhielt und empfehle für den Fall dafür:

„Dem Schutzherrn negativer Wissenschaft.“

Es ist kein Wunder, dass unter solchem Schutz die Wissenschaftler in Berlin, wie bewiesen, zum Teil schamlos wurden. Wenn ich Berlin ein Spree-Byzanz nannte, so bezieht sich das auf einige Kreise, die sich stets in den Riesenstädten anhäufen; sonst habe ich alle Achtung vor Berlin, in dem ich selbst viele Jahre lebte und wo ich Mitglied (auch Ehrenmitglied der Gesellschaft naturforschender Freunde) einer Anzahl der angesehensten wissenschaftlichen Gesellschaften bin, wie auch andersorts noch Mitglied von zwei Akademien.

Ich empfahl auch Prof. R. von Wettstein, als er für Kompromissverhandlungen zu Prof. Engler nach Berlin reiste, sich über die falschen Angaben zu erkundigen, die Prof. Karl Schumann, der eigentliche Erfinder der Berliner botanischen Schwindelregeln, gegen meine Beweisführung in der Beschwerdeschrift an den preussischen Landtag gemacht hatte: „Lassen Sie ihn doch einmal fragen, wo er meine ± 20 objektive Einwände gegen seine Musaceen-Systematik widerlegt*) hat, wie er in Englers Pflanzenreich, Marantaceen S. 27, unrichtig behauptet.“ Ebenso hatte Dr. Loesener, ein anderer Beamter von Engler, in den Sitzungen des Botanischen Vereins der Mark Brandenburg behauptet, dass er die Beweise meiner Beschwerde an den Landtag widerlegt habe; diese ebenfalls leere Behauptung ist dann in Zeitschriften lanciert worden. Aber in den Verhandlungen dieses botanischen Vereins stand dann von Loesener, etc. keine einzige Widerlegung meiner Beschwerde. Es liegt also Methode in diesen unbewiesenen Angaben Englerscher Beamten, um die öffentliche Meinung irrezuführen.

Während Prof. R. von Wettstein in Berlin war oder kurz vor der Delegiertenversammlung der Association internationale des botanistes in Leiden (Holland) am 15.—16. April 1903 erschien in deren Zeitschrift „Das Botanische Centralblatt“ eine sehr einladende Annonce von Prof. Engler für sein botanisches Museum, der damit in den 90 Bänden dieser Zeitschrift zum erstenmal etwas publizierte. Dies war auffallend, und da ich auch von anderer Seite vor R. von Wettsteins Parteinahme in Wien für den Englerschen schädlichen 1753er Standpunkt gewarnt worden war, der nur mit Hilfe der Aprilnomenklatur-Regeln scheinbar angewendet wird, so warnte ich Prof. Dr. J. M. Janse in Leiden und Dr. J. P. Lotsy, den Sekretär der Association internationale des botanistes, vor Parteibeschlüssen auf der Delegiertenversammlung in Leiden und benachrichtigte auch Prof. R. von Wettstein davon, erhielt aber lange keinen Bescheid, so dass ich nun folgenden Brief an Prof. von Wettstein nach Genf an die gewünschte Adresse Dr. John Briquet sandte.

San Remo, 20.IV, 1903.

Geehrter Herr Prof. R. von Wettstein!

Noch bin ich ohne Nachricht, was Sie nach Rücksprache mit Prof. Engler in Leiden auf der Delegiertenversammlung der Association internationale des botanistes bezüglich des Wiener Kongresses veranlasst haben, und doch hätten Sie mich darüber beruhigen müssen. Ich werde daher das auch Mr. Casimir de Candolle unterbreitete Schreiben an Dr. Lotsy zur eventuellen Publikation im Botanischen Centralblatt bald zusenden,**) wenn Sie nicht bald einlenken und — wie der Wiener sagt — sich auf sich selbst besinnen. Vergessen Sie, bitte, nicht, dass Sie mir seiner Zeit zu meiner Reise nach Genf im August 1900 schrieben und ich Mr. Casimir de Candolle veranlasste, meine „Propositions pour le Congrès de Botanique à Paris en 1900“ zu unterschreiben, wonach Sie zum Direktor des Nomenklatur-Kongresses in Wien 1905 vorgeschlagen wurden. Ich bin also Mr. Casimir de Candolle verantwortlich, wenn Sie sich meiner Empfehlung unwürdig zeigen und anstatt einen internationalen Kongress mit der Basis der von A. de Candolleschen *Lois de la Nomenclature* nur einen kontinentalen

*) d. h. die Widerlegung zur Verifikation publiziert hat.

**) Ist inzwischen erledigt, da sich die Vorgänge in Leiden anders gestalteten.

Parteikongress auf der für Genera schädlichen und schwindelhaften Basis von 1753 unter Abstossung der Engländer und Nordamerikaner, denen Sie kein englisches Kongress-Zirkular sandten, zu arrangieren versuchen. Ich habe deshalb auch eine Kopie dieses Briefes Mr. Casimir de Candolle zugehen lassen. Den monoglotten Franzosen und Engländern-Nordamerikanern sind Sie durch Ihre wissenschaftliche Arbeiten in deutscher Sprache kaum bekannt — ich erinnere Sie an das drastische, Ihnen erzählte Beispiel von Sir William Dyer — und ohne unsre Empfehlungen wären Sie auf dem Pariser Kongress kaum gewählt worden, wie man Ihnen trotzdem nicht die Vorbereitungen zur Reform des Lois für den Kongress anvertraut hat. Und jetzt kommt der Dank vom Hause Oesterreich-Wettstein: C. de Candolle und ich haben ihre Schuldigkeit gethan, Sie zur Wahl zu verhelfen, die Mohren können nun gehen!

Sie dürfen es mir daher nicht verargen, wenn ich solchen Dank zurückweise und Sie mit Freundeshand wieder auf den richtigen Weg weise.

Sie stehen nicht mehr auf De Candolleschem internationalen Boden, seitdem Sie sich in Ihrer 1901 z. T. publizierten „Systematischen Botanik“ an Engler anlehnten und Ihre lebhafte Befürwortung (auch in Wien) des 1753er Standpunktes, trotzdem Sie der Schwindelhaftigkeit der Englischen Regeln mir gegenüber zustimmten, ferner Ihre Neigung, einen Index inhonestans (cfr. Tumboa, Trins*) zu erneuern — der übrigens auch schon von A. de Candolle perhorresziert ward —, fängt an skandalös und gefährlich zu werden.

Nachdem Sie und Dr. Briquet dazu beigetragen haben, dass der Wiener Kongress nicht kompetent werde, kann er nur noch ein vorbereitender werden und der wird auch kein gutes Resultat bis zum Jahre 1910 erzielen, wenn nicht vorher das Lexicon zur Aufrechterhaltung der Ordnung subventioniert wird. Mein Verleger schreibt mir, dass er bei 10 000 M. Subvention, wonach der Lexikonpreis 8 M. wird, bereit sei, die Polemik aus dem Lexikon zu entfernen und einen Codex completus separat zu publizieren, den sich also Liebhaber von Polemik dann leicht kaufen können.**). Ich erkläre zugleich, dass ich bei etwaigen grösseren Subventionen meinen anteiligen Profit irgend welchen botanischen Stiftungen zuwenden werde. Wenn Sie sich nun mit Mr. Casimir de Candolle und vielleicht Mr. Barbey-Boissier dort verständigen und Sie selbst auch eine Subvention veranlassen — es handelt sich weniger um die Höhe des Betrags als um weitere Zeichnung guter Namen —, damit die internationale Ordnung ermöglicht werde, so bin ich zuversichtlich, dass auch Sir George King, mit dem ich schon deshalb gesprochen habe, es bei seinem Freunde Sir William Th. Dyer durchsetzt, dass er sich der provisorischen internationalen Ordnung anschliesst. Und Wien vermache ich mein wahrlich nicht unbedeutendes Herbar, wenn Sie diese Ordnung zu stande bringen.

Achtungsvoll grüss, Ihren versprochenen Besuch erwartend

Gruss an Herrn Dr. Briquet!

Ihr ergebener
Dr. Otto Kuntze.

(Postkarte)

San Remo 21. IV, 1903.

Geehrter Herr Prof. R. von Wettstein!

In meinem gestrigen, zur eventuellen Veröffentlichung bestimmten Briefe muss es anstatt „gefährlich“ heissen gemeingefährlich.

Jetzt blühen bei mir Hunderte von Maréchal Niel-Rosen und einige Tausend Banksia-Rosen auf armstarken bis ins 3. Gestock der Villa kletternden Stämmen, wie Sie keine schöner an der ganzen Riviera finden. Auch meine systematische Sammlung von ± 40 000 Pflanzenabbildungen in 144 Foliobänden ist eine Sehenswürdigkeit ersten Ranges.

Also auf Wiedersehen beim Gegenbesuch. Vielleicht bringen Sie Dr. Briquet mit.

Ihr ergebener
Dr. Otto Kuntze.

Weitere Nachricht erhielt ich nicht von Prof. R. von Wettstein. In Leiden auf der Delegiertenversammlung hat er keinen Antrag betreff des Wiener Nomenklatur-Kongresses gestellt; es ist aber dort ein von mir am 15. April 1903 früh eingetroffener rekommandierter Brief mit Anträgen: 1. Einrichtungen zu treffen, um Parteibeschlüsse zu verhindern. 2. Bei dem herrschenden Cliqueswesen die vorläufige Einführung des Lexikons zu empfehlen bis ein kompetenter Kongress nach dem vorbereitenden Wiener Kongress zu stande kommt, dadurch der Delegiertenversammlung widerrechtlich vorenthalten worden, dass der Sekretär Dr. Lotsy meinen Brief, dessen Post-Avis er laut Postbescheinigung vorher erhalten

*) Trins ist der Landsitz in Tirol von Prof. R. von Wettstein, wo ich ihn im Herbst 1902 besuchte, weil er den Wunsch einer persönlichen Aussprache mit mir schriftlich geäußert hatte. Dort hat er unter anderm betr. Tumboa merken lassen, dass er einem Englischen Index inhonestans, an dem bekanntlich die erste internationale Kommission bankrott wurde, trotzdem nicht abhold sei.

**) Die Separatausgabe ist bereits besorgt, und der Preis des Lexikons bisher auf 12 M. festgestellt.

hatte, bis nach der Delegiertenversammlung auf der Post liegen liess. — Die Verhältnisse in der Association internationale des botanistes sind auch sonst ungesund: Die Aufnahme von Autoreferaten wird von der Begutachtung durch lokale Spezialredakteure abhängig gemacht, die nach den Statuten doch nur Referate sammelnde Hilfsredakteure sein sollen, also keine höhere Instanz sind; das führt zur parteilichen Unterdrückung und zur Fälschung der Wissenschaft. So wurde zum Beispiel meine erste Besprechung von Durand & Jackson Supplement zum Kew-Index abgelehnt, resp. die Aufnahme von der Erlaubnis des die Besprechung betr. M. Durand abhängig gemacht, weil dieses Werk in Belgien erschienen sei und Durand dort Spezialredakteur für Systematik sei. Als ich dann den ersten Teil anderorts besprach (cfr. No. 111 meines Schriftenverzeichnisses) und ich Dr. Lotsy darauf hingewiesen hatte, dass Nomenklatur und Systematik jetzt zwei differente Wissenschaftszweige seien, erfolgte die Aufnahme meines ersten Autoreferates; nachdem ich aber Dr. Lotsy die Unterdrückung meines Briefes vorgehalten, machte er die Aufnahme des Autoreferates über den zweiten Teil von der Zustimmung des Spezialredakteurs Prof. Dr. C. Mez abhängig. Das ist für eine wissenschaftliche Association unwürdig.

Herr R. von Wettstein rühmt sich, ein Politiker zu sein, und ich nenne ihn mit Bedauern auch so, wogegen er mich Grobian schilt. Jeder Erforscher der Wahrheit wird leicht als grob verschrien, aber ich will nur mit den Worten von Freiligrath antworten:

Sei dankbar auch dem Grobian,
Führt er dich auf die rechte Bahn!

Ich muss den geraden Weg durchgehen, sonst wird nie internationale Nomenklatur-Ordnung.

Da nun auf alle Fälle der Wiener Nomenklatur-Kongress nicht mehr kompetent wird und die Einleitung vom Pariser Bureau total verdorben ist, so ist für einen nur vorbereitenden Kongress auch die Wiener Leitung nicht mehr an die früheren Direktiven gebunden, sondern kann das Weitere selbst in die Hand nehmen.

Damit nun wenigstens ein vorbereitender internationaler Nomenklatur-Kongress zu stande kommt, stelle ich der Wiener Leitung zu Händen von Prof. Dr. R. von Wettstein 60 Exemplare des Codex brevis maturus, abzufordern bei der K. u. K. Hofbuchhandlung Moritz Perles in Wien, unter folgenden Bedingungen zur Verfügung:

1. Der auf dem Pariser Codex basierte Codex brevis maturus dient als Grundlage der Verhandlungen.
2. Der Text zur Einführung des Codex brevis bei der internationalen Kommission bedarf meiner Zustimmung und darf nicht von Anfang durch Abänderungsvorschläge und polemische Beeinflussungen bestritten werden.
3. Abänderungsvorschläge, etc. seitens der Wiener Leitung können später auf Grund des § 21e erfolgen.

Ich bemerke zur Motivation noch, dass in Wien mir keine Experten für botanische Nomenklatur-Gesetzgebung bekannt sind und dass ich mein Werk, das hoch über den Parteien steht, nicht durch mir unzugängliche Polemik untergraben lassen darf. Für die Wiener Leitung dürfte es ratsam sein, in die internationale Kommission für Vorberatung des Nomenklatur-Codex, der man wiederholt Mangel an nomenklatorischen Spezialisten vorgeworfen hat, aus eigener Initiative noch solche Spezialisten sowie Publizisten, die sich — gleichviel welcher Richtung — um die Reform der Nomenklatur bemüht haben, hinzuzuwählen und dadurch auch die Internationalität mehr zu kräftigen.

Bei gewünschtem regelrechten Verlauf der Kongressvorbereitungen stelle ich weitere 100 Exemplare des Codex brevis maturus dem Kongress 1905 zur Verfügung, so dass dann nur noch die voraussichtlich geringfügigen Ergänzungen und Abänderungsvorschläge extra gedruckt zu werden brauchen.

San Remo, 10. Juni 1903.

Dr. Otto Kuntze.

Nous sommes d'avis que la Commission internationale pour la nomenclature botanique ne pourrait prendre une meilleure résolution que de recommander l'oeuvre soigneuse et bien connue à nous pendant son élaboration des Messieurs *TOM VON POST & OTTO KUNTZE, LEXICON GENERUM PHANEROGAMARUM*, et nous commençons la *liste de subvention* avec 2000 Mark pour un donateur qui ne veut pas être nommé.

Upsala, 29 Mars 1903.

Dr. Robert Fries.

Prof. Dr. A. N. Lundstroem.

La Deutsche Verlags-Anstalt à Stuttgart **se chargera d'accepter** d'autres offres et publiera la liste des donateurs dans le *Lexicon generum phanerogamarum*, qui fut commencé par le conseil de M. le Prof. R. von Wettstein (*Oesterr. Bot. Zeitschr.* 1895: 87) et achevé en conséquence des recommandations de M. le Dr. John Briquet, Prof. A. Cogniaux et des autres autorités nommées dans la préface de cette oeuvre.

Liste de Subvention pour le *Lexicon generum phanerogamarum*

par M. le	<i>Dr. Robert Fries, Upsala</i>	Mark 1000.—
„ „ „	<i>Prof. Dr. A. N. Lundstroem, Upsala</i>	. „	1000.—
„ „ „	<i>Prof. Dr. Moritz Fünfstück, Stuttgart</i>	. „	1000.—

Publikationen von Dr. Otto Kuntze.

1. **Taschenflora von Leipzig.** 1867. Winterscher Verlag. 8. 340 S.
2. **Reform deutscher Brombeeren.** Beiträge zur Kenntnis des Genus *Rubus*. 1867. Leipzig, Wilh. Engelmann. 8. 127 S.
3. **Schutzmittel der Pflanzen gegen Tiere und Wetterungunst und die Frage vom salzfreien Urmeer.** 1877. Leipzig, Arthur Felix. 8. 151 S.
4. **Cinchona. Arten, Hybriden und Kultur der Cbinin-bäume.** 1878. Leipzig, H. Hässel. 8. 124 S. mit 3 Tafeln in Lichtdruck.
5. **Methodik der Speciesbeschreibung und Rubus.** Monographie der einfachblättrigen und krautigen Brombeeren. 1879. Leipzig, Arthur Felix. 4. 160 S. mit 1 Tafel & 7 Tabellen.
6. **Um die Erde.** Reiseberichte eines Naturforschers. 1881, 1888. Leipzig bei Ed. Baldamus. 8. 514 S.
7. **Zur Statistik und Kritik von Leipzig und 42 Vororten.** 1881. Leipzig, Arthur Felix. 4. 64 S. 1 Landkarte.
8. **Motivierter Entwurf eines deutschen Gesundheits-Baugesetzes.** 1882. Leipzig bei Paul Froberg, jetzt Ed. Baldamus. 8. 166 S. 3 Textbilder.
9. **Phytogeogenesis.** Die vorweltliche Entwicklung der Erdkruste und der Pflanzen. 1883. Leipzig, Ed. Baldamus. 8. 229 S., 1 Tafel.
10. **Vorschläge zur Leipziger Bauordnung.** 1884. Leipzig, Serigsche Buchhandlung. 8. 44 S.
11. **Geogenetische Beiträge.** 1895. Leipzig, Arthur Felix. 8. 78 S. 7 Textbilder, 2 Profile.
12. **Revisio generum plantarum I/II 1891, III 1893, IIII 1898.** 8. 2217 S. Leipzig, Arthur Felix. (Commiss.: Paris, London, Mailand, New York).
13. **Exposé sur les Congrès pour la Nomenclature Botanique et six Propositions pour le Congrès de Paris en 1900.** Genf, Romet. 8. 16 p.
14. **Pétition an den Landtag des Königreichs Preussen betr. Berliner Akademie der Wissenschaften und A. Engler.** 1901. San Remo. Fol. 8 Spalten. (Auch als Beilage zur Allgem. Botan. Zeitschrift.) Wegen Sessionsschluss unerledigt.
15. **Lexicon generum Phanerogamarum.** 1903. Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt. 8. Mit Tom von Post.
16. **Nomenclaturae botanicae Codex brevis maturus.** 1903. Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt. 8. Curriculum Vitae in Deutsche Rundschau für Geographie und Statistik (mit Bild). Wien, 1889. S. 572—574 und in Meyers Konversations-Lexikon 1900. Band XX, S. 605.
92. **Ueber neue nomenklatorische Aeusserungen,** in Botan. Centralblatt 1899, LXXIX: 405—412.
93. **Saribus: Livistonla: Latania.** 1899 in Gartenflora S. 7.
94. **Die Vorteile von 1737 als Nomenklaturanfang** in: Gärtnerisches Centralblatt, Berlin, 1899 S. 68 bis 72; Allgemeine Botan. Zeitschrift, Karlsruhe, 1899 S. 67—68; Le Monde des Plantes 1899 S. 43 bis 44; Bulletin of the Torrey Botan. Club, New York, 1899 S. 488—492; Journal of Botany, London, 1900 S. 7—11.
95. **Offene Antwort an den Vorstand des Botanischen Vereins der Provinz Brandenburg** auf dessen Flugblatt und Brief. San Remo, 1899. 4. 2 S.
96. **Berichtigung der Schumannschen Erklärung,** 1899 in Allgem. Botan. Zeitschrift 1899: 44—45.
97. **Report on my Rev. gen. pl. IIII** in The Botanical Gazette 1899, XXVII: 221—224.
98. **Berichtigung Buchenau-Englerscher falscher Angaben.** 1899 in Englers Botan. Jahrbüchern, Beiblatt Nr. 63.
99. **La nomenclature réformée des Algae et Fungi d'après le Code Parisien de 1867 et contre les fantaisies de M. Le Jolis.** 1899 in Journal de botanique XIII: 17—26.
100. **250 Gattungsnamen aus den Jahren 1737—1763, welche im Kew Index fehlen oder falsch identifiziert sind.** 1899, Deutsche Botan. Monatschrift Nr. 4 u. 5.
101. **A plea for my 1737 proposal.** 1900 in Journal of botany: 47—49.
102. **Spirodiscus: Ophlothrux: Ophlocytium.** Botan. Centralblatt 1900, LXXXI Nr. 10.
103. **Nomenklatorische Revision höherer Pflanzengruppen und über einige Tausend Korrekturen zu Englers Phanerogamen-Reglster.** 1900, in Allgemeine Botan. Zeitschrift Nr. 6, etc. Separat 39 S. 8. Mit Tom von Post.
104. **Additions aux Lois de la nomenclature botanique d'après le Codex emendatus.** 1900, Journal de botanique, XIV, pages LIV—LXVIII.
105. **Nomenklaturanfang und Reform Internationaler Kongresse.** Deutsche Botan. Monatschrift 1900, Nr. 3.
106. **Nomenklaturverhandlungen auf der Botanikerversammlung zu Aachen,** in Verhandlungen der Gesellschaft deutscher Naturforscher und Aerzte 1900: 118—122.
107. **Bericht über 106 in Deutsche Botan. Wochenschrift** 1900, Nr. 11.
108. **Notizen über den Pariser botan. Kongress 1900.** Vorarbeiten zum Nomenklaturkongress in Wien. Deutsche Botan. Monatschrift 1900, Nr. 12.
109. **Die neuprojektirte internationale Kommission für den Wiener Nomenklaturkongress.** 1900 in Allgemeine Botan. Zeitschrift, Nr. 3.
110. **Protest gegen die zweite Kommission Internationale de Nomenclature botanique.** 1902 in Allgemeine Botan. Zeitschrift, Nr. 9.
111. **Durand & Jackson, Index Kewensis. Supplementum primum.** Erstes Heft. Kritik, 1902 in Allgemeine Botan. Zeitschrift, Nr. 5/6; Referat im Botan. Centralblatt XC: 685.
112. ... **Zweites Heft.** Kritik. 1903 I. c., Nr. 5/6.

Abhandlungen in Zeitschriften.

Bis Nr. 84 (jetzt 88) Liste in Rev. gen. pl. I, p. CLVI und IIII S. 202 der Einleitung.

89. **Rubus sanctus Schreb.** in Allgemeine Botan. Zeitschrift, 1898: 181—182.
90. **Protest gegen die Schwelnfurthsche Erklärung.** 1898 in Botan. Centralblatt LXXVII: 259—262.
91. **Ueber Puccinia und betreffende Magnussche Einwände.** 1898 in Botan. Centralblatt LXXVII: 298—302.

